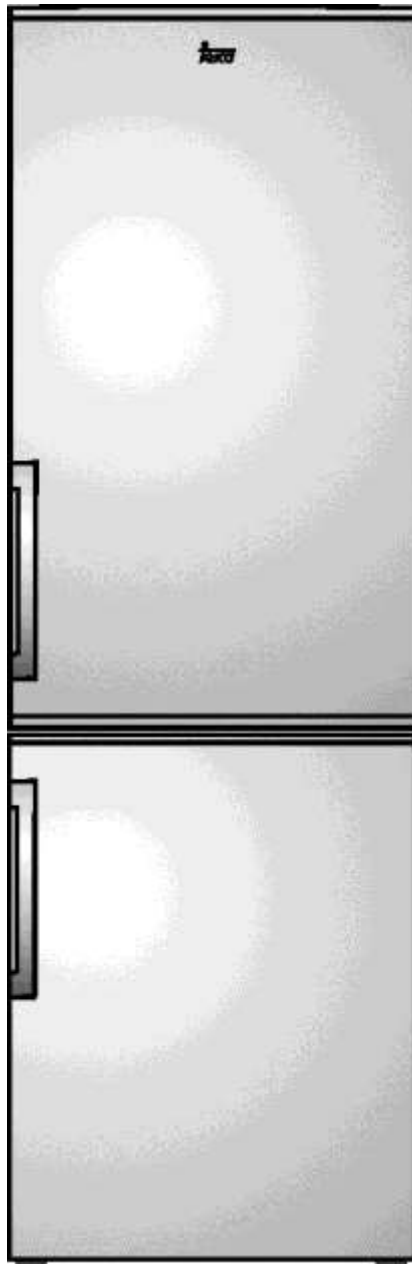


Combi NFB 320 W

Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Notice d'Utilisation
Manuale di istruzioni
Manual de instrucciones
Manual de Instruções
Οδηγίες χρήστη



teka

This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Cet appareil ne sera pas utilisé par des personnes ayant capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience concernant l'utilisation de l'appareil, si une personne responsable de leur sécurité ne les a pas instruites pour ce but.

Les enfants doivent être surveillés pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Questo apparecchio elettrico non e' inteso per essere utilizzato da persona con handicap fisico, e/o mentale o con mancanza di esperienza e competenza anche se ad esse siano state date istruzioni concernenti l'uso da un supervisore o da persona con esperienza.

I bambini devono essere supervisionati da un un adulto affinche' non utilizzino l'apperecchio per il gioco.

Este aparato no ha sido diseñado para ser usado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales; tampoco para personas sin experiencia o conocimiento del aparato, a no ser que estén supervisadas o instruidas por alguien responsable de su seguridad.

Los niños deben de estar controlados para que no jueguen con el aparato.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades reduzidas quer a nível físico, psíquico ou mental ou com falta de experiência e conhecimento, excepto quando supervisionados ou se lhes foram dadas instruções relacionadas com a utilização do aparelho, por alguém responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o aparelho.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εκτός αν βρίσκονται υπό την παρακολούθηση ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια τους.

Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να επιβεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με την συσκευή.



WARNING!

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- ◆ Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- ◆ Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- ◆ Do not destroy the refrigerating circuit.
- ◆ Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

WARNUNG!

Damit Ihr Kühlgerät, das ein vollständig umweltverträgliches Kühlmittel (R600a, nur unter bestimmten Bedingungen entflammbar) nutzt, richtig arbeiten kann, müssen Sie die folgenden Regeln beachten:

- ◆ Sorgen Sie für freie Luftzirkulation um das Gerät herum.
- ◆ Verwenden Sie keinerlei mechanischen Geräte zum Beschleunigen des Abtauvorgangs. Ausgenommen davon sind Geräte, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ◆ Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- ◆ Setzen Sie keinerlei Elektrogeräte im Inneren des Kühlgerätes ein. Ausgenommen davon sind Geräte, die vom Hersteller empfohlen werden.

ATTENTION!

Pour assurer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un agent frigorifique complètement écologique, R600a (inflammable seulement dans certaines conditions) vous devez respecter les règles suivantes:

- ◆ N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- ◆ N'utilisez pas des dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- ◆ Ne détruisez pas le circuit frigorifique.
- ◆ N'utilisez pas des appareils électriques à l'intérieur du compartiment pour conserver les denrées, apart celles qui sont éventuellement recommandés par le fabricant.

ATTENZIONE!

Per garantire un normale funzionamento del frigorifero, che utilizza un refrigerante completamente rispettoso dell'ambiente R600a (infiammabile solo in particolari condizioni) è necessario osservare le seguenti istruzioni:

- ◆ Non ostacolate la circolazione dell'aria attorno al frigorifero.
- ◆ Non utilizzate attrezzi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento che non siano quelli raccomandati dal costruttore.
- ◆ Non danneggiate il circuito refrigerante.
- ◆ Non utilizzate apparecchi elettrici all'interno dello scomparto di conservazione dei cibi diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

ADVERTENCIA

Con el fin de garantizar un funcionamiento normal de su frigorífico, que utiliza un refrigerante totalmente respetuoso con el medio ambiente, el R600a (inflamable sólo en ciertas condiciones), se deben observar las pautas siguientes:

- ◆ No impedir la libre circulación del aire alrededor del electrodoméstico.
- ◆ Para acelerar el deshielo no se deben utilizar dispositivos mecánicos que no sean aquellos recomendados por el fabricante.
- ◆ No destruir el circuito de refrigeración.
- ◆ No utilizar aparatos eléctricos dentro del compartimento de almacenamiento de alimentos que no sean los que pudiera haber recomendado el fabricante.

AVISO!

A fim de assegurar um funcionamento normal do seu aparelho de refrigeração que utiliza um refrigerador, o R600a, completamente amigo do ambiente (inflamável apenas sob certas condições), deve observar as seguintes normas:

- ◆ Não obstrua a livre circulação do ar ao redor do aparelho.
- ◆ Não utilize dispositivos mecânicos que não os recomendados pelo fabricante para acelerar o descongelamento.
- ◆ Não destrua o circuito de refrigeração.
- ◆ Não utilize aparelhos elétricos que não aqueles que devem ter sido recomendados pelo fabricante dentro do compartimento para guardar comida.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να εξασφαλίσετε κανονική λειτουργία της ψυκτικής σας συσκευής, η οποία χρησιμοποιεί ένα πλήρως φιλικό προς το περιβάλλον ψυκτικό μέσο, το R600a (εύφλεκτο μόνο υπό ορισμένες συνθήκες), πρέπει να τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες:

- ◆ Μην εμποδίζετε την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις για να επιταχύνετε την απόψυξη, εκτός από τα μέσα που συνιστά ο κατασκευαστής.
- ◆ Μην προκαλέσετε ζημιά στο ψυκτικό κύκλωμα.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στο χώρο φύλαξης φαγητού, εκτός από αυτές που ενδεχομένως έχει συστήσει ο κατασκευαστής.

en-Index**1-8**

Safety first /1
Electrical requirements /2
Transportation instructions /2
Installation instructions /2
Getting to know your appliance /3
Suggested arrangement of food in the appliance /3
Temperature control and adjustment /4
Before operating /4
Storing frozen food /4
Freezing fresh food /4
Making ice cubes /4
Defrosting /5
Replacing the interior light bulb /5
Cleaning and care /5
Repositioning the door /6
Do's and don'ts /6
Energy Consumption /7
Information concerning the noises /8
Troubleshooting /8

de-Inhalt**10-18**

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit ! /10
Elektrischer Anschluss /11
Transporthinweise /11
Aufstellen /11
Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen /12
Empfohlene Lagerung von Lebensmitteln im Gerät /12
Temperaturkontrolle und -einstellung /12
Vor der Inbetriebnahme /13
Lagerung von Tiefkühlkost /13
Frische Lebensmittel tiefkühlen /13
Herstellung von Eiswürfeln /13
Abtauen /14
Austausch der Innenbeleuchtung /14
Reinigung und Pflege /15
Wechseln des türanschlags /15
Was Sie tun sollten und was auf keinen fall-einige Hinweise /16
Energieverbrauch /17
Hinweise zu Geräuschen /17
Massnahmen bei Betriebsstörung /18

fr-Index**20-27**

La sécurité d'abord ! /20
Conditions électriques /21
Instructions de transport /21
Instructions d'installation /21
Apprendre à connaître votre appareil /22
Suggestion d'agencement des denrées dans l'appareil /22
Commande de température et réglage /22
Avant l'utilisation /23
Conservation des denrées surgelées /23
Congélation des produits frais /23
Fabrication de glaçons /23
Dégivrage /24
Remplacement de l'ampoule intérieure /24
Nettoyage et entretien /24
Repositionnement de la porte /25
A faire / A ne pas faire /25
Consommation énergétique /26
Informations concernant les bruits /27

it-Indice**29-36**

Innanzitutto la sicurezza! /29
Requisiti elettrici /30
Istruzioni per il trasporto; Istruzioni di installazione /30
Conoscere l'elettrodomestico /31
Suggerimenti sulla disposizione del cibo nell'elettrodomestico /31
Controllo e regolazione della temperatura /31
Prima della messa in funzione /32
Conservazione di cibo congelato /32
Preparazione dei cubetti di ghiaccio /32
Sbrinamento /33
Sostituzione della lampadina interna /33
Pulizia e manutenzione /33
Riposizionamento dello sportello /34
Cosa fare e cosa non fare /34
Consumo energetico /35
Informazioni sui rumori di funzionamento /35
Risoluzione dei problemi /36

es-Índice**38-45**

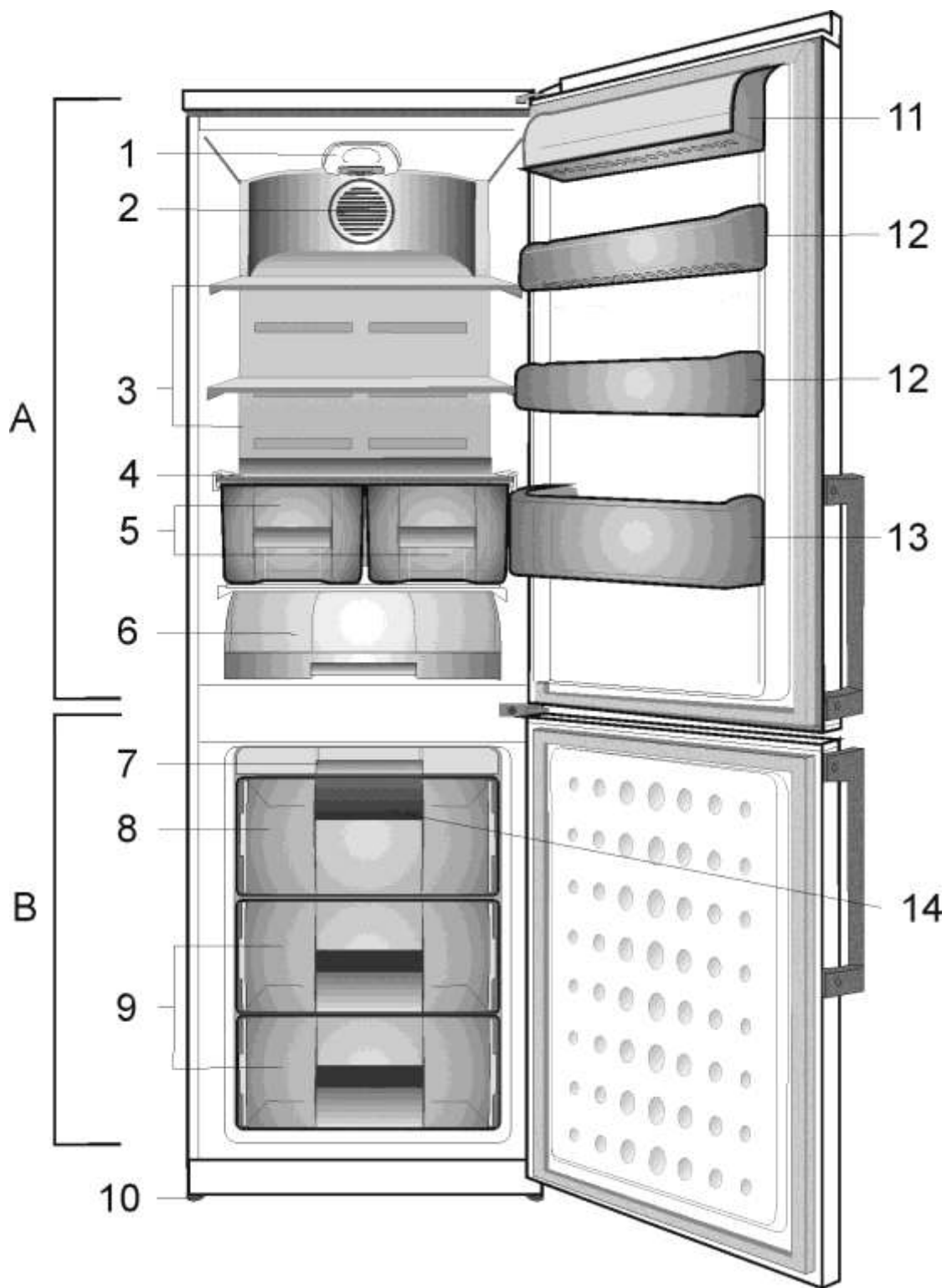
La seguridad es lo primero /38
Requisitos eléctricos /39
Instrucciones de transporte /39
Instrucciones de instalación /39
Detalles del electrodoméstico /40
Disposición recomendada de los alimentos en el frigorífico /40
Control y ajuste de la temperatura /40
Antes del uso /41
Almacenamiento de alimentos congelados /41
Congelación de alimentos frescos /41
Cubitos de hielo /41
Deshielo /42
Sustitución de la bombilla interior /42
Conservación y limpieza /42
Reposicionamiento de la puerta /43
Prácticas correctas e incorrectas /43
Consumo energético /44
Información referente al ruido /45
Resolución de problemas /45

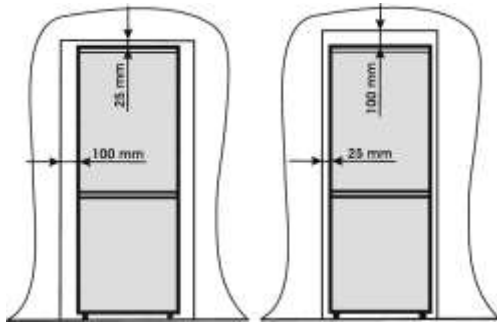
pt-Índice**47-54**

Princípios básicos de segurança /47
Requisitos eléctricos /48
Instruções para transporte /48
Instruções de instalação /46
Detalhes do frigorífico /49
Arrumação sugerida para os alimentos no frigorífico /49
Controlo e ajuste da temperatura /49
Antes do funcionamento /50
Armazenar alimentos congelados /50
Congelar alimentos frescos /50
Fazer cubos de gelo /50
Descongelar /51
Substituição da lâmpada interior /51
Limpeza e cuidados /51
Recolocação das portas /52
Procedimentos correctos e incorrectos /52
Consumo de energia /53
Informações sobre ruídos durante o funcionamento /53
Resolução de problemas /54
Dados técnicos /54

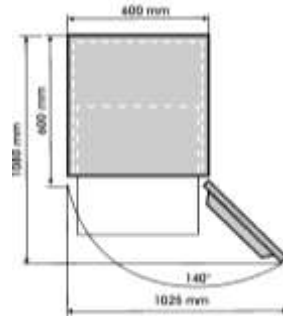
el- Περιεχόμενα**56-63**

Η ασφάλεια προηγείται /56
Απαιτήσεις παροχής ρεύματος /57
Οδηγίες για τη μεταφορά /57
Οδηγίες για την εγκατάσταση /57
Γνωρίστε τη συσκευή σας /58
Συνιστώμενη τακτοποίηση των τροφίμων στη συσκευή /58
Έλεγχος και ρύθμιση θερμοκρασίας /59
Πριν τεθεί η συσκευή σε λειτουργία /59
Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων /59
Κατάψυξη νωπών τροφίμων /59
Πώς να φτιάχνετε παγάκια /59
Απόψυξη /60
Αντικατάσταση της εσωτερικής λάμπας /60
Καθαρισμός και φροντίδα /60
Αλλαγή θέσης της πόρτας /61
Τι πρέπει και τι δεν πρέπει να κάνετε /61
Κατανάλωση ενέργειας /62
Πληροφορίες για τους θορύβους λειτουργίας /62
Αντιμετώπιση προβλημάτων /63
Τεχνικά χαρακτηριστικά /63

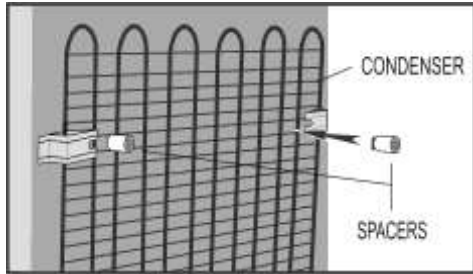




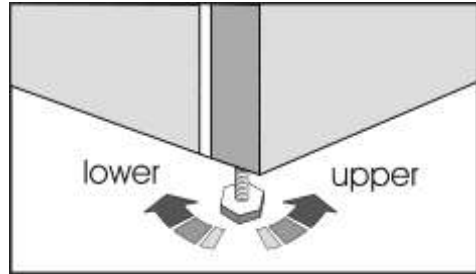
2



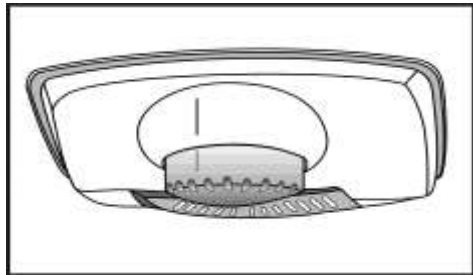
3



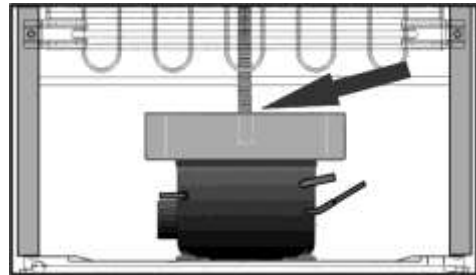
4



5



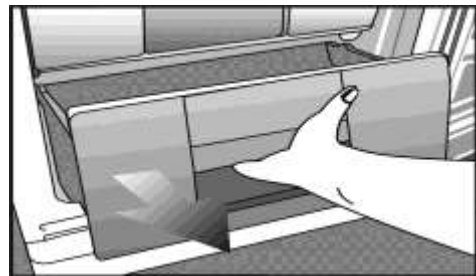
6



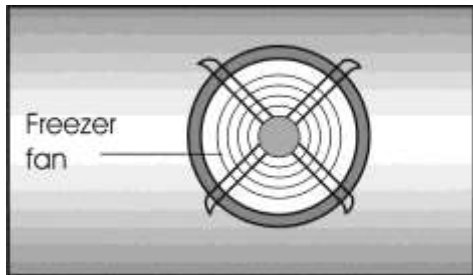
7



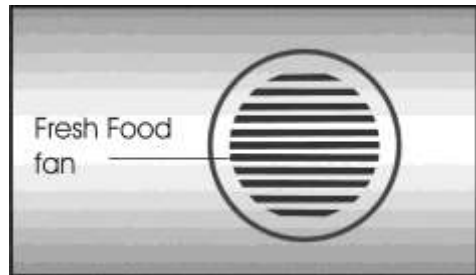
8



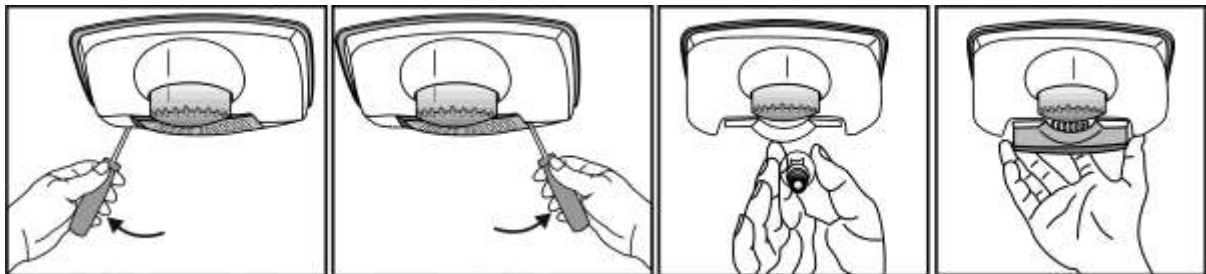
9



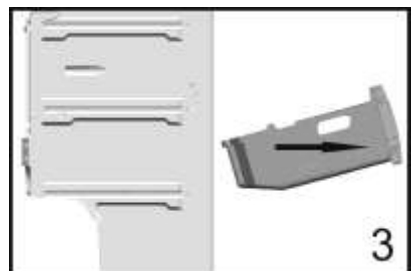
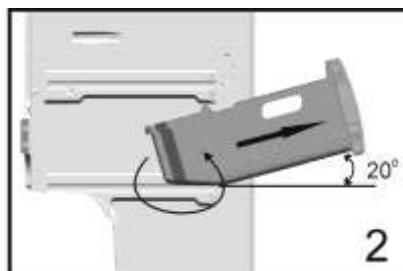
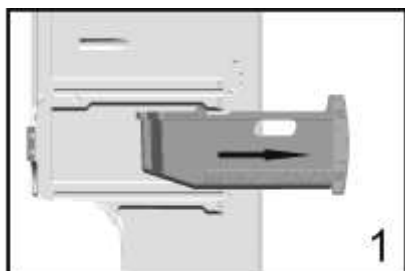
10

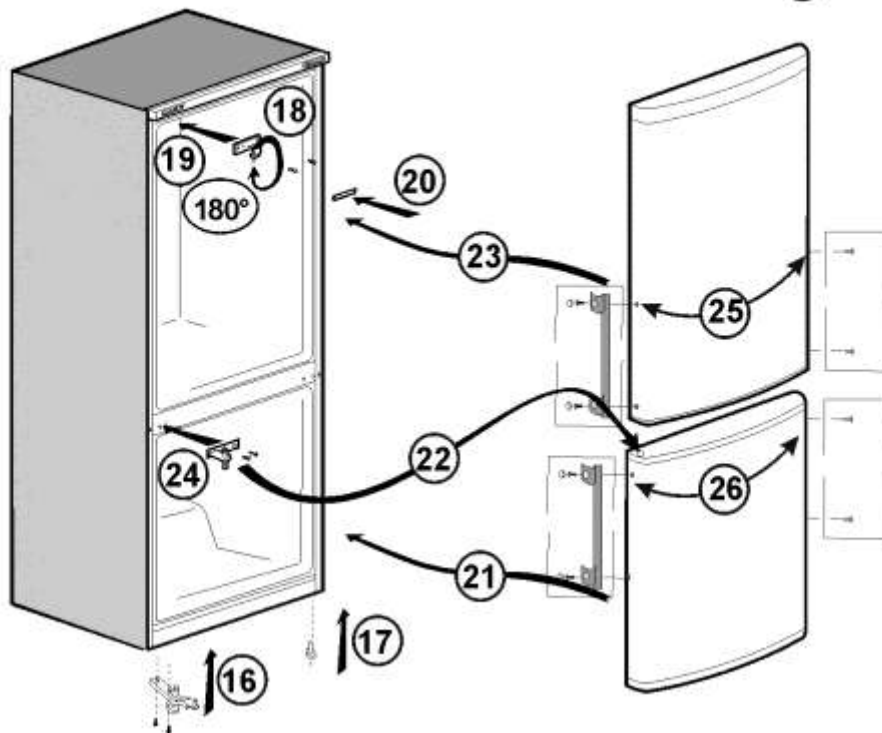
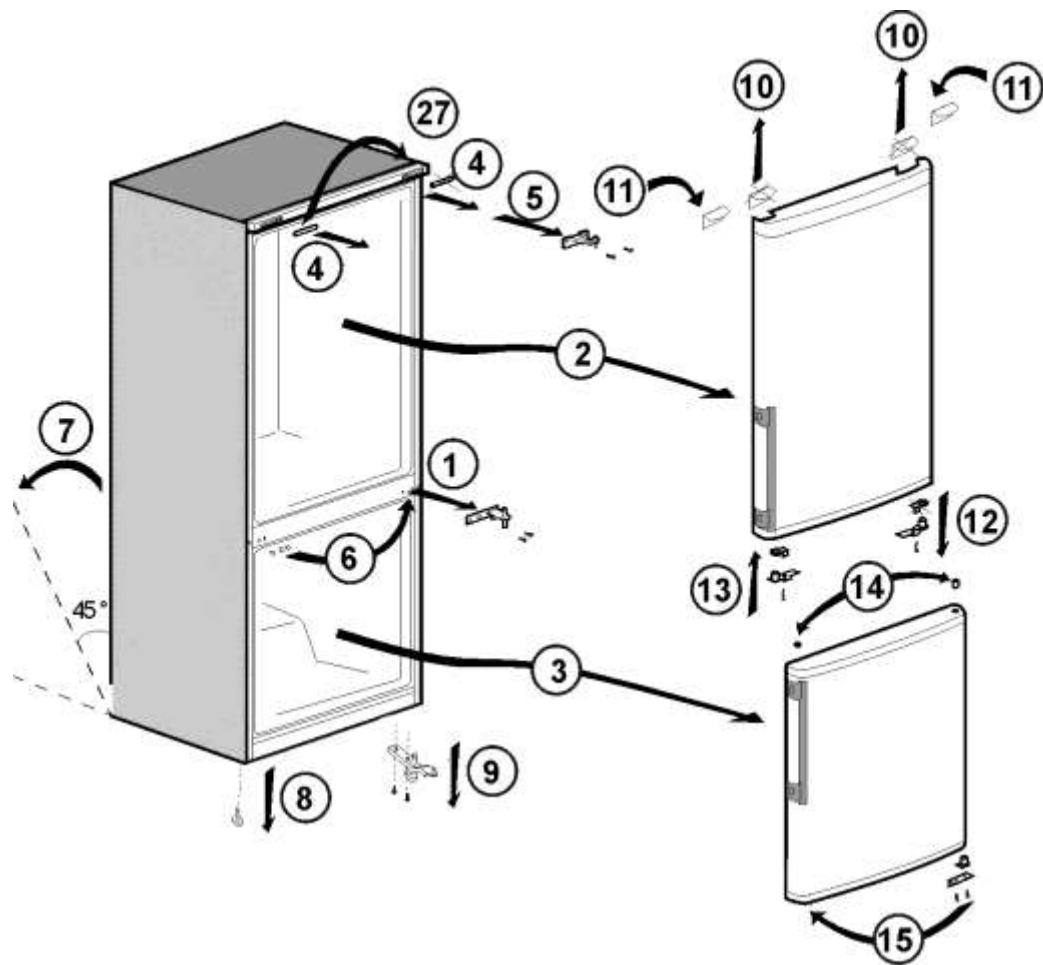


11



12







Congratulations on your choice of our product which will certainly provide you with many years of good service.


Safety comes first!


Please read the operating manual carefully. It contains important information on how to use your device. If instructions are not adhered to, you may lose your right to service at no charge during the warranty period. Please keep this manual in a safe place and pass it on to later users if applicable.

- Do not connect your appliance to the power supply until all packing and transit protectors have been removed.
- Leave to stand upright for at least 12 hours before switching on to allow the system to settle if transported horizontally.
- This appliance must only be used for its intended purpose, i.e. the storing and freezing of edible foodstuff.
- We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room e.g. garage, conservatory, annex, shed, outdoors, etc. See 'Location'.
- On delivery, check to make sure that the product is not damaged and that all the parts and accessories are in perfect condition.
- Do not operate a damaged appliance; if in doubt, check with your dealer.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Do not sit or stand on or let the children sit or stand on the appliance or on the pull-out parts.
- Do not hang on the appliance door.
- Your device contains no fluoridated coolants (CFC/HFC), but contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is highly compatible with the environment. (R600a) is easily flammable. Therefore, be sure that the cooling circuit is not damaged either during transport or during operations.
In the event of damage;
 - Avoid any open flame, sources of sparks and flammable substances.
 - Immediately air the room in which the appliance is located.
 - In case the coolant spraying out contacts your eyes it may cause eye injuries.
- The space in the room where the appliance is installed must not be smaller than 10 cubic metres.
- Do not dispose of the appliance in a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable.
- Please contact the local authority in your region for information on disposal methods and facilities available.

 **Warning** - Keep ventilation openings on the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

 **Warning** - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

 **Warning** - Do not damage the refrigerant circuit.

 **Warning** - Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

- Avoid touching the metal condenser wiring on the backside of the appliance; there is risk of injury.
- In the event of a possible malfunction, disconnect the appliance from the power supply first.
- Prior to cleaning the device always unplug the power supply or shut off the fuse.
Do not pull from the cable - pull from the plug.
- Repairs to the electrical equipment may only be made by qualified experts. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Transport instructions

The appliance should be transported only in upright position.
 Before the performance of the working test in the shop, the packing of the appliance must be intact. After a transport in the horizontal position, the device may only be taken into operation 12 hours after being stood up vertically again.
 The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences. The manufacturer assumes no liability if safety instructions are disregarded.

Disposal

Make the device unusable immediately. Pull out the mains plug and cut the power cable. Remove or destroy snap or latch locks before disposing of the device. In this manner you prevent children from locking themselves in and endangering their lives.

Device setup

- Do not operate your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10°C at night and/or especially in winter. At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.
- The climate class rate of your appliance is given in Technical Features leaflet and written on the rating label inside the appliance. It specifies the appropriate operating ambient temperatures as explained below.

Climatic class	Ambient temperatures
SN.....	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+16 °C to 38 °C
T.....	+16 °C to 43 °C
SN-ST.....	+10 °C to 38 °C
SN-T	+10 °C to 43 °C

Location

Only place the appliance, as shown in the illustration in dry rooms which can be aired.
 Avoid direct sunlight or direct heat sources such as a stove or a heater.
 If this cannot be avoided, the following minimum distances should be maintained:
 Electric stoves: 3,00 cm
 Heater: 3,00 cm
 Cooling devices: 2,50 cm

- Ensure sufficient air circulation for your device.
- Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation **(Item 3)**.

Fit the two plastic wall spacers supplied with the appliance rotating 1/4 turn to the condenser at the back of the appliance **(Item 4)**.

- The appliance should be located on a smooth surface. The two front feet can be adjusted as required **(Item 5)**. To ensure that your appliance is standing upright adjust the two front feet by turning clockwise or counter-clockwise, until the product is in firm contact with the floor.

Correct adjustment of feet avoids excessive vibration and noise.

Electrical connections

Warning

This appliance must be grounded.

- Check whether the power type and voltage in your region corresponds to the one stated on the rating label inside the appliance.
- The electrical safety of the appliance is only assured when the grounding system in the house is installed in accordance with regulations.
- When placing the appliance, do not let the power cable get stuck under it; otherwise the cable will be damaged.
- Ensure that the plug remains readily accessible. Do not use a multiple adapter bar or an extension cable.

Get to know your device



Warning

Below information about accessories are supplied just for reference. Below accessories may not be exactly same as the accessories of your appliance.

Item 1





- A) Fridge compartment
- B) Freezer compartment

1. Interior light
2. Fresh Food fan
3. Adjustable Cabinet shelves
4. Crisper cover
5. Salad crispers
6. Fresh zone compartment
7. Ice tray support & ice tray
8. Compartment for quickly freezing
9. Compartments for frozen foods keeping
10. Adjustable front feet
11. Dairy Compartment
12. Shelf for jars
13. Shelf for bottles
14. Freezer fan

The fans has the purpose to provide the circulation of the air in compartment. It is connected in parallel with the motor-compressor. When the motor-compressor is off, the fans will also be off.

Suggested arrangement of food in the appliance

Guidelines for obtaining optimum storage and hygiene:

1. The fridge compartment is for the short-term storage of fresh food and drinks.
2. The freezer compartment is   rated and suitable for the freezing and storage of pre-frozen food. The recommendation for   storage as stated on the food packaging should be observed at all times.
3. Dairy products should be stored in the special compartment provided in the door liner.
4. Cooked dishes should be stored in airtight containers.
5. Fresh wrapped produce can be kept on the shelf. Fresh fruit and vegetables should be cleaned and stored in the crispers.
6. Bottles can be kept in the door section.
7. To store raw meat, wrap in polythene bags and place on the lowest shelf. Do not allow to come into contact with cooked food, to avoid

contamination. For safety, only store raw meat for two to three days.

8. For maximum efficiency, the removable shelves should not be covered with paper or other materials to allow free circulation of cool air.

9. Do not keep vegetable oil on door shelves. Keep the food packed, wrapped or covered. Allow hot food and beverages to cool before refrigerating. Leftover canned food should not be stored in the can.

10. Fizzy drinks should not be frozen and products such as flavoured water ices should not be consumed too cold.

11. Some fruit and vegetables suffer damage if kept at temperatures near 0°C. Therefore wrap pineapples, melons, cucumbers, tomatoes and similar produce in polythene bags.

12. High-proof alcohol must be stored upright in tightly closed containers. Never store products that contain an inflammable propellant gas (e.g. cream dispensers, spray cans, etc.) or explosive substances. These are an explosion hazard.

13. To take out the baskets from the freezer compartment please proceed as in item 12.

Temperature control and adjustment

Operating temperatures are controlled by the setting knob (**Item 5**) located on the ceiling of fridge compartment. Settings may be made from min, 1 ... 6, max, max being the coldest position.

When the appliance is switched on for the first time, the setting knob should be adjusted so that after 24 hours, the average fridge temperature is no higher than +5°C (+41°F). We recommend you set the knob half way between the min and max setting and monitor to obtain the desired temperature i. e. towards max you will obtain a colder fridge temperature and vice versa. Some sections of the fridge may be cooler or warmer (such as the salad crisper and the top part of the cabinet) which is quite normal.

The normal storage temperature of the freezer should be -18°C (0°F). Lower temperatures may be obtained by adjusting setting knob towards max position.

We recommend that you check the temperature with an accurate thermometer to ensure that the storage compartments are kept to the desired temperature. Remember you must take your reading very quickly since the thermometer temperature will rise very rapidly after you remove it from the freezer. Please remember each time the door is opened cold air escapes and the internal temperature rises. Therefore never leave the door open and ensure it is closed immediately after food is put in or removed.

Before operating

Final Check

Before you start using the appliance check that:

1. The feet have been adjusted for perfect levelling.
2. The interior is dry and air can circulate freely at the rear.
3. The interior is clean as recommended under "Cleaning and care."
4. The plug has been inserted into the wall socket and the electricity is switched on. When the door is open the interior light will come on.

And note that:

5. You will hear a noise as the compressor starts up. The liquid and gases sealed within the refrigeration system may also make some (noise), whether the compressor is running or not. This is quite normal.
6. Slight undulation of the top of the cabinet is quite normal due to the manufacturing process used; it is not a defect.
7. We recommend setting the knob midway and monitor the temperature to ensure the appliance maintains desired storage temperatures (See section Temperature Control and Adjustment).
8. Do not load the appliance immediately it is switched on. Wait until the correct storage temperature has been reached. We recommend checking the temperature with an accurate thermometer (see; Temperature Control and Adjustment).

Storing frozen food

Your freezer is suitable for the long-term storage of commercially frozen foods and also can be used to freeze and store fresh food.

If there is a power failure, do not open the door. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than 19 hrs. If the failure is longer, then the food should be checked and either eaten immediately or cooked and then re-frozen.

Freezing fresh food

Please observe the following instructions to obtain the best results.

Do not freeze too large a quantity at any one time. The quality of the food is best preserved when it is frozen right through to the core as quickly as possible.

Do not exceed the freezing capacity of your appliance in 24 h.

Placing warm food into the freezer compartment causes the refrigeration machine to operate continuously until the food is frozen solid. This can temporarily lead to excessive cooling of the refrigeration compartment.

When freezing fresh food, to reach the best freezing capacity, put the setting knob to maximum position 24h before placing it. After freezing the knob can be set to the initial position. Small quantities of food up to 1/2 kg. (1 lb) can be frozen without adjusting the temperature control knob.

Take special care not to mix already frozen food and fresh food.

Making ice cubes

Fill the ice - cube tray 3/4 full with water and place it in the freezer. Loosen frozen trays with a spoon handle or a similar implement; never use sharp-edged objects such as knives or forks.

Defrosting

A) Fridge compartment

The fridge compartment defrosts automatically. The defrost water runs to the drain tube via a collection container at the back of the appliance. Check that the tube is permanently placed with its end in the collecting tray on the compressor to prevent the water spilling on the electric installation or on the floor **(Item 6)**.

B) Freezer compartment

The NO FROST type defrost is completely automatic. No intervention from your side is required. The water is collected on the compressor tray. Due to the heat of the compressor the water is evaporated.

Do not use pointed or sharp-edged objects, such as knives or forks to remove the frost.

Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting. Sponge out the defrost water collected in the bottom of the freezer compartment. After defrosting, dry the interior thoroughly **(Item 7 & 8)**. Insert the plug into the wall socket and switch on the electricity supply.

Warnings!

The fans inside the freezer and fresh food compartments circulate cold air. Never insert any object through the guard. Do not allow children to play with the fresh food and freezer fan.

Never store products that contain inflammable propellant gas (eg dispensers, spray cans etc.) or explosive substances.

Don't cover the shelves with any protective materials, which may obstruct air circulation.

Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls.

Do not obstruct the fan guards to ensure that you obtain the best possible performance from your appliance. **(Item 9 and Item 10)**

Warning!

Your appliance is fitted with a circulating fan which is essential for the performance of the refrigerator. Please ensure the fans are not blocked (stopped) or impaired by food or packaging. Blocking (stopping) or impairing the fan can result in an increase of the internal freezer temperature (Thawing).

Replacing the interior light bulb (Item 11)

In case that the light bulb is out of function it is easily to replace. First make sure that the refrigerator / freezer is disconnected from the power supply by removing the plug. Take a flat screwdriver and keep it carefully without force into the left gap between lamp cover and internal cabinet. Then press the handle of the screwdriver carefully to the left side until you notice that the left pin of the cover is disengaged. Repeat this procedure on the right gap, however now press the handle of the screwdriver carefully to the right side. If both sides are loosened the cover can be removed easily.

Ensure that bulb is screwed securely in the bulb holder. Plug the appliance into the power supply. If the light still fails, replace E14 screw-cap type 15 Watt (Max) bulb from your local electrical store and then fit it. Carefully dispose of the burnt-out light bulb immediately.

If you have changed the light bulb please fix the cover again in its former position. Take care that the cover snaps-in correctly.

Cleaning and care

1. We recommend that you switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug before cleaning.
2. Never use any sharp instruments or abrasive substances, soap, household cleaner, detergent or wax polish for cleaning.
3. Use luke warm water to clean the cabinet of the appliance and wipe it dry.
4. Use a damp cloth wrung out in a solution of one teaspoon of bicarbonate of soda to one pint of water to clean the interior and wipe it dry.
5. Make sure that no water enters the temperature control box.
6. If the appliance is not going to be used for a long period of time, switch it off, remove all food, clean it and leave the door ajar.
7. We recommend that you polish the metal parts of the product (i.e. door exterior, cabinet sides) with a silicone wax (car polish) to protect the high quality paint finish.
8. Any dust that gathers on the condenser, which is located at the back of the appliance, should be removed once a year with a vacuum cleaner.
9. Check door seals regularly to ensure they are clean and free from food particles.

10. Never:

- Clean the appliance with unsuitable material; eg petroleum based products.
- Subject it to high temperatures in any way,
- Scour, rub etc., with abrasive material.

11. Removal of dairy cover and door tray :

- To remove the dairy cover, first lift the cover up by about an inch and pull it off from the side where there is an opening on the cover.
- To remove a door tray, remove all the contents and then simply push the door tray upwards from the base.

12. Make sure that the special plastic container at the back of the appliance which collects defrost water is clean at all times. If you want to remove the tray to clean it, follow the instructions below:

- Switch off at the socket outlet and pull out the mains plug
- Gently uncrimp the stud on the compressor, using a pair of pliers, so that the tray can be removed
- Lift it up.
- Clean and wipe it dry
- Reassemble, reversing the sequence and operations

13. To remove a drawer, pull it as far as possible, tilt it upwards and then pull it out completely.

Repositioning the door

Proceed in numerical order (**Item 13**).

Do's and don'ts

- Do-** Clean your appliance regularly.
- Do-** Keep raw meat and poultry below cooked food and dairy products.
- Do-** Take off any unusable leaves on vegetables and wipe off any soil.
- Do-** Leave lettuce, cabbage, parsley and cauliflower on the stem.
- Do-** Wrap cheese firstly in greaseproof paper and then in a polythene bag, excluding as much air as possible. For best results, take out of the fridge compartment an hour before eating.
- Do-** Wrap raw meat and poultry loosely in polythene or aluminium foil. This prevents drying.
- Do-** Wrap fish and offal in polythene bags.
- Do-** Wrap food with a strong odour or which may dry out, in polythene bags, or aluminium foil or place in airtight container.
- Do-** Wrap bread well to keep it fresh.
- Do-** Chill white wines, beer, lager and mineral water before serving.
- Do-** Check contents of the freezer every so often.
- Do-** Keep food for as short a time as possible and adhere to "Best Before" and "Use by" etc. dates.
- Do-** Store commercially frozen food in accordance with the instructions given on the packets.
- Do-** Always choose high quality fresh food and be sure it is thoroughly clean before you freeze it.
- Do-** Prepare fresh food for freezing in small portions to ensure rapid freezing.
- Do-** Wrap all food in aluminium foil or freezer quality polythene bags and make sure any air is excluded.
- Do-** Wrap frozen food immediately after purchasing and put it in to the freezer as soon as possible.

- Don't-** Store bananas in your fridge compartment.
- Don't-** Store melon in your fridge. It can be chilled for short periods as long as it is wrapped to prevent it flavouring other food.
- Don't-** Cover the shelves with any protective materials which may obstruct air circulation.
- Don't-** Store poisonous or any dangerous substances in your appliance. It has been designed for the storage of edible foodstuffs only.
- Don't-** Consume food which has been refrigerated for an excessive length of time.
- Don't-** Store cooked and fresh food together in the same container. They should be packaged and stored separately.
- Don't-** Let defrosting food or food juices drip onto food.
- Don't-** Leave the door open for long periods, as this will make the appliance more costly to run and cause excessive ice formation.
- Don't-** Use sharp edged objects such as knives or forks to remove the ice.
- Don't-** Put hot food into the appliance. Let it cool down first.
- Don't-** Put liquid-filled bottles or sealed cans containing carbonated liquids into the freezer, as they may burst.
- Don't-** Exceed the maximum freezing loads when freezing fresh food.
- Don't-** Give children ice-cream and water ices direct from the freezer. The low temperature may cause 'freezer burns' on lips.
- Don't-** Freeze fizzy drinks.
- Don't-** Try to keep frozen food which has thawed; it should be eaten within 24 hours or cooked and refrozen.
- Don't-** Remove items from the freezer with wet hands.

Energy Consumption

Maximum frozen food storage volume is achieved without using the middle drawer and the upper shelf cover provided in the freezer compartment. Energy consumption of your appliance is declared while the freezer compartment is fully loaded without using the middle drawer and upper shelf cover.

Practical advice concerning the reduction of the electricity consumption.

1. Make sure that the appliance is located in well-ventilated areas, far from any source of heat (cooker, radiator etc.). At the same time, the location of the appliance must be done in such a way that it prevents it to be under the direct incidence of the sunbeams.
2. Make sure that the food purchased in refrigerated/frozen condition is placed into the appliance as soon as possible, especially during summertime. It is recommended to use thermal insulated bags to transport the food home.
3. We recommend the thawing of the packets taken out from the freezer compartment be done in the refrigerator compartment. For this purpose, the packet which is going to be thawed will be placed in a vessel so that the water resulting from the thawing does not leak in the refrigerator compartment. We recommend you to start the thawing at least 24 hours before the use of the frozen food.
4. We recommend reducing the number of door openings to the minimum.
5. Do not keep the door of the appliance open more than necessary and make sure that after each opening the door is well closed.

Information concerning the noise and the vibrations which might appear during the operation of the appliance

1. The operation noise can increase during the operation.
 - In order to keep the temperatures at the adjusted temperatures, the compressor of the appliance starts periodically. The noise produced by the compressor becomes stronger when it starts and a click can be heard when it stops.
 - The performance and operation features of the appliance can change according to the modifications of the temperature of the ambient environment. They must be considered as normal.
2. Noises like liquids flowing or as being sprayed
 - These noises are caused by the flow of the refrigerant in the circuit of the appliance and comply with the operation principle of the appliance.
3. Noise similar to wind blowing.
 - It is generated by the fan (fans) with which your appliance is endowed. These fans help to the efficient cooling of the appliance. This noise is normal, not a defect.
4. Other vibrations and noises.
 - The level of noise and vibrations can be caused by the type and the aspect of the floor on which the appliance is placed. Make sure that the floor does not have significant level distortions or if it can yield to the weight of the appliance (it is flexible).
 - Another source of noise and vibrations is represented by the objects placed on the appliance. These objects must be removed from the appliance
 - The bottles and the vessels placed in the refrigerator touching each other. In such cases move the bottles and the vessels so that there is a small distance between them.

Troubleshooting


If the appliance does not operate when switched on, check;

- That the plug is inserted properly in the socket and that the power supply is on. (To check the power supply to the socket, plug in another appliance)
- Whether the fuse has blown/circuit breaker has tripped/main distribution switch has been turned off.
- That the temperature control has been set correctly.
- That the new plug is wired correctly, if you have changed the fitted, moulded plug.

If the appliance is still not operating at all after above checks, contact the dealer from whom you purchased the unit.

Please ensure that above checks have been done, as a charge will be made if no fault is found.



The symbol  on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, you household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The image shows a template for an energy label. At the top left is the European Union flag. To its right is the word "ENERGY" in large letters, with "енергия · ΕΝΕΡΓΕΙΑ" below it. Further right are four circular icons containing the letters Y, IJA, IE, and IA. Below this is a horizontal line. Underneath is a scale of energy classes represented by seven horizontal bars of increasing length from top to bottom, labeled A⁺⁺⁺, A⁺⁺, A⁺, A, B, C, and D. Below the scale, the word "ENERGIA" is written in multiple languages: ENERГИЯ, ENEPΓEIA, ENERGIJA, ENERGY, ENERGIE, and ENERGI. To the right of this text is a large rounded rectangle containing the unit "kWh/annum". At the bottom, there are three rounded rectangles. The first contains a 1-liter milk carton icon and the letter "L". The second contains a snowflake icon and a small box with three stars, with the letter "L" below it. The third contains a speaker icon and the unit "dB". At the bottom left corner of the label frame, the number "2010/1060" is printed.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf unseres Produktes, das Ihnen ganz sicher viele Jahre lang gute Dienste leisten wird.


Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit!


Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung komplett durch. Sie enthält wichtige Informationen zum Betrieb Ihres neuen Gerätes. Wenn Sie sich nicht an die Anweisungen halten, verlieren Sie dadurch eventuell das Recht auf kostenlose Leistungen während der Garantiezeit. Bitte bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, geben Sie es an künftige Benutzer des Gerätes weiter.


- Schließen Sie Ihr Gerät nicht an die Stromversorgung an, solange nicht alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen entfernt wurden.
- Wenn der Transport in waagerechter Lage durchgeführt wurde, lassen Sie das Gerät mindestens 12 Stunden aufrecht stehen, ehe Sie es einschalten, damit sich das Kühlsystem setzen kann.
- Dieses Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Einsatzzweck verwendet werden: also zum Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln.
- Wir raten davon ab, dieses Gerät in unbeheizten, kalten Räumen zu betreiben, wie in Garagen, Lagerräumen, Anbauten, Schuppen, Außenbereichen, und so weiter. Siehe „Aufstellungsort“.
- Achten Sie bei der Lieferung darauf, dass das Produkt nicht beschädigt ist und dass sich sämtliche Teile und Zubehörteile in einwandfreiem Zustand befinden.
- Arbeiten Sie niemals mit einem beschädigten Gerät; falls irgendwelche Zweifel bestehen sollten, fragen Sie beim Händler nach.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht selbst oder Kinder auf das Gerät oder auf ausziehbare Teile.
- Hängen Sie sich nicht an die Tür des Gerätes.
- Das Gerät enthält keine fluorierten Kühlmittel (CFC/HFC), sondern das Kühlmittel Isobutan (R600a): Ein natürliches Gas, das ausgesprochen umweltverträglich ist. (R600a) ist leicht entflammbar. Achten Sie daher darauf, dass der Kühlkreislauf weder beim Transport noch im Betrieb beschädigt wird.


Im Falle einer Beschädigung:

- Vermeiden Sie sämtliche offenen Flammen, Funken und entflammbare Substanzen.
- Lüften Sie den Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist, sofort gut durch.
- Austretendes Kühlmittel kann Ihre Augen bei Kontakt verletzen.
- Der Raum, in dem Sie das Gerät aufstellen, darf nicht kleiner als 10 m³ sein.
- Entsorgen Sie das Gerät nicht durch Verbrennen. Die Isolierung Ihres Gerätes enthält brennbare Substanzen (FCKW-frei).
- Ihre örtlichen Behörden informieren Sie über die verfügbaren Entsorgungsweisen und -einrichtungen.

 **Warnung** - Belüftungsöffnungen an Geräteum- und -einbauten dürfen nicht abgedeckt werden.

 **Warnung** - Verwenden Sie zum Beschleunigen des Abtauens ausschließlich vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Mittel.

 **Warnung** - Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

 **Warnung** - Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich ihres Gerätes keinerlei elektrischen Geräte, es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.

- Vermeiden Sie Berührungen der Metall-Kondensatorröhren an der Rückseite des Gerätes; es besteht Verletzungsgefahr.
- Im Falle einer Fehlfunktion ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.
- Ehe Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker oder schalten die entsprechende Sicherung ab.
Ziehen Sie niemals am Netzkabel – ziehen Sie direkt am Stecker.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Transporthinweise

Das Gerät sollte nur in aufrechter Position transportiert werden.

Vergewissern Sie sich vor einem Probelauf im Geschäft, dass die Produktverpackung unversehrt ist.

Falls das Gerät in horizontaler Lage transportiert wird, darf es erst in Betrieb genommen werden, nachdem es nach dem Transport mindestens 12 Stunden aufrecht gestanden hat.

Das Gerät muss vor Regen, Feuchtigkeit und anderen atmosphärischen Einflüssen geschützt werden.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.



Entsorgung

Machen Sie das Gerät zunächst unbrauchbar. Ziehen Sie den Netzstecker und schneiden Sie das Stromkabel ab. Entfernen oder zerstören Sie Schnappverschlüsse oder Riegel, ehe Sie das Gerät entsorgen. Auf diese Weise verhindern Sie, dass sich Kinder selbst einsperren und ihr Leben gefährden können.

Geräteinstallation/Aufstellung

- Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen die Temperatur unter 10 °C abfallen kann; dies gilt insbesondere nachts und im Winter. In Umgebungen mit geringerer Temperatur arbeitet das Gerät möglicherweise nicht; dadurch wird die Haltbarkeit eingelagerter Lebensmittel reduziert.

- Die Klimaklasse des Gerätes wird in der technischen Broschüre und am Typenschild im Inneren des Gerätes aufgeführt. Die Klimaklasse gibt die zulässigen Umgebungstemperaturen an, wie nachstehend aufgeführt.

Klimaklasse Umgebungstemperaturen

SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+16 °C bis 38 °C
T.....	+16 °C bis 43 °C
SN-ST.....	+10 °C bis 38 °C
SN-T.....	+10 °C bis 43 °C

Aufstellungsort

Stellen Sie das Gerät (wie in der Abbildung gezeigt) ausschließlich in trockenen Räumen auf, die gut belüftet werden können.

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und nahe Wärmequellen wie Herde und Heizungen. Falls dies nicht vermieden werden kann, sollten die folgenden Mindestabstände eingehalten werden:

Elektroherde: 3,00 cm

Heizungen: 3,00 cm

Kühlgeräte: 2,50 cm

- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Gerätes.
- Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum genügend Raum ist, um ungehinderte Luftzirkulation zu gewährleisten (**Abbildung 3**). Bringen Sie die beiden mitgelieferten Distanzstücke aus Kunststoff per Vierteldrehung am Kondensator an der Rückseite des Gerätes an (**Abbildung 4**).
- Das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden. Die beiden Füße an der Frontseite können nach Bedarf eingestellt werden (**Abbildung 5**). Um sicherzustellen, dass das Gerät gerade steht, drehen Sie die beiden Füße an der Frontseite so lange im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis ein stabiler Bodenkontakt gegeben ist. Die richtige Einstellung der Füße verhindert übermäßige Vibrationen und Geräusche.

Elektrischer Anschluss



Warnung

Dieses Gerät muss geerdet werden.

- Vergewissern Sie sich, dass Stromart und Stromspannung am Aufstellungsort des Gerätes mit den Angaben auf dem Typenschild im Innenraum des Gerätes übereinstimmen.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn das hausinterne Erdungssystem ordnungsgemäß installiert wurde.
- Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass das Stromkabel nicht darunter eingeklemmt wird; dies kann zu Schäden am Kabel führen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Stecker stets zugänglich bleibt. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel

Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen



Warnung

Die nachstehenden Angaben über Zubehörteile werden nur zu Ihrer Information erwähnt. Die aufgeführten Zubehörteile müssen nicht exakt mit den Zubehörteilen Ihres Gerätes übereinstimmen.

Abbildung 1

A) Kühlbereich


B) Tiefkühlbereich

1. Innenbeleuchtung
2. Frischlebensmittellüfter
3. Verstellbare Ablagen
4. Gemüsefachabdeckung
5. Salat- und Gemüsefach
6. Frischbereich
7. Eisschalenhalter und Eisschale
8. Schnelltiefkühlfach
9. Fächer zur Lagerung gefrorener Lebensmittel
10. Einstellbare Füße an der Vorderseite
11. Bereich für Milchprodukte
12. Ablage für Glasbehälter
13. Flaschenablage
14. Tiefkühlbereichlüfter

Die Lüfter sorgen für die richtige Luftzirkulation im Inneren. Sie sind parallel zum Motor und Kompressor geschaltet. Wenn Motor und Kompressor aussetzen, schalten sich die Lüfter ebenfalls ab.

Empfohlene Lagerung von Lebensmitteln im Gerät

Richtlinien für optimale Lagerung und Hygiene:

1. Der Kühlbereich ist für die kurzfristige Lagerung von frischen Lebensmitteln und Getränken vorgesehen.
2. Der Tiefkühlbereich ist ein  Fach und eignet sich zum Einfrieren und zur Lagerung vorgefrorener Lebensmittel.
Die Empfehlungen auf der Lebensmittelverpackung sollten bei  Lagerung immer eingehalten werden.
3. Milchprodukte sollten in dem dafür vorgesehenen Bereich in der Kühlschranktür aufbewahrt werden.
4. Gekochte Gerichte sollten in luftdichten Behältern aufbewahrt werden.
5. Frisch verpackte Produkte können in den Fächern aufbewahrt werden. Frisches Obst und Gemüse sollten sauber sein und im Gemüsefach verstaut werden.
6. Flaschen können im entsprechenden Bereich in der Tür verstaut werden.

7. Frisches Fleisch geben Sie in Frischhaltebeutel und legen diese auf die unterste Ablage. Um Verunreinigungen zu vermeiden, lassen Sie solche Lebensmittel nicht mit gekochten Speisen in Kontakt kommen. Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie rohes Fleisch niemals länger als zwei oder drei Tage lagern.

8. Aus Gründen der Wirtschaftlichkeit sollten Sie die herausnehmbaren Ablagen nicht mit Papier oder anderen Materialien abdecken, da dadurch die Kaltluftzirkulation behindert wird.

9. Lagern Sie Pflanzenöl nicht in den Türfächern. Lagern Sie Speisen immer verpackt, eingewickelt oder abgedeckt. Lassen Sie heiße Speisen und Getränke immer erst auskühlen, bevor Sie diese in den Kühlschrank stellen. Reste von Dosengerichten sollten nicht in der Dose gelagert werden.

10. Sprudelgetränke sollten nicht tiefgekühlt, Produkte wie Speiseeis sollten nicht zu kalt konsumiert werden.

11. Einige Früchte und Gemüsesorten leiden unter Temperaturen nahe 0°C. Wickeln Sie daher Ananas, Melonen, Gurken, Tomaten und ähnliches in Frischhaltebeutel.

12. Hochprozentiger Alkohol muss immer aufrecht, in gut verschlossenen Flaschen gelagert werden. Lagern Sie keine Behältnisse mit entflammbarem Treibgas (z.B. Sahnespender, Spraydosen, usw.) oder explosiven Stoffen. Es besteht Explosionsgefahr.

13. Um die Körbe aus dem Tiefkühlfach zu nehmen, gehen Sie wie in **Abschnitt 12** vor.

Temperaturkontrolle und -einstellung

Die Betriebstemperatur wird über den Einstellknopf (**Abb. 5**) im oberen Bereich des Kühlfaches eingestellt. Die Einstellungen reichen von Min. über 1 bis 6 bis Max. – der kältesten Einstellung.

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, sollten Sie den Einstellknopf so einstellen, dass die durchschnittliche Temperatur im Inneren des Kühlgerätes nach 24 Stunden nicht mehr als 5 °C beträgt. Wir empfehlen, den Einstellknopf etwa auf die Mitte zwischen den Positionen Min. und Max. einzustellen, die Temperatur zu überprüfen und die Einstellung anzupassen, bis die gewünschte Innentemperatur erreicht ist. Zur Position Max. hin erreichen Sie eine stärkere Kühlleistung. Einige Bereiche Ihres Kühlgerätes kühlen sich geringfügig stärker oder schwächer ab (wie das Gemüsefach und der oberste Bereich des Innenraums). Dies ist völlig normal.

Zum Lagern von Lebensmitteln sollte die Innentemperatur des Gefrierfaches -18 °C betragen. Sie können noch tiefere Temperaturen erreichen, indem Sie den Einstellknopf zur Position Max. hin drehen.

Wir empfehlen, die Temperatur mit einem genauen Thermometer zu überprüfen – so können Sie sicher sein, dass in den Ablagen die gewünschte Temperatur herrscht.

Denken Sie daran, das Thermometer sofort abzulesen, da die angezeigte Temperatur sehr schnell ansteigt, sobald Sie das Thermometer aus dem Kühlgerät nehmen.

Bitte vergessen Sie nicht, dass bei jedem Öffnen der Tür kalte Luft aus dem Inneren entweicht und dadurch die Temperatur im Gerät ansteigt. Lassen Sie die Tür daher nie offen stehen und schließen Sie sie sofort wieder, nachdem Sie Lebensmittel hineingestellt oder herausgenommen haben.

Vor der Inbetriebnahme

Endkontrolle

Ehe Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich bitte, dass:

1. Die Füße zwecks perfektem Stand eingestellt wurden.
2. Der Innenraum trocken ist und die Luft an der Rückseite frei zirkulieren kann.
3. Der Innenraum entsprechend der Hinweise im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ gereinigt wurde.
4. Der Stecker in die Steckdose eingesteckt wurde und der Strom eingeschaltet ist. Bei geöffneter Tür schaltet sich das Licht im Innenraum ein.

Beachten Sie bitte Folgendes:

5. Sie hören ein Geräusch, wenn sich der Kompressor einschaltet. Auch die im Kühlsystem befindlichen Flüssigkeiten und Gase können Geräusche verursachen, egal, ob der Kompressor läuft oder nicht. Dies ist völlig normal.
6. Eine leichte Wellung on der Oberseite ist aus Herstellungsgründen normal und stellt keinen Defekt dar.
7. Wir empfehlen, den Einstellknopf in die mittlere Position zu drehen und die Temperatur zu beobachten, um sicherzustellen, dass das Gerät die eingestellte Temperatur hält (schauen Sie sich hierzu den Abschnitt Temperaturkontrolle und -einstellung an).
8. Beladen Sie das Gerät nicht gleich nach dem Einschalten. Warten Sie, bis die richtige Lagerungstemperatur erreicht ist. Wir empfehlen, die Temperatur mit einem präzisen Thermometer zu kontrollieren (siehe Temperaturkontrolle und -einstellung).

Lagerung von Tiefkühlkost

Ihr Kühlgerät ist für die langfristige Lagerung handelsüblicher Tiefkühlkost geeignet und kann auch dazu benutzt werden, frische Lebensmittel einzufrieren.

Bei Stromausfall nicht die Külschranktür öffnen. Tiefgekühlte Lebensmittel sollten von Stromausfällen von weniger als 19 Stunden nicht in Mitleidenschaft gezogen werden. Wenn der Stromausfall länger dauert, sollten die Lebensmittel überprüft und entweder sofort verzehrt oder gekocht und danach wieder eingefroren werden.

Frische Lebensmittel tiefkühlen

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um beste Resultate zu erzielen.

Frieren Sie nicht zu große Mengen auf einmal ein. Die Qualität der Lebensmittel bleibt am besten erhalten, wenn sie so schnell wie möglich bis in den Kern tiefgekühlt werden.

Überschreiten Sie nicht die tägliche Tiefkühlkapazität ihres Gerätes.

Wenn Sie noch warme Speisen in den Tiefkühlbereich stellen, muss das Kühlaggregat ununterbrochen arbeiten, bis die Speisen komplett tiefgekühlt sind. Dies kann vorübergehend zu einer stärkeren Kühlung im Külschrankbereich führen.

Beim Einfrieren frischer Lebensmittel müssen Sie den Einstellknopf vor Einlagerung der Lebensmittel zur Erzielung optimaler Gefrierkapazität auf die maximale Position einstellen. Nach dem Gefrieren kann der Knopf auf die Ausgangsposition eingestellt werden. Kleine Lebensmittelmengen bis zu 1/2 kg können tiefgekühlt werden, ohne dass die Temperatur mit Hilfe des Temperaturreglers nachgeregelt werden muss.

Achten Sie besonders darauf, bereits tiefgekühlte und frische Speisen nicht zu vermischen.

Herstellung von Eiswürfeln

Füllen Sie die Eiswürfelschale zu etwa 3/4 mit Wasser und stellen Sie diese ins Tiefkühlfach. Lösen Sie angefrorene Schalen mit einem Löffelstil oder einem ähnlichen Hilfsmittel; verwenden Sie niemals Gegenstände mit scharfen Kanten wie Messer oder Gabeln.

Abtauen

A) Kühlbereich

Der Kühlbereich taut automatisch ab. Das Tauwasser fließt durch das Ablaufrohr in einen Sammelbehälter an der Rückseite des Gerätes. Achten Sie darauf, dass das Rohr im Sammelbehälter am Kompressor endet, damit kein Wasser auf stromführende Teile oder den Boden gerät (**Abbildung 6**).

B) Tiefkühlbereich

Das Abtauen erfolgt bei eisfreien Geräten automatisch. Sie müssen nichts weiter dazu tun. Das anfallende Wasser sammelt sich in der Kompressorschale. Dort verdunstet das Wasser durch die Kompressorwärme.

Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder Gabeln) zum Entfernen der Eisschicht.

Verwenden Sie niemals Haartrockner, elektrische Heizgeräte oder ähnliches zum Beschleunigen des Abtauvorgangs.

Wischen Sie das Tauwasser, welches sich am Boden des Tiefkühlbereichs ansammelt, mit einem Schwamm auf. Trocknen Sie nach dem Abtauen die Innenseiten (**Abbildungen 7 und 8**) gut ab. Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose, schalten Sie die Stromzufuhr wieder ein.

Warnung!

Die Lüfter sorgen für die Zirkulation kalter Luft innerhalb des Gerätes. Schieben Sie niemals Gegenstände durch die Schutzabdeckung. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit den Lüftern spielen.

Lagern Sie niemals Behälter mit entflammbaren Treibgasen (z. B. Sahnespender, Spraydosen, usw.) oder explosiven Stoffen.

Decken Sie niemals Ablagen mit Folien oder ähnlichen Materialien ab; dies behindert die Luftzirkulation.

Gestatten Sie Kindern nicht, mit dem Gerät oder den Bedienelementen zu spielen.

Verhindern Sie ein Blockieren der Lüfter und ihrer Abdeckungen, damit das Gerät stets optimal arbeiten kann. (**Abbildungen 9 und 10**)

Warnung!

Ihr Gerät ist mit einem Umlauflüfter ausgestattet, der für die gute Kühlleistung des Gerätes sehr wichtig ist. Achten Sie darauf, dass die Lüfter nicht blockiert werden und dadurch anhalten; dies kann zum Beispiel geschehen, wenn Lebensmittel dagegen stoßen. Ein blockierter Lüfter kann zum Ansteigen der Innentemperatur und zum Auftauen führen.

Austausch der Innenbeleuchtung (Abbildung 11)

Falls die Innenbeleuchtung einmal ausfallen sollte, kann das Leuchtmittel leicht ersetzt werden.

Trennen Sie das Kühlgerät zunächst von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker ziehen. Nehmen Sie einen

Schlitzschraubendreher zur Hand, setzen Sie die Klinge vorsichtig in den linken Spalt zwischen Lampenabdeckung und Innenwand. Bewegen Sie den Griff des Schraubendrehers vorsichtig nach links, bis sich der linke Stift der Abdeckung löst. Dies wiederholen Sie mit dem rechten Spalt, hier bewegen Sie den Griff des Schraubendrehers entsprechend vorsichtig nach rechts. Wenn beide Seiten gelöst sind, lässt sich die Abdeckung leicht abnehmen.

Kontrollieren Sie dann, ob das Leuchtmittel richtig eingeschraubt ist. Verbinden Sie das Gerät mit der Stromversorgung. Sollte das Licht noch immer nicht aufleuchten, erwerben Sie ein neues Leuchtmittel (E14-Gewinde, maximal 15 Watt) im Elektrofachhandel und schrauben dieses ein. Entsorgen Sie das ausgebrannte Leuchtmittel sofort und mit Vorsicht.

Nach dem Austausch des Leuchtmittels setzen Sie die Abdeckung wieder wie zuvor auf. Achten Sie darauf, dass die Abdeckung richtig einrastet.

Reinigung und Pflege

1. Vor der Reinigung empfiehlt es sich, das Gerät ggf. an der Steckdose abzuschalten und den Netzstecker zu ziehen.

2. Verwenden Sie zum Reinigen weder scharfe Gegenstände noch Scheuermittel, Seife, Haushaltsreiniger, andere Putzmittel oder Wachspolitur.

3. Reinigen Sie den Innenraum des Geräts mit lauwarmem Wasser und reiben Sie ihn dann trocken.

4. Befeuchten Sie zum Reinigen ein Tuch in einer Lösung aus einem Teelöffel Natriumbikarbonat (doppeltkohlensaures Natron) und einem halben Liter Wasser, und wischen Sie den Innenraum damit aus.

5. Achten Sie darauf, daß kein Wasser in die Thermostateinheit gelangt.

6. Wenn das Gerät für eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, dann schalten Sie es ab, nehmen Sie sämtliche Lebensmittel heraus, reinigen Sie es, und lassen Sie die Tür leicht geöffnet.

7. Zum Polieren der Metallteile des Geräts (d.h. die Türaußenseite und die seitlichen Außenwände) empfehlen wir die Verwendung eines Wachses auf Silikonbasis (Autopolitur). Auf diese Weise wird die hochwertige Außenlackierung geschützt.

8. Staub, der sich auf dem Kondensator hinter dem Gerät ansammelt, sollte einmal pro Jahr mit einem Staubsauger entfernt werden.

9. Überprüfen Sie die Türdichtung regelmäßig auf Sauberkeit und achten Sie darauf, daß sich keine Reste von Lebensmitteln o.ä. darauf befinden.

10. Vermeiden Sie es in jedem Fall,

- das Gerät mit ungeeigneten Substanzen zu reinigen, wie etwa mit benzinhaltigen Mitteln,
- es allzu hohen Temperaturen auszusetzen,
- es mit scheuernden Substanzen zu putzen, abzureiben o.ä.

11. Ausbau des Deckels des Milchproduktefachs und der Türablage:

- Zum Ausbau den Deckel zunächst 2-3 cm anheben und dann an der Seite abziehen, an der sich im Deckel eine Öffnung befindet.
- Um eine Türablage zu entfernen, zunächst den gesamten Inhalt der Ablage entfernen und dann einfach vom Boden her nach oben drücken.

12. Achten Sie darauf, daß die Plastikschaale an der Rückseite des Geräts, die zum Sammeln von Tauwasser dient, immer sauber bleibt. Wenn Sie die Schale zum Reinigen ausbauen wollen, dann gehen Sie wie folgt vor:

- Das Gerät ggf. an der Steckdose abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Den Stift am Kompressor vorsichtig mit einer Zange zurückbiegen, so daß die Schale freiliegt.
- Die Schale abnehmen.
- Die Schale reinigen und trockenreiben.
- Zum Wiedereinbauen die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

13. Stärkere Eisablagerungen sollten regelmäßig mittels ein Eischabers aus Plastik entfernt werden. Massive Eisablagerungen vermindern die Kühlleistung Ihres Geräts.

Wechseln des türanschlags

Befolgen Sie nacheinander die einzelnen Schritte entsprechend der Numerierung **(Abb. 13)**.

Was Sie tun sollten und was auf keinen fall-einige Hinweise

- Richtig:** Gerät regelmäßig reinigen.
- Richtig:** Rohes Fleisch und Geflügel tiefer lagern als gekochte Speisen und Molkereiprodukte.
- Richtig:** Bei Gemüse alles unbrauchbare Blattwerk entfernen und etwaigen Schmutz abwischen.
- Richtig:** Blattsalat, Kohl, Petersilie und Blumenkohl am Stiel belassen.
- Richtig:** Käse fest in Butterbrotpapier und dann in einen Beutel aus Polyethylen wickeln, und die Luft soweit als möglich herausdrücken. Käse schmeckt am besten, wenn er eine Stunde vor dem Verzehr aus dem Kühlabteil genommen wird.
- Richtig:** Rohes Fleisch und Geflügel nicht zu fest in Polyethylen- oder Aluminiumfolie einwickeln, um ein Austrocknen zu verhindern.
- Richtig:** Fisch und Innereien in Polyethylenbeutel wickeln.
- Richtig:** Lebensmittel, die einen starken Geruch haben oder nicht austrocknen sollen, in Polyethylenbeutel oder Aluminiumfolie wickeln oder in luftdichten Behältern lagern.
- Richtig:** Brot gut einwickeln, damit es frisch bleibt.
- Richtig:** Weißwein, Bier und Mineralwasser vor dem Servieren gut kühlen.
- Richtig:** Von Zeit zu Zeit den Inhalt des Gefrierabteils überprüfen.
- Richtig:** Lebensmittel so kurz wie möglich aufbewahren und die Angaben „Mindestens haltbar bis:“ bzw.
- Richtig:** Handelsübliche Tiefkühlware entsprechend der Hinweise auf der jeweiligen Verkaufsverpackung lagern.
- Richtig:** Zum Einfrieren nur frische Lebensmittel bester Qualität verwenden und diese vorher gründlich säubern.
- Richtig:** Einzufrierende Lebensmittel vorher in kleine Portionen zerlegen, damit sie rasch durchfrieren.
- Richtig:** Lebensmittel zum Einfrieren in Aluminiumfolie oder Gefrierbeutel aus einwandfreiem Polyethylen packen und darauf achten, daß die Luft vollständig herausgedrückt wurde.
- Richtig:** Tiefkühlware gleich nach dem Einkaufen einwickeln und sobald als möglich in das Gefrierabteil legen.

- Falsch:** Bananen im Kühlabteil lagern.
- Falsch:** Melonen im Kühlabteil lagern. - Melonen können allerdings für kurze Zeit gekühlt werden, solange sie eingewickelt werden, so daß sich ihr Aroma nicht auf andere Lebensmittel überträgt.
- Falsch:** Die Ablagen mit einem schonenden Material bedecken. - Dies würde die Kaltluftzirkulation behindern.
- Falsch:** Gifte oder Gefahrenstoffe im Gerät lagern. - Das Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Lebensmitteln bestimmt.
- Falsch:** Lebensmittel verzehren, die zu lange im Gerät gelagert wurden.
- Falsch:** Gekochte Speisen und frische Lebensmittel zusammen in einen Behälter tun. - Beides sollte getrennt verpackt und gelagert werden.
- Falsch:** Beim Auftauen Wasser oder Flüssigkeit von Lebensmitteln auf andere Lebensmittel tropfen lassen.
- Falsch:** Die Tür längere Zeit offenstehen lassen. - Hierdurch wird der Betrieb des Geräts teurer, und die Eisbildung verstärkt sich.
- Falsch:** Zum Entfernen des Eises spitze oder scharfe Gegenstände verwenden, wie etwa ein Messer oder eine Gabel.
- Falsch:** Warme Speisen ins Gerät stellen. - Besser zuerst abkühlen lassen.
- Falsch:** Mit Flüssigkeit gefüllte Flaschen oder ungeöffnete Konserven mit kohlenensäurehaltigen Getränken in das Gefrierabteil stellen. - Diese können zerplatzen.
- Falsch:** Beim Einfrieren frischer Lebensmittel das maximale Gefriervermögen überschreiten.
- Falsch:** Kindern Speiseeis oder Eissorbets unmittelbar nach dem Herausnehmen aus dem Gefrierabteil geben. - Die sehr niedrige Temperatur kann zu 'kalten Verbrennungen' an den Lippen führen.
- Falsch:** Kohlenensäurehaltige Getränke einfrieren.
- Falsch:** Aufgetaute Tiefkühlware weiter aufbewahren. - Statt dessen innerhalb von 24 Stunden verzehren oder kochen und wiedereinfrieren.
- Falsch:** Mit feuchten Händen etwas aus dem Gefrierabteil herausnehmen.

Energieverbrauch

Das maximale TK-Stauvolumen wird ohne mittlere Schublade und obere Ablage im Tiefkühlfach erzielt. Der Energieverbrauch Ihres Gerätes wurde bei komplett gefülltem Tiefkühlfach ohne mittlere Schublade und obere Ablage ermittelt.

Praktische Tipps zum Energiesparen

1. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät an einer gut belüfteten Stelle und nicht in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Heizung, usw.) aufgestellt wird. Achten Sie gleichzeitig darauf, dass das Gerät nicht im prallen Sonnenlicht steht.
2. Sorgen Sie dafür, dass gekühlte oder gefrorene Speisen so schnell wie möglich in das Gerät gegeben werden; dies gilt natürlich insbesondere im Sommer. Wir empfehlen, Kühl Taschen zum Transport von Lebensmitteln zu verwenden.
3. Geben Sie Speisen zum Auftauen in den Kühlbereich. Vergessen Sie nicht, die Speisen in einen Behälter zu geben, damit kein Tauwasser in den Kühlbereich ausläuft. Beginnen Sie mindestens 24 Stunden im Voraus mit dem Auftauen.
4. Versuchen Sie, die Tür so selten wie möglich zu öffnen.
5. Öffnen Sie die Tür des Gerätes nicht unnötig, achten Sie darauf, dass die Tür anschließend wieder richtig geschlossen wird.

Hinweise zu Geräuschen und Vibrationen, die im Betrieb auftreten können.

1. Das Betriebsgeräusch kann im laufenden Betrieb zunehmen.
 - Um die vorgegebenen Temperaturen zu halten, springt der Kompressor des Gerätes von Zeit zu Zeit an. Das Betriebsgeräusch kann bei laufendem Kompressor zunehmen, beim Anhalten des Kompressors kann ein Klicken zu hören sein.
 - Die Leistung des Gerätes kann sich je nach Temperatureinstellung und unmittelbarer Umgebung ändern. Dies muss als normal betrachtet werden.
2. Geräusche wie fließende Flüssigkeiten oder Spritzer
 - Diese Geräusche werden durch den Durchfluss des Kühlmittels im Gerät verursacht; dies ist in Anbetracht der Funktionsweise des Gerätes völlig normal.
3. Wind-ähnliche Geräusche.
 - Diese Geräusche entstehen durch die Lüfter Ihres Gerätes. Die Lüfter tragen wesentlich zur effektiven Kühlung des Gerätes bei. Dieses Geräusch ist völlig normal und weist nicht auf einen Defekt hin.
4. Sonstige Vibrationen und Geräusche.
 - Geräusche und Vibrationen können je nach Typ und Neigung des Untergrundes, auf dem das Gerät aufgestellt wurde, stärker oder schwächer ausfallen. Achten Sie darauf, dass der Boden möglichst eben ist und das Gewicht des Gerätes mühelos tragen kann.
 - Weitere Geräusche und Vibrationen können durch auf dem Gerät abgestellte Gegenstände verursacht werden. Nehmen Sie solche Gegenstände vom Gerät herunter.
 - Im Gerät gelagerte Flaschen oder andere Behälter berühren einander. Ordnen Sie Flaschen und Behälter so an, dass sich diese nicht berühren können.

Massnahmen bei Betriebsstörung

Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktionieren sollte, dann prüfen Sie, ob

- der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt, und daß der Strom angeschaltet ist (zum Prüfen der Stromversorgung können Sie ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen);
- ob evtl. die Sicherung durchgebrannt ist / der Sicherungsautomat ausgelöst wurde oder der Hauptschalter auf Aus steht;
- ob der Temperaturwahlschalter richtig eingestellt wurde;
- (falls der angegossene Stecker ersetzt wurde) ob der neu angebrachter Stecker richtig verdrahtet wurde.

Sollte das Gerät nach dieser Überprüfung immer noch nicht funktionieren, dann setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Denken bitte Sie daran, daß eine Gebühr fällig wird, wenn am Gerät kein Fehler gefunden werden sollte; prüfen Sie das Gerät daher auf jeden Fall wie oben beschrieben.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

In vielen Ländern der EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten über den Haus- und/oder Restmüll ab 13.8.2005 verboten.

In Deutschland ab 23.3.2006.

The image shows a template for an energy label. At the top left is the European Union flag. To its right is the word "ENERG" in large letters, with "енергия · ενεργεια" below it. Further right are four circular icons containing the letters Y, IJA, IE, and IA. Below this is a scale of energy efficiency classes represented by seven horizontal bars of increasing length from top to bottom, labeled A+++ (shortest), A++, A+, A, B, C, and D (longest). In the lower right, a rounded rectangle contains the unit "kWh/annum". Below this are three icons in rounded rectangles: a 1-liter milk carton labeled "L", a snowflake with a star and three dots below it labeled "L", and a speaker icon labeled "dB". At the bottom left, the number "2010/1060" is printed.

Nous vous félicitons d'avoir choisi l'un de nos produits qui vous procurera certainement de nombreuses années de fonctionnement de qualité.


La sécurité d'abord !


Veillez lire le manuel d'utilisation attentivement. Elle contient des informations importantes relatives à l'utilisation de votre appareil. Si vous ne vous conformez pas aux instructions, vous risquez de perdre votre droit à la maintenance pendant la période de garantie. Veuillez conserver ce manuel soigneusement et le transmettre aux utilisateurs ultérieurs le cas échéant.


- Ne branchez pas votre appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir enlevé tous les emballages et protections de transport.
- Si l'appareil a été transporté à l'horizontale, laissez-le en position verticale pendant au moins 12 heures avant de le brancher afin que le système se stabilise.
- L'utilisation de cet appareil s'applique exclusivement à l'usage prévu, c'est-à-dire à la conservation et congélation des denrées alimentaires.
- L'utilisation de cet appareil dans une pièce non chauffée et froide telle qu'un garage, jardin d'hiver, annexe, abri, à l'extérieur, etc. n'est pas recommandée. Se référer à la section « Emplacement ».
- À la réception de l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé et que les pièces et accessoires soient en parfait état.
- N'utilisez pas un appareil endommagé. En cas de doute, vérifiez auprès de votre vendeur.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas s'asseoir ou monter sur l'appareil ou les pièces coulissantes, et ne pas permettre aux enfants de s'y asseoir ou monter dessus.
- Ne vous suspendez pas à la porte de l'appareil.
- Votre appareil ne contient pas de réfrigérants fluorés (CFC/HFC), mais contient le réfrigérant isobutane (R 600a), un gaz naturel qui contribue à préserver l'environnement. (R 600a) est facilement inflammable. Assurez-vous donc que le circuit de refroidissement ne soit pas endommagé pendant le transport ou l'installation.


En cas de dommage ;

- Évitez les flammes vives, sources d'étincelles et substances inflammables.
- Aérez immédiatement la pièce où se trouve l'appareil.
- Si le réfrigérant s'échappe et entre en contact avec les yeux, il peut occasionner des blessures.
- La superficie de la pièce dans laquelle l'appareil est installé ne doit pas être inférieure à 10 mètres cube.
- Ne jetez pas l'appareil au feu. L'isolation de votre appareil contient des substances non CFC qui sont inflammables.
- Veuillez contacter les autorités locales de votre région pour obtenir des renseignements concernant les méthodes de mise au rebut et les endroits disponibles.

 **Avertissement** - Veillez à ce que les conduits d'aération de l'enceinte de l'appareil ou de la structure intégrée ne soient pas obstrués.

 **Avertissement** - N'utilisez pas d'outils mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

 **Avertissement** - N'abîmez pas le circuit réfrigérant.

 **Avertissement** - Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage de denrées de l'appareil, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant.

- Évitez de toucher l'installation métallique du condenseur situé au dos de l'appareil ; au risque de vous blesser.
- En cas d'anomalie, débranchez en premier lieu l'appareil de l'alimentation électrique.
- Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, débranchez toujours la prise de courant ou coupez le fusible.

Ne tirez pas sur le câble - tirez à partir de la prise.

- Les réparations de l'appareillage électrique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.

Instructions de transport

L'appareil doit être transporté en position debout uniquement.

Avant les résultats du test réalisé au magasin, l'emballage de l'appareil doit être intact.

S'il est transporté couché, l'appareil ne peut être mis en service que 12 heures après avoir été redressé.

L'appareil doit être protégé contre la pluie, l'humidité et autres conditions atmosphériques.

La responsabilité du fabricant n'est pas engagée en cas de non-respect des instructions de sécurité.



Mise au rebut

Rendez l'appareil inutilisable immédiatement. Débranchez la prise d'alimentation et coupez le câble électrique. Retirez ou détruisez les fermetures à bascule ou à ressort avant de vous débarrasser de l'appareil. Ceci permet d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

Installation de l'appareil

- Ne faites pas fonctionner votre appareil dans un local dont la température peut baisser au-dessous de 10 °C la nuit et/ou particulièrement en hiver. En cas de températures inférieures, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement et réduire ainsi la durée de conservation des denrées.

- L'ordre de climats de votre appareil est indiqué dans la notice des caractéristiques techniques et indiqué sur l'étiquette de classement située à l'intérieur de l'appareil. Elle stipule les températures ambiantes de fonctionnement appropriées comme indiqué ci-dessous.

Classe climatique Températures ambiantes

SN.....	+10 °C à 32 °C
N	+16 °C à 32 °C
ST	+16 °C à 38 °C
T.....	+16 °C à 43 °C
SN-ST.....	+10 °C à 38 °C
SN-T	+10 °C à 43 °C

Emplacement

Placez l'appareil uniquement dans des endroits secs pouvant être aérés comme l'indique l'illustration.

Évitez l'exposition directe à la lumière du soleil ou à des sources de chaleur telles qu'un four ou un radiateur.

Si cela n'est pas possible, il est indispensable d'observer les distances minimales suivantes :

Cuisinières électriques : 3,00 cm

Radiateur : 3,00 cm

Dispositifs de réfrigération : 2.50 cm

- Veillez à ce que la circulation d'air soit adaptée à votre appareil.

- Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler librement (**Figure 3**).

Ajustez les cales plastiques d'espacement fournies avec l'appareil par rapport au mur en tournant d'1/4 de tour vers le condenseur à l'arrière de l'appareil (**Figure 4**).

- L'appareil doit être placé sur une surface lisse. Les deux pieds avant peuvent être ajustés si nécessaire (**Figure 5**). Pour faire en sorte que votre appareil soit à niveau, réglez les deux pieds avant en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que l'appareil soit bien calé au sol.

Un bon réglage des pieds évite les vibrations et les bruits excessifs.

Branchements électriques



Avertissement

Cet appareil doit être branché à une borne de mise à la terre.

- Vérifiez si le type de courant et le voltage de votre installation correspondent aux indications de la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.

- La sécurité électrique de l'appareil n'est assurée que si le système de mise à la terre de l'habitation a été installé en conformité aux normes.

- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé dessous, dans quel cas ce dernier serait endommagé.

- Veillez à ce que la prise soit facile d'accès. N'utilisez pas de prise multiple ou de rallonge.

Apprendre à connaître votre appareil



Avertissement

Les renseignements suivants relatifs aux accessoires sont fournis pour information. Les accessoires ci-dessous peuvent ne pas correspondre exactement aux accessoires de votre appareil.

Figure 1

A) Compartiment réfrigérateur



B) Compartiment congélateur

1. Éclairage intérieur
2. Congélation des produits frais
3. Clayettes réglables
4. Couvercle du bac à légumes
5. Bacs à légumes
6. Compartimento para hielo
7. Bac à glaçons & support
8. Compartiment de congélation rapide
9. Compartiment de conservation des denrées surgelées
10. Pieds avant réglables
11. Compartiment produits laitiers
12. Clayette à bocaux
13. Clayette range-bouteilles
14. Ventilateur du congélateur

Le ventilateur a pour but de fournir la circulation d'air au compartiment. Il est connecté en parallèle au moto-compresseur. Lorsque le moto-compresseur est désactivé, le ventilateur l'est également.

Suggestion d'agencement des denrées dans l'appareil

Indications pour obtenir une conservation et une hygiène optimales :

1. Le compartiment réfrigérateur est destiné à la conservation à court terme d'aliments frais et de boissons.
2. Le compartiment congélateur est de niveau  et est destiné à la congélation et la conservation de denrées surgelées. La recommandation de conservation  indiquée sur l'emballage des aliments doit toujours être respectée.
3. Les produits laitiers doivent être conservés dans le compartiment spécial fourni dans le casier de la porte.
4. Les aliments cuisinés doivent être conservés dans des récipients hermétiques.
5. Les produits frais emballés peuvent être placés sur la clayette. Les fruits et légumes frais doivent être lavés et rangés dans les bacs à légumes.
6. Les bouteilles peuvent être placées dans la porte.

7. Pour conserver la viande crue, emballez-la dans des sachets plastiques et placez-la sur la clayette la plus basse. Veillez à ce qu'elle ne touche pas les aliments cuisinés afin d'éviter toute contamination. Pour votre sécurité, ne conservez pas la viande crue plus de deux à trois jours.

8. Pour une efficacité optimale, ne couvrez pas les clayettes amovibles de papier ou autres matériaux afin que l'air puisse circuler librement.

9. Ne conservez pas d'huile végétale dans les balconnets de porte. Conservez les denrées emballés, enveloppés ou couverts. Laissez refroidir les aliments et boissons chauds avant de les introduire dans le réfrigérateur. Le reste du contenu des boîtes de conserve ne doit pas être conservé dans la boîte.

10. Ne congélez pas de boissons gazeuses et ne consommez pas de produits tels que des bâtonnets glacés à l'eau lorsqu'ils sont trop froids.

11. Certains fruits et légumes s'abîment s'ils sont conservés à une température avoisinant 0°C. Emballez les ananas, melons, concombres, tomates et produits similaires dans des sacs en polyéthylène.

12. L'alcool à teneur élevée doit être conservé debout dans des récipients fermés hermétiquement. Ne conservez jamais de produits contenant du gaz propulseur inflammable (crème en bombe, bombes aérosols, etc.) ou des substances explosives. Ils présentent un risque d'explosion.

13. Pour sortir les balconnets du compartiment congélateur, veuillez suivre la procédure indiquée à la **figure 12**.

Commande de température et réglage

Les températures de fonctionnement s'ajustent à l'aide de la manette de réglage (**Figure 5**) située sur le plafond du compartiment réfrigérateur. Les réglages vont de min 1 à 6 max, max étant la position la plus froide.

Lorsque l'appareil est mis en marche pour la première fois, la manette de réglage doit être ajusté pour que, sous 24 heures, la température moyenne du réfrigérateur ne dépasse pas +5 degrés Celsius (+41 degrés Fahrenheit). Nous vous conseillons de régler la manette sur une position médiane, entre le réglage min et max, et de contrôler que la température souhaitée soit atteinte, en d'autres termes quand vous vous approchez de max, vous obtiendrez une température plus froide et vice versa. Certaines parties du réfrigérateur peuvent être plus fraîches ou plus chaudes (telles que le bac à légumes et la partie supérieure du compartiment), ce qui est tout à fait normal.

La température normale de stockage de votre appareil doit être de -18°C (0°F). Vous pouvez obtenir des températures plus basses en ajustant la manette de réglage en direction de la Position max.

Nous vous conseillons de vérifier la température avec un thermomètre précis pour vous assurer que les compartiments de conservation sont maintenus à la température souhaitée.

Pensez à lire la température sur le thermomètre immédiatement comme elle montera très rapidement après l'avoir sorti du congélateur.

Veuillez vous rappeler que l'air froid s'échappe et la température interne monte à chaque ouverture de la porte. Ne laissez donc jamais la porte ouverte et assurez-vous de la fermer immédiatement après avoir introduit ou sorti des denrées.

Avant l'utilisation

Vérification finale

Avant de commencer à utiliser l'appareil, vérifiez que :

1. Les pieds ont été ajustés et sont parfaitement à niveau.
2. L'intérieur est sec et l'air peut circuler librement derrière l'appareil.
3. L'intérieur est propre comme l'indique la section «Nettoyage et entretien».
4. La prise de l'appareil a été branchée dans la prise murale et le courant passe. Lorsque la porte est ouverte, l'éclairage intérieur s'allumera.

Et notez que :

5. Vous remarquerez un bruit lorsque le compresseur se met en marche. Le liquide et les gaz intégrés au système du réfrigérateur peuvent également faire du bruit, que le compresseur soit en marche ou non. Ceci est tout à fait normal.
6. Une légère ondulation du dessus de la carrosserie est normale du fait du procédé de fabrication utilisé et ne constitue pas un défaut.
7. Nous recommandons de régler la manette sur la position médiane et de contrôler la température pour vérifier que l'appareil maintienne les températures de conservation souhaitées (voir la section Commande de température et Réglage).
8. Ne remplissez pas l'appareil immédiatement après l'avoir branché. Attendez que la bonne température de conservation soit atteinte. Nous vous conseillons de vérifier la température à l'aide d'un thermomètre précis (voir Commande de température et Réglage).

Conservation des denrées surgelées

Votre congélateur est destiné à la conservation à long terme d'aliments surgelés du commerce et peut servir également à congeler et conserver des produits frais.

En cas de panne de courant, n'ouvrez pas la porte. Les denrées surgelées ne devraient pas s'abîmer si la coupure dure moins de 19 heures. Si la coupure est plus longue, inspectez les denrées et mangez-les immédiatement ou bien faites-les cuire puis congélez-les à nouveau.

Congélation des produits frais

Veuillez respecter les instructions suivantes afin d'obtenir les meilleurs résultats.

Ne congélez pas une quantité trop importante à la fois. La qualité des aliments est préservée de façon optimale lorsqu'ils sont entièrement congelés aussi rapidement que possible.

Ne dépassez pas le pouvoir de congélation de votre appareil pour 24 heures.

Le fait d'introduire des aliments chauds dans le congélateur entraîne le fonctionnement du dispositif de réfrigération en continu jusqu'à ce que les aliments soient entièrement congelés. Cela peut occasionner un refroidissement excessif temporaire du compartiment réfrigérateur.

Pour assurer la meilleure capacité de congélation des aliments frais, il importe de définir la manette de réglage à la position maximale 24 heures avant de placer ces aliments. Après la congélation, ramenez la manette de réglage à la position initiale. De petites quantités de nourriture ne dépassant pas 0,5 kg (1 lb) peuvent être congelées sans avoir à ajuster la commande de température.

Faites particulièrement attention à ne pas mélanger les produits déjà congelés et les produits frais.

Fabrication de glaçons

Remplissez les bacs à glaçons d'eau jusqu'aux $\frac{3}{4}$ et introduisez les dans le congélateur. Dégagez les bacs à glaçons à l'aide du manche d'une cuillère ou outil similaire, n'utilisez jamais d'objets tranchants tels que des couteaux ou fourchettes.

Dégivrage

A) Compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage s'évacue par le tube d'écoulement et se déverse dans le bac de récupération à l'arrière de l'appareil. Vérifiez que le tube soit placé de façon permanente de telle manière que son extrémité se trouve dans le bac récupérateur situé sur le compresseur afin d'éviter que l'eau n'entre en contact avec l'installation électrique ou le sol (**figure 6**).

B) Compartiment congélateur

Le dégivrage de type FROID VENTILE est entièrement automatique. Aucune intervention de votre part n'est requise. L'eau est récoltée dans le bac du compresseur. De par la chaleur du compresseur, l'eau s'évapore.

N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlever le givre.

N'utilisez jamais de sèche-cheveux, radiateurs électriques ou autres appareils électriques similaires pour dégivrer.

Epongez l'eau de dégivrage située au fond du compartiment congélateur. Une fois le dégivrage terminé, séchez soigneusement l'intérieur (**Figure 7 & 8**). Branchez l'appareil à la prise murale et rétablissez l'alimentation électrique.

Avertissements !

Les ventilateurs des compartiments congélateur et produits frais font circuler de l'air froid. N'insérez jamais d'objets derrière la protection. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les ventilateur du congélateur et du compartiment de produits frais.

Ne conservez jamais de produits contenant du gaz propulseur inflammable (crème en bombe, bombes aérosols, etc.) ou des substances explosives.

Ne recouvrez pas les clayettes de matériaux de protection qui pourraient obstruer la circulation d'air.

Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil et ne touchent pas aux commandes. N'obstruez pas la protection du ventilateur pour garantir les meilleures performances de votre appareil. (**Figure 9 et 10**)

Avertissement !

Votre appareil est équipé d'un ventilateur de circulation essentiel au fonctionnement du réfrigérateur. Veuillez vous assurer que les ventilateurs ne sont pas bloqués (arrêtés) ou obstrués par les denrées ou par les emballages. Tout blocage (arrêt) ou obstruction du ventilateur peut donner lieu à une augmentation de la température interne du congélateur (décongélation).

Remplacement de l'ampoule intérieure (Figure 11)

En cas de panne de l'ampoule intérieure, vous pouvez la remplacer facilement. Assurez-vous tout d'abord que le réfrigérateur / congélateur est débranché de l'alimentation en débranchant sa prise. Prenez un tournevis plat et placez-le sans forcer dans la fente de gauche entre le cache de l'ampoule et la structure interne. Puis appuyez sur le manche du tournevis avec précaution sur le côté gauche, jusqu'à ce que vous sentiez que l'ergot gauche du cache est dégagé. Répétez cette opération sur la fente droite. Cette fois, vous devez appuyez le manche du tournevis avec précaution sur le côté droit. Si les deux côtés sont libérés, le cache peut être retiré facilement. Vérifiez ensuite que l'ampoule est bien vissée dans son support. Branchez l'appareil à la prise secteur. Si la lumière ne s'allume toujours pas, procurez-vous une nouvelle ampoule à culot E14 à vis de 15 Watt (maximum) au magasin local de matériel électrique puis insérez-la. Jetez soigneusement l'ampoule grillée immédiatement. Si vous avez changé l'ampoule, veuillez replacer le cache dans sa position originale. Veillez à ce que le cache s'emboîte correctement.

Nettoyage et entretien

1. Avant de procéder au nettoyage, veuillez déconnecter le réfrigérateur et débrancher la prise d'alimentation.
2. N'utilisez jamais d'ustensiles tranchants ni de substances abrasives, savon, produit de nettoyage domestique, détergent ou cirage pour le nettoyer.
3. Utilisez de l'eau tiède pour nettoyer la carrosserie et séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon.
4. Utilisez un chiffon humide imbibé d'une solution composée d'une cuillère à café de bicarbonate de soude pour un demi litre d'eau pour nettoyer l'intérieur et séchez soigneusement.

5. Prenez soin de ne pas faire couler d'eau dans le boîtier de commande de température.

6. En cas de non utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le, sortez toutes les denrées, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.

7. Il est recommandé de polir les parties métalliques de votre appareil (extérieur de la porte, parois latérales de la carrosserie) à l'aide d'une cire en silicone (cire pour voiture) pour protéger la surface peinte de qualité supérieure.

8. Dépoussiérez le condenseur situé à l'arrière de l'appareil une fois par an à l'aide d'un aspirateur.

9. Inspectez les joints de porte régulièrement pour vérifier qu'ils sont propres et qu'il n'y a pas de particules de nourriture.

10. Ne jamais :

- Nettoyer l'appareil au moyen d'un produit inadapté, à base de pétrole par exemple.
- L'exposer à de hautes températures en aucune façon.
- Récuser, frotter etc. avec un matériau abrasif.

11. Retirer le couvercle des produits laitiers et les balconnets :

- Pour retirer le couvercle des produits laitiers, soulevez le couvercle de 3 centimètres environ et tirez-le sur le côté où se trouve une ouverture sur le couvercle.
- Pour retirer un balconnet, sortez tout son contenu puis poussez simplement le balconnet vers le haut à partir de la base.

12. Assurez-vous que le récipient spécial en plastique à l'arrière de l'appareil qui récupère l'eau de dégivrage soit propre en permanence. Si vous souhaitez retirer le bac pour le nettoyer, suivez les instructions ci-dessous :

- Déconnecter la prise de courant et débrancher la prise d'alimentation.
- Dessertir doucement le goujon situé sur le compresseur à l'aide d'une pince afin de pouvoir enlever le bac.
- Soulevez-le.
- Nettoyez et séchez-le soigneusement.
- Ré-assemblez, en procédant dans l'ordre inverse des opérations.

13. Pour retirer un tiroir, faites le glisser vers l'avant autant que possible, penchez-le vers le haut puis tirez-le complètement.

Repositionnement de la porte

Procédez dans l'ordre numérique (**Figure 13**).

A faire / A ne pas faire

A faire- Nettoyez et dégivrez votre appareil régulièrement.

A faire- Conserver la viande et volaille crue en dessous des aliments cuits et produits laitiers.

A faire- Oter les feuilles inutilisables des légumes et enlever la terre.

A faire- Laisser la salade, chou, persil et chou-fleur sur leur tige.

A faire- Emballer le fromage d'abord dans du papier sulfurisé puis dans un sachet plastique, en retirant le plus d'air possible. Pour les meilleurs résultats possibles, le sortir du compartiment réfrigérateur une heure avant la dégustation.

A faire- Emballer viande et volaille crue dans un sachet plastique ou aluminium. Cela évite qu'elles ne se dessèchent.

A faire- Emballer le poisson et les abats dans des sachets plastiques.

A faire- Envelopper les denrées dont l'odeur est forte ou risquant de se dessécher dans des sacs en polyéthylène, du papier aluminium ou récipient hermétique.

A faire- Envelopper le pain soigneusement pour qu'il reste frais.

A faire- Réfrigérer les vins blancs, bière, bière blonde et eau minérale avant de servir.

A faire- Inspecter le contenu du congélateur à intervalles réguliers.

A faire- Conserver les denrées pendant une durée aussi courte que possible et respecter les «dates limite de conservation» et «dates limite de consommation».

A faire- Conserver les aliments surgelés du commerce selon les instructions indiquées sur l'emballage.

A faire- Toujours Sélectionner des produits frais de bonne qualité et veiller à les nettoyer soigneusement avant de les congeler.

A faire- Préparer de petites portions de produits frais à congeler pour permettre une congélation rapide.

A faire- Emballer toutes les denrées dans du papier aluminium ou des sachets congélation en polyéthylène de bonne qualité et veiller à le vider de son air.

A faire- Emballer les produits surgelés juste après les avoir achetés et les mettre au congélateur dès que possible.

- A ne pas faire-** Conserver les bananes dans le compartiment réfrigérateur.
- A ne pas faire-** Conserver le melon au réfrigérateur. Il peut être réfrigéré pendant de courtes durées dans la mesure où il est emballé pour éviter de parfumer d'autres denrées.
- A ne pas faire-** Couvrir les clayettes de matériaux de protection qui pourraient obstruer la circulation d'air.
- A ne pas faire-** Conserver des substances toxiques ou dangereuses dans l'appareil. Ce dernier a été conçu pour la conservation de denrées alimentaires uniquement.
- A ne pas faire-** Consommer des aliments qui ont été réfrigéré pendant une durée excessive.
- A ne pas faire-** Conserver les aliments cuits et les produits frais ensemble dans le même récipient. Ils doivent être emballés et conservés séparément.
- A ne pas faire-** Laisser les aliments ou jus des aliments en train de dégeler goutter sur les denrées de votre réfrigérateur.
- A ne pas faire-** Laisser la porte ouverte pendant une durée prolongée car cela augmentera le coût de fonctionnement de l'appareil et entraînera un dépôt excessif de glace.
- A ne pas faire-** Utiliser des objets tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlever la glace.
- A ne pas faire-** Introduire des aliments chauds dans l'appareil. Le laisser refroidir au préalable.
- A ne pas faire-** Mettre des bouteilles remplies de liquide ou cannettes fermées hermétiquement contenant des liquides gazeux au congélateur comme elles pourraient éclater.
- A ne pas faire-** Dépasser le pouvoir de congélation maximal lors de la congélation de produits frais.
- A ne pas faire-** Consommer de la glace ou des bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur. La basse température peut provoquer des brûlures aux lèvres.
- A ne pas faire-** Congeler des boissons gazeuses.
- A ne pas faire-** Conserver un produit congelé qui a été dégelé ; il doit être consommé sous 24 heures ou bien cuit puis recongelé.
- A ne pas faire-** Sortir des produits du congélateur avec les mains mouillées.

Consommation énergétique

Vous pouvez conserver le maximum d'aliments congelés sans recourir au tiroir central et au couvercle de l'étagère supérieure situé dans le compartiment du congélateur. La consommation énergétique de votre appareil est enclenchée alors que le compartiment du congélateur est entièrement chargé sans utiliser le tiroir central et le couvercle de l'étagère supérieure.

Conseil pratique concernant la réduction de la consommation électrique.

1. Veillez à ce que l'appareil se trouve dans un espace bien aéré, loin d'une éventuelle source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.). Parallèlement, le choix de l'emplacement de l'appareil doit se faire de façon à éviter qu'il se trouve exposé aux rayons directs du soleil.
2. Veillez à ce que les denrées déjà réfrigérées/congelées au moment de leur achat soient introduites dans l'appareil le plus tôt possible, surtout pendant l'été. Nous vous conseillons d'utiliser des sacs à isolation thermique pour conserver vos denrées d'un réfrigérateur/congélateur à un autre.
3. Nous vous recommandons également de veiller à ce que le dégivrage des emballages sortis du compartiment congélateur se fasse dans le compartiment réfrigérateur. Pour cela, l'emballage à dégivrer sera introduit dans un récipient de sorte que l'eau issue du dégivrage ne connaisse pas de fuite dans le compartiment réfrigérateur. Nous vous conseillons de commencer le processus de dégivrage 24 heures au moins avant l'utilisation de l'aliment congelé.
4. Nous vous recommandons d'ouvrir la porte de la machine le moins de fois possible.
5. Évitez de laisser inutilement la porte de l'appareil ouverte et veillez à ce que celle-ci soit bien fermée après chaque ouverture.

Informations concernant les bruits et les vibrations susceptibles de se produire pendant le fonctionnement de l'appareil.

1. Les bruits peuvent augmenter pendant le fonctionnement de l'appareil.

- Afin de maintenir les températures au niveau de la valeur réglée, le compresseur de l'appareil démarre de manière périodique. Les bruits émis par le compresseur deviennent plus importants lorsqu'ils commencent et un clic se fait entendre au moment où ils s'arrêtent.

- Les fonctions de performance et de fonctionnement de l'appareil peuvent varier en fonction des modifications de la température et de l'environnement ambiant. Ces phénomènes sont tout à fait normaux.

2. Bruits semblables à ceux d'un écoulement ou d'une vaporisation de liquide

- Ces bruits sont provoqués par l'écoulement du réfrigérant à l'intérieur du circuit de l'appareil et sont en conformité avec le principe de fonctionnement de l'appareil.

3. Bruits semblables à du vent.

- Ce bruit est provoqué par le(s) ventilateur(s) de votre appareil. Ce(s) ventilateur(s) favorise(nt) un refroidissement économe en énergie. Ce bruit est normal, et n'est pas une défaillance.

4. Autres vibrations et bruits.

- Le niveau de bruits et de vibrations peut être provoqué par le type et l'aspect du sol sur lequel l'appareil est installé. Assurez-vous que le sol sur lequel l'appareil est installé est à niveau et peut supporter le poids de l'appareil (flexible).

- Une autre source de bruits et de vibrations peut être constituée par les objets placés sur l'appareil. Ces objets doivent en effet être posés ailleurs que sur l'appareil

- Les bouteilles et les récipients posés dans le réfrigérateur se touchent. Dans ce cas, déplacez les bouteilles et les récipients de façon à créer un petit écart entre eux.

Diagnostic

Si l'appareil ne fonctionne pas quand il est branché, vérifiez :

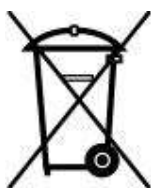
- Que la prise de l'appareil est branchée correctement à la prise murale et que le courant passe. (pour vérifier l'alimentation à la prise murale, branchez un autre appareil)
- Si le fusible a sauté/le disjoncteur s'est déclenché/l'interrupteur du réseau d'alimentation est éteint.
- Que la commande de température soit réglée correctement.

• Que la nouvelle prise soit montée correctement si vous avez changé la prise moulée intégrée.

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas après avoir effectué toutes les vérifications ci-dessus, contactez le fournisseur qui vous a vendu le produit.

Veillez vous assurer d'avoir effectué toutes les vérifications ci-dessus car vous serez facturés si aucun défaut n'est détecté.

Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

The image shows a template for an energy label. At the top left is the European Union flag. To its right, the word "ENERG" is written in large letters, with "енергия · ενεργεια" below it. To the right of "ENERG" are four circles containing the letters Y, IJA, IE, and IA. Below this is a horizontal line. Underneath the line is a vertical scale of energy efficiency classes represented by horizontal bars of varying lengths, labeled from top to bottom: A⁺⁺⁺, A⁺⁺, A⁺, A, B, C, and D. Below the scale, the word "ENERGIA" is written in multiple languages: ENERГIA, ENEPΓEIA, ENERGIJA, ENERGY, ENERGIE, and ENERGI. To the right of this text is a rounded rectangle containing the unit "kWh/annum". Below this are three rounded rectangles, each containing an icon and a unit: a 1-liter milk carton icon with "L" below it, a snowflake icon with a small box containing four stars below it and "L" below that, and a speaker icon with "dB" below it. At the bottom left of the label is the number "2010/1060".

ENERGIA · ENEPΓIA
ENERΓEIA · ENERGIJA
ENERGY · ENERGIE · ENERGI

kWh/annum

L

L

dB


2010/1060


Grazie per aver scelto il nostro prodotto che garantirà certamente molti anni di ottimo servizio.


Innanzitutto la sicurezza!


Leggere con attenzione il manuale di funzionamento. Contiene importanti informazioni su come utilizzare il nuovo elettrodomestico. Se le istruzioni non sono rispettate, si potrebbe perdere il diritto all'assistenza gratuita durante il periodo di garanzia. Conservare questo manuale in un posto sicuro e, se necessario, consegnarlo agli utenti futuri.

- Non collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica finché non sono stati rimossi l'imballaggio e le protezioni per il trasporto.
- Lasciare l'elettrodomestico in posizione verticale per almeno 12 ore prima di accenderlo per consentire al sistema di risistemarsi se è stato trasportato in modo orizzontale.
- Questo elettrodomestico deve essere usato solo per gli scopi previsti, cioè la conservazione e il congelamento di generi alimentari commestibili.
- Non consigliamo l'utilizzo di questo elettrodomestico in un ambiente non riscaldato, freddo, ad esempio un garage, una serra, una dépendance, un capannone o all'aria aperta, ecc. Vedere "Collocazione".
- Alla consegna, verificare che il prodotto non sia danneggiato e che tutte le parti e gli accessori siano in condizioni perfette.
- Non utilizzare un elettrodomestico danneggiato; in caso di dubbio, controllare con i fornitori.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico.
- Non sedere o mettersi in piedi sull'elettrodomestico o sulle parti estraibili, né far sedere o far stare in piedi i bambini su di essi.
- Non appendersi allo sportello dell'elettrodomestico.
- L'elettrodomestico non contiene refrigeranti fluorurati (CFC/HFC), ma contiene isobutano refrigerante (R600a), un gas naturale che è altamente compatibile con l'ambiente. (R600a) è facilmente infiammabile. Verificare pertanto che il circuito di raffreddamento non sia stato danneggiato durante il trasporto o durante il funzionamento.
In caso di presenza di danni:
 - Evitare le fiamme, le fonti di scintille e le sostanze infiammabili.
 - Arieggiare immediatamente la stanza in cui è collocato l'elettrodomestico.
 - Schizzi del refrigerante a contatto con gli occhi possono provocare lesioni agli occhi.
- Lo spazio nella stanza dove è installato l'elettrodomestico non deve essere inferiore ai 10 metri cubici.
- Non gettare l'elettrodomestico nel fuoco. L'elettrodomestico contiene sostanze non CFC nel materiale isolante che sono infiammabili.
- Contattare l'autorità locale della propria zona per informazioni sui metodi di smaltimento e sugli impianti disponibili.

 **Avvertenza** - Mantenere le aperture di ventilazione, nella posizione dell'elettrodomestico o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.

 **Avvertenza** - Non utilizzare apparecchiature meccaniche o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.

 **Avvertenza** - Non danneggiare il circuito del refrigerante.

 **Avvertenza** - Non utilizzare componenti elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.

- Non toccare i cavi del condensatore metallico sul retro dell'elettrodomestico; pericolo di lesioni!
- In caso di possibile malfunzionamento, scollegare prima l'elettrodomestico dalla rete di alimentazione.
- Prima di pulire l'elettrodomestico, scollegare sempre l'alimentazione o chiudere il fusibile. Non tirare dal cavo, tirare dalla spina.
- Le riparazioni ai componenti elettrici devono essere eseguite solo da personale esperto qualificati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente per l'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare rischi.

Istruzioni per il trasporto

L'elettrodomestico deve essere trasportato solo in posizione verticale.

Prima di eseguire il test di funzionamento al negozio, l'imballaggio del dispositivo deve essere intatto.

Dopo un trasporto in posizione orizzontale, l'elettrodomestico può essere attivato solo dopo essere stato in posizione verticale per 12 ore.

L'elettrodomestico deve essere protetto da pioggia, umidità e altri fenomeni atmosferici.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità se le istruzioni di sicurezza non sono rispettate.



Smaltimento

Rendere immediatamente non utilizzabile l'elettrodomestico.

Estrarre la spina della rete e tagliare il cavo di alimentazione. Rimuovere o distruggere serrature a scatto o chiavistelli prima di buttar via l'elettrodomestico. In questo modo si evita che i bambini possano chiudersi dentro e mettere a rischio la propria vita.

Impostazione dell'elettrodomestico

- Non utilizzare l'elettrodomestico in una stanza in cui la temperatura possa scendere al di sotto dei 10 °C la notte e/o soprattutto in inverno. A temperature più basse, l'elettrodomestico potrebbe non funzionare, provocando una riduzione nella durata di conservazione del cibo.

- Il valore della classe climatica dell'elettrodomestico è stato fornito nell'opuscolo Caratteristiche tecniche ed è riportato sull'etichetta informativa all'interno dell'elettrodomestico. Questa etichetta specifica le temperature ambientali ideali per il funzionamento, come spiegato di seguito.

Classe climatica Temperatura ambientale

SN.....	+10 °C a 32 °C
N.....	+16 °C a 32 °C
ST.....	+16 °C a 38 °C
T.....	+16 °C a 43 °C
SN-ST.....	+10 °C a 38 °C
SN-T.....	+10 °C a 43 °C

Collocazione

Posizionare l'elettrodomestico solo in ambienti secchi che è possibile arieggiare, come mostrato nella figura.

Evitare la luce diretta del sole o fonti di calore dirette come stufe o caloriferi.

Se ciò non può essere evitato, è necessario mantenere le seguenti distanze minime:

Stufe elettriche: 3,00 cm

Caloriferi: 3,00 cm

Refrigeratori: 2.50 cm

- Assicurare una circolazione dell'aria sufficiente per l'elettrodomestico.

- Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno all'elettrodomestico per garantire la libera circolazione dell'aria (**Elemento 3**).

Installare i due distanziatori da parete in plastica forniti con l'elettrodomestico ruotando di 1/4 di giro verso il condensatore sul retro dell'elettrodomestico (**Elemento 4**).

- L'elettrodomestico deve essere collocato su una superficie piana. I due piedi anteriori possono essere regolati come necessario (**Elemento 5**). Per assicurarsi che l'elettrodomestico sia in posizione verticale, regolare i due piedi anteriori girando in senso orario o antiorario, fino a che il prodotto non sia saldamente a contatto con il pavimento.

La corretta regolazione dei piedi previene vibrazione e rumore eccessivi.

Collegamenti elettrici



Avvertenza

Questo elettrodomestico deve essere dotato di messa a terra.

- Controllare che il tipo di alimentazione e il voltaggio nella propria zona corrispondano all'etichetta informativa all'interno dell'elettrodomestico.

- La sicurezza elettrica dell'elettrodomestico è assicurata solo quando il sistema di messa a terra è installato in conformità alle normative.

- Quando si posiziona l'elettrodomestico, fare attenzione a che il cavo di alimentazione non vada sotto di esso, altrimenti verrà danneggiato.

- Assicurarsi che il cavo sia immediatamente accessibile. Non usare un adattatore multiplo né una prolunga.

Conoscere l'elettrodomestico



Avvertenza

Le seguenti informazioni sugli accessori sono fornite solo per riferimento. Gli accessori elencati di seguito potrebbero non essere gli stessi dell'elettrodomestico.

Elemento 1

A) Scomparto frigo

B) Scomparto freezer


1. Luce interna
2. Ventola cibi freschi
3. Mensole regolabili dell'armadietto
4. Coperchio scomparto frutta e verdura
5. Scomparti insalata
6. Scomparto zona fresca
7. Supporto per vaschetta del ghiaccio e vaschetta del ghiaccio
8. Scomparto per il congelamento rapido
9. Scomparti per la conservazione di cibi congelati
10. Piedi anteriori regolabili
11. Scomparto latticini
12. Mensola per barattoli
13. Mensola per bottiglie
14. Ventola freezer

Le ventole hanno lo scopo di garantire la circolazione dell'aria nello scomparto. Sono collegate in modo parallelo al compressore del motore. Quando il compressore del motore è spento, anche le ventole si disattivano.

Suggerimenti sulla disposizione del cibo nell'elettrodomestico

Linee guida per ottenere la conservazione e l'igiene ottimale:

1. Lo scomparto frigo serve per la conservazione a breve termine di cibi freschi e bevande.

2. Lo scomparto del freezer è  adatto al congelamento e alla conservazione di cibo precongelato.

È necessario osservare sempre i consigli per la conservazione  riportati sulla confezione dei cibi.

3. I prodotti caseari devono essere conservati in uno scomparto speciale presente nello sportello.

4. I piatti cotti devono essere conservati in contenitori a tenuta d'aria.

5. I prodotti freschi incartati possono essere conservati sulla mensola. La frutta fresca e le verdure devono essere puliti e conservati nello scomparto apposito.

6. È possibile conservare le bottiglie nell'apposito spazio nello sportello.

7. Per conservare carne cruda avvolgerla in buste di polietilene e collocarla sulla mensola più bassa. Non mettere la carne cruda in contatto con cibi cotti, per evitare contaminazioni. Per sicurezza conservare la carne cruda solo per due o tre giorni.

8. Per la massima efficienza le mensole amovibili non devono essere coperte di carta o altri materiali affinché sia possibile la libera circolazione dell'aria fredda.

9. Non conservare oli vegetali sulle mensole dello sportello. Conservare i cibi confezionati, incartati o coperti. Permettere ai cibi e alle bevande calde di raffreddarsi prima di inserirle nel frigorifero. I cibi in scatole di latta parzialmente consumati non devono essere conservati nella latta.

10. Non congelare bevande gasate e non consumare prodotti come cubetti di ghiaccio aromatizzati troppo freddi.

11. Alcuni tipi di frutta e verdura si rovinano se conservati a temperature intorno a 0°C. Pertanto avvolgere ananas, meloni, cetrioli e prodotti simili in buste di polietilene

12. I super alcolici devono essere conservati in posizione verticale in contenitori ben chiusi. Non conservare mai prodotti che contengono gas propellenti infiammabili (ad esempio erogatori di crema, bombolette spray, ecc.) o sostanze esplosive. Sono a rischio di esplosione.

13. Per estrarre i cestelli dallo scomparto freezer, procedere come nella **Elemento 12**.

Controllo e regolazione della temperatura

Le temperature operative sono controllate dalla manopola di impostazione (elemento 5) posizionate sul soffitto dello scomparto frigo. Le impostazioni possono andare da min, 1 ... 6, max; max è la posizione più fredda.

Quando l'elettrodomestico viene acceso per la prima volta, la manopola di impostazione deve essere regolata in modo che, dopo 24 ore, la temperatura media del frigo non è superiore a +5°C (+41°F).

Consigliamo di impostare la manopola a metà tra min e max e di monitorare per ottenere la temperatura desiderata, cioè verso max si otterrà una temperatura più fredda per il frigo e viceversa. Alcune sezioni del frigorifero possono essere più calde o più fredde (come lo scomparto per l'insalata e la parte superiore dell'armadietto) il che è normale. La temperatura normale di conservazione del freezer dovrebbe essere di -18°C (-0°F). Per ottenere temperature inferiori regolare la manopola di impostazione verso la posizione max.

Si consiglia di controllare la temperatura con un termometro accurato per assicurare che gli scomparti di conservazione restino della temperatura desiderata.

Ricordare che è necessario effettuare la lettura subito poiché la temperatura del termometro si alzerà con molta rapidità dopo che è stato rimosso dal freezer.

Ricordare che ogni volta che viene aperto lo sportello l'aria fredda si disperde e la temperatura interna aumenta. Pertanto, non lasciare mai lo sportello aperto e accertarsi di chiuderli immediatamente dopo averli introdotto o prelevato del cibo.

Prima della messa in funzione

Controllo finale

Prima di cominciare a utilizzare l'elettrodomestico controllare che:

1. I piedi siano stati regolati per un livellamento perfetto.
2. L'interno sia asciutto e l'aria circoli liberamente nella parte posteriore.
3. L'interno sia pulito come consigliato nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
4. La spina sia stata inserita nella presa a muro e l'elettricità sia accesa. Quando lo sportello è aperto la luce interna è accesa.

Si noti che:

5. Si udrà un rumore quando il compressore si avvia. I liquidi e i gas sigillati nel sistema refrigerante possono produrre dei rumori, che il compressore sia in funzione o meno. Ciò è abbastanza normale.
6. La leggera ondulazione della parte superiore dell'armadietto è abbastanza normale a causa del processo di fabbricazione utilizzato: non si tratta di un difetto.
7. Si consiglia di impostare la manopola a metà strada e di monitorare la temperatura per assicurare che l'elettrodomestico mantenga la temperatura di conservazione desiderata (vedere il capitolo Controllo e regolazione della temperatura).
8. Non caricare l'elettrodomestico appena lo si accende. Attendere finché non viene raggiunta la temperatura di conservazioni corretta. Si consiglia di controllare la temperatura con un termometro di precisione (vedere il capitolo Controllo e regolazione della temperatura).

Conservazione di cibo congelato

Il freezer è adatto alla conservazione a lungo termine di cibi congelati disponibili in commercio e può essere inoltre utilizzato per congelare e conservare cibi freschi.

In caso di interruzione di alimentazioni, non aprire lo sportello. Il cibo congelato non verrà danneggiato se la mancanza di alimentazione dura meno di 19 ore. Se dura di più, è necessario controllare il cibo e mangiarlo immediatamente o cuocerlo e quindi congelarlo di nuovo.

Congelamento di cibi freschi

Attenersi alle seguenti istruzioni per ottenere i risultati migliori.

Non congelare quantità troppo grandi in una volta sola. La qualità del cibo viene preservata in modo ottimale quando il cibo viene congelato il più velocemente possibile.

Non superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico in 24 ore.

Il posizionamento di cibi caldi nello scomparto freezer provoca il funzionamento continuo del refrigeratore finché il cibo non si solidifica. Ciò può causare un raffreddamento temporaneo eccessivo dello scomparto di refrigerazione.

Quando si congelano alimenti freschi, per ottenere la migliore capacità di congelamento, portare la manopola di impostazione sulla posizione massima 24 ore prima di riporli all'interno. Dopo il congelamento, la manopola può essere impostata sulla posizione iniziale. È possibile congelare piccole quantità di cibo fino a 1/2 kg. (1 lb) senza regolare la manopola della temperatura.

Fare attenzione a non mescolare cibi già congelati e cibi freschi.

Preparazione dei cubetti di ghiaccio

Riempire la vaschetta per cubetti di ghiaccio per 3/4 con acqua e metterla nel freezer. Allentare la vaschetta congelata con un cucchiaio o un attrezzo simile; non utilizzare mai oggetti appuntiti come coltelli o forchette.

Sbrinamento

A) Scomparto frigo

Lo scomparto frigo si sbrina automaticamente. L'acqua di sbrinamento scorre nel tubo di scarico tramite un contenitore di raccolta posizionato nella parte posteriore dell'elettrodomestico. Controllare che il tubo sia collocato in modo stabile con l'estremità nel vassoio di raccolta sul compressore per evitare che l'acqua spruzzi sull'istallazione elettrica o sul pavimento **(Elemento 6)**.

B) Scomparto freezer

Lo sbrinamento del tipo NO FROST è completamente automatico. Non è necessario alcun intervento da parte dell'utente. L'acqua si raccoglie nel vassoio del compressore. A causa del calore del compressore, l'acqua evapora. **Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio.** Non utilizzare mai asciugacapelli, stufe o altri elettrodomestici simili per lo sbrinamento. Pulire via l'acqua di sbrinamento raccolta nella parte inferiore dello scomparto freezer. Dopo lo sbrinamento, asciugare completamente l'interno **(Elemento 7 & 8)**. Inserire la spina nella presa a muro e accendere l'alimentazione elettrica.

Avvertenza!

Le ventole nel freezer e negli scomparti alimenti freschi mettono in circolo aria fredda. Non inserire mai oggetti attraverso la protezione. Non consentire ai bambini di giocare con la ventola dello scomparto alimenti freschi e del freezer. Non conservare mai prodotti che contengono gas propellenti infiammabili (ad esempio erogatori, bombolette spray, ecc.) o sostanze esplosive. Non coprire le mensole con sostanze protettive che possono ostruire la circolazione dell'aria. Non permettere ai bambini di giocare con l'elettrodomestico o di manomettere i comandi. Non ostruire la protezione della ventola per garantire le migliori prestazioni dal proprio elettrodomestico. **(Elemento 8 e elemento 10)**

Avvertenza!

L'elettrodomestico è dotato di una ventola di circolazione essenziale per la prestazione del frigorifero. Assicurarsi che le ventole non sono bloccate (fermate) o danneggiate da alimenti o confezioni. Il blocco (arresto) o danneggiamento della ventola possono provocare un aumento della temperatura interna del freezer (sbrinamento).

Sostituzione della lampadina interna (Elemento 11)

Se la lampadina non funziona, si può sostituire con facilità. Come prima cosa, assicurarsi che il frigorifero / freezer sia scollegato dall'alimentazione rimuovendo la presa. Prendere un cacciavite piatto e tenerlo con attenzione, senza forzare, nello spazio sinistro presente tra la copertura della lampadina e l'alloggiamento interno. Poi premere il manico del cacciavite con attenzione sul lato sinistro fino a notare che il perno sinistro del coperchio rimasto è disimpegnato. Ripetere questa procedura per il lato destro, premendo, però, ora il manico del cacciavite con attenzione sul lato destro. Se entrambi i lati sono allentati, la copertura può essere rimossa facilmente. Verificare che la lampadina sia ben avvitata nell'alloggiamento apposito. Collegare l'elettrodomestico all'alimentazione. Se la luce non funziona comunque, utilizzare una lampadina sostitutiva da 15 Watt (Max) del tipo coperchio a vite E14 al proprio negoziante di materiale elettrico e inserirla. Smaltire immediatamente e con attenzione le lampadine bruciate. Dopo aver cambiato la lampadina, rimontare la copertura in posizione. Prestare attenzione a far scattare bene in posizione la copertura.

Pulizia e manutenzione

1. Si consiglia di spegnere l'elettrodomestico dalla presa e di scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire.
2. Non utilizzare mai attrezzi appuntiti o sostanze abrasive, saponi, detergenti per la casa o cere per la pulizia.
3. Utilizzare acqua tiepida per pulire l'armadietto del dispositivo e asciugarlo.
4. Utilizzare un panno umido intriso di una soluzione composta da un cucchiaino di bicarbonato di soda e da circa mezzo litro di acqua e pulire l'interno, quindi asciugare.
5. Assicurarsi che l'acqua non penetri nel quadro di comando della temperatura.
6. Se l'elettrodomestico non viene usato per un lungo periodo di tempo, spegnerlo, togliere tutti gli alimenti dal suo interno, pulirlo e lasciare lo sportello aperto.
7. Si consiglia di pulire le parti metalliche del prodotto (ad esempio l'esterno dello sportello e i lati dell'armadietto) con una cera al silicone (lucidante per auto) per proteggere la finitura della vernice di alta qualità.

8. La polvere che si raccoglie sul condensatore, che si trova sul retro dell'elettrodomestico, deve essere rimossa una volta all'anno con un aspirapolvere.

9. Controllare le guarnizioni dello sportello periodicamente per garantire che siano pulite e che non siano presenti particelle di cibo.

10. Non:

- Pulire l'elettrodomestico con sostanze non adatte ad esempio prodotti a base di petrolio.

- Esporre mai ad alte temperature in alcun modo.

- Strofinare, sfregare o simili con sostanze abrasive.

11. Rimozione del coperchio dello scomparto latticini e del vassoio dello sportello:

- Per rimuovere il coperchio dello scomparto latticini, sollevare prima il coperchio di circa tre centimetri ed estrarlo lateralmente dove si trova un'apertura sul coperchio.

- Per rimuovere il vassoio dello sportello, rimuovere tutto il contenuto e spingere semplicemente il vassoio verso l'alto.

12. Verificare che il contenitore speciale in plastica sul retro dell'elettrodomestico che raccoglie l'acqua di sbrinamento sia sempre pulito. Per rimuovere il vassoio per pulirlo, attenersi alle istruzioni seguenti:

- Spegnerla la presa di corrente ed estrarre la spina di rete.

- Aprire delicatamente la borchia sul compressore utilizzando un paio di pinze in modo che sia possibile rimuovere il vassoio

- Sollevarlo.

- Pulire e asciugare

- Rimontare invertendo la sequenza delle operazioni

13. Per rimuovere un cassetto, tirarlo fuori per quanto è possibile, rovesciarlo e poi estrarlo completamente.

Riposizionamento dello sportello

Procedere seguendo l'ordine numerico (Elemento 13).

Cosa fare e cosa non fare

- Si** - - Pulire l'elettrodomestico periodicamente.
- Si** - Conservare la carne e il pollame crudi sotto il cibo cotto e i prodotti caseari.
- Si** - Togliere le foglie delle verdure non utilizzabili ed eliminare eventuale terra.
- Si** - Lavare lattuga, cavolo, prezzemolo e cavolfiore su gambo.
- Si** - Avvolgere i formaggi prima in carta a prova di grasso e quindi in una bustina in polietilene, escludendo l'aria quanto più possibile. Per migliori risultati estrarre il cibo dal frigorifero un'ora prima di mangiarlo.
- Si** - Incartare la carne e il pollame crudi in fogli di polietilene o alluminio. In tal modo si evita la secchezza.
- Si** - Avvolgere il pesce e le interiora in bustine in polietilene.
- Si** - Avvolgere i cibi con odore forte o che possono seccarsi in bustine di polietilene o in fogli di alluminio oppure riporli in contenitori a tenuta d'aria.
- Si** - Incartare bene il pane per conservarne la freschezza.
- Si** - Raffreddare vini bianchi, birra, birra chiara e acqua minerale prima di servirli.
- Si** - Controllare il contenuto del freezer frequentemente.
- Si** - Conservare il cibo per brevi periodi come possibile e attenersi alle date di scadenza .
- Si** - Conservare i cibi congelati in commercio seguendo le istruzioni presenti sulla confezione.
- Si** - Scegliere sempre cibo fresco di alta qualità e assicurarsi che sia completamente pulito prima di congelarlo.
- Si** - Preparare il cibo fresco per il congelamento in piccole porzioni per assicurare un congelamento rapido.
- Si** - Incartare tutti i cibi in foglie di alluminio o in sacchetti in polietilene per freezer e assicurarsi di avere eliminato l'aria.
- Si** - Avvolgere i cibi congelati subito dopo l'acquisto e metterli nel freezer appena possibile.
- Si** - Scongellare i cibi nello scomparto frigo.

- No** - Non conservare banane nello scomparto frigo.
- No** - Non conservare melone nel frigo. Può essere raffreddato per brevi periodi purché incartato per evitare che l'aroma contami gli altri cibi.
- No** - Non coprire le mensole con sostanze protettive che possono ostruire la circolazione dell'aria.
- No** - Non conservare sostanze velenose o pericolose nell'elettrodomestico. È stato progettato solo per la conservazione di cibi commestibili.
- No** - Non consumare cibo che è stato raffreddato per troppo tempo.
- No** - Non conservare cibi freschi e cotti insieme, nello stesso contenitore. Devono essere confezionati e conservati separatamente.
- No** - Non consentire a cibi scongelati o succhi di sgocciolare nei cibi.
- No** - Non lasciare lo sportello aperto per lunghi periodi poiché il funzionamento dell'elettrodomestico diventa più costoso e causa un'eccessiva formazione di ghiaccio.
- No** - Non usare mai oggetti con bordi taglienti come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio.
- No** - Non introdurre cibi caldi nell'elettrodomestico. Attendere prima che si raffreddino.
- No** - Non inserire bottiglie riempite di liquidi o barattoli di latta contenenti liquidi carbonati nel freezer in quanto possono scoppiare.
- No** - Non superare i carico massimo di congelamento durante il congelamento di cibi freschi.
- No** - Non dare ai bambini gelati e ghiaccio presi direttamente dal freezer. La bassa temperatura può provocare bruciature da freddo alle labbra.
- No** - Non congelare bevande gasate.
- No** - Non tentare di conservare cibi congelati che si sono scongelati; devono essere mangiati entro 24 ore o cucinati e ricongelati.

Consumo energetico

Il volume massimo di conservazione di cibi freddi può essere ottenuto senza usare il cassetto centrale e il coperchio del ripiano superiore che si trovano nello scomparto freezer. Il consumo energetico dell'apparecchio è dichiarato quando lo scomparto freezer è completamente carico senza usare il cassetto centrale e il coperchio del ripiano superiore .

Consigli pratici sulla riduzione del consumo energetico

1. Assicurarsi che l'apparecchio si trovi in aree ben ventilate, lontano da fonti di calore (cucina, termosifoni, ecc.). Allo stesso tempo, la posizione dell'apparecchio deve essere scelta in modo tale da impedire che sia sotto la luce diretta dei raggi solari.

2. Assicurarsi che gli alimenti acquistati raffreddati/congelati siano posti nell'apparecchio appena possibile, soprattutto in estate. Si consiglia di usare borse termiche isolate per trasportare gli alimenti a casa.
3. Consigliamo di eseguire nello scomparto frigorifero lo scongelamento dei pacchetti estratti dallo scomparto freezer. A questo scopo, la confezione che deve essere scongelata sarà posta in un contenitore così l'acqua risultante dallo scongelamento non scorrerà nello scomparto frigorifero. Consigliamo di cominciare a scongelare 24 ore prima di usare gli alimenti congelati.
4. Consigliamo di ridurre al minimo il numero di aperture dello sportello.
5. Non tenere lo sportello dell'apparecchio aperto più del necessario ed assicurarsi che dopo ogni apertura lo sportello sia ben chiuso.

Informazioni sui rumori di funzionamento

Per mantenere costante la temperatura selezionata, l'elettrodomestico a volte attiva il compressore. I rumori che ne risultano sono normali. Appena l'elettrodomestico ha raggiunto la temperatura di funzionamento, i rumori si riducono automaticamente.

Il gorgoglio viene emesso dal motore (compressore). Quando il motore si accende, il rumore può aumentare brevemente.

Il ribollito, il gorgoglio o il ronzio viene emesso dal refrigerante quando scorre attraverso le tubature.

È possibile che si oda uno schiocco quando il termostato accende/spegne il motore.

Può verificarsi uno schiocco quando

- Il sistema di sbrinamento automatico è attivo.
- L'elettrodomestico si sta raffreddando o riscaldando (espansione materiali).

Se i rumori sono eccessivamente forti, le cause probabilmente non sono serie e in genere sono molto facili da eliminare.

- L'elettrodomestico non è in posizione piana: utilizzare i piedini di regolazione dell'altezza o porre la confezione sotto i piedini.
- L'elettrodomestico non è libero: spostare l'elettrodomestico lontano dalle unità della cucina o da altri elettrodomestici.
- Cassetti, cesti e ripiani sono allentati o fissi: controllare i componenti staccabili e se necessario riposizionarli.
- Le bottiglie e/o i contenitori si toccano: spostarli lontano gli uni dagli altri.

Risoluzione dei problemi


Se l'elettrodomestico non funziona quando è acceso, controllare:

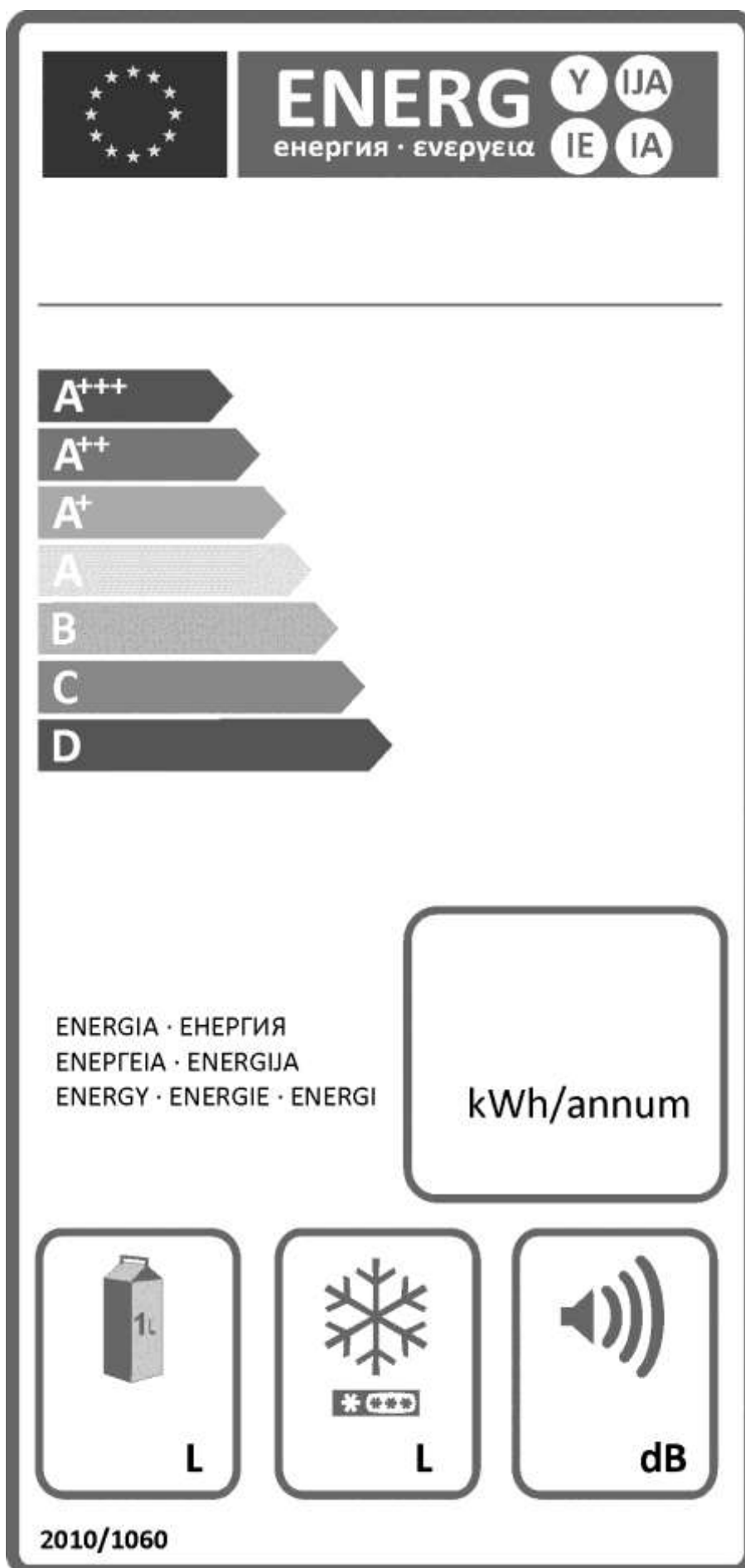
- che la spina sia inserita correttamente nella presa e che l'alimentazione sia accesa (per controllare l'alimentazione della presa, collegare ad essa un altro elettrodomestico)
- se il fusibile è bruciato/l'interruttore di distribuzione è spento.
- che il comando della temperatura sia impostato correttamente.
- che la nuova spina sia cablata correttamente se è stata cambiata la spina.

Se l'elettrodomestico ancora non funziona dopo i controlli elencati in precedenza, contattare il distributore presso il quale è stata acquistata l'unità.

Assicurarsi di aver effettuato questi controlli poiché verrà richiesto un sovrapprezzo se non viene trovato alcun guasto.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico. Invece deve essere portato al punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si evitano potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da una gestione inappropriata del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio cittadino locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.





Enhorabuena por elegir nuestro producto, el cual sin duda le proporcionará muchos años de buen servicio.


La seguridad es lo primero.


Por favor, lea el manual de instrucciones detenidamente. En él encontrará información de importancia acerca del uso de su electrodoméstico. Si no se atiende a las instrucciones, podría perder el derecho a reparación gratuita durante el período de garantía. Por favor, guarde este manual en un lugar seguro y entréguelo a futuros usuarios en caso pertinente.

- No conecte el electrodoméstico a la toma de corriente hasta que no se hayan retirado todos los protectores de embalaje y transporte.
- Si el aparato se transportó horizontalmente, déjelo en posición vertical al menos 12 horas antes de conectarlo, para que el sistema se asiente.
- Este frigorífico sólo debe utilizarse para su finalidad prevista, es decir, la conservación y congelación de alimentos.
- No recomendamos la utilización de este dispositivo en lugares fríos no calefactados tales como garajes, invernaderos, cobertizos, cabañas, exteriores, etc. Consulte la sección 'Ubicación'.
- A la recepción del producto, compruebe que éste no presente daños y que todas sus piezas y accesorios se encuentren en perfecto estado.
- No utilice nunca un electrodoméstico que presente daños; en caso de duda consulte a su proveedor.
- No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- No se sienta ni se suba en el electrodoméstico ni en sus partes extraíbles, ni permita que los niños lo hagan.
- No se cuelgue de la puerta del electrodoméstico.
- Su aparato no contiene refrigerantes a base de flúor (CFC/HCF), pero sí refrigerante isobutano (R600a), gas natural altamente compatible con el medio ambiente. El (R600a) es fácilmente inflamable. Por tanto, asegúrese de no dañar el circuito de refrigeración durante el transporte o el funcionamiento.
En caso de avería:
 - Evite las llamas, las fuentes de chispas y las sustancias inflamables.
 - Ventile de inmediato la estancia en donde se encuentre el aparato.
 - El refrigerante en contacto con los ojos puede causar lesiones oculares.
- No instale el electrodoméstico en una estancia de menos de 10 metros cúbicos.
- No arroje el electrodoméstico al fuego. Su aislante contiene sustancias inflamables sin CFC.
- Solicite a las autoridades locales información sobre recogida de residuos y centros de reciclaje disponibles.

 **Advertencia:** Mantenga limpias y sin obstrucciones las aberturas de ventilación del armario del frigorífico o de la estructura incorporada.

 **Advertencia:** Utilice sólo los dispositivos mecánicos u otros medios recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de deshielo.

 **Advertencia:** Evite provocar daños al circuito de refrigeración.

 **Advertencia:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- Evite todo contacto con el alambrado del condensador metálico situado en la parte posterior del electrodoméstico, ya que existe riesgo de lesiones.
- En caso de posible fallo del aparato, desenchufarlo de inmediato de la toma eléctrica.
- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma eléctrica o desactive el fusible. No tire del cable, sino del enchufe.
- Las reparaciones de los equipos eléctricos sólo deben ser realizadas por expertos cualificados. Si el cable de alimentación estuviera dañado, el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona cualificada deberán sustituirlo para evitar peligros.

Instrucciones de transporte

El frigorífico sólo se debe transportar en posición vertical.

Antes de la ejecución de la prueba de funcionamiento en el negocio, el paquete de la aplicación debe encontrarse intacto.

En caso de haberse transportado en posición horizontal, es preciso colocarlo de nuevo en posición vertical y esperar 12 horas para poderlo poner en funcionamiento.

El electrodoméstico debe estar protegido de la lluvia, la humedad y demás fenómenos meteorológicos.

El fabricante no asume responsabilidad alguna en caso de ser ignoradas las instrucciones sobre seguridad.



Eliminación

Asegúrese de que el electrodoméstico quede inutilizado de inmediato.

Extraiga el enchufe y corte el cable de corriente. Retire o inutilice cerraduras y pestillos antes de deshacerse del aparato. De esta manera evitará que los niños se queden encerrados y pongan en peligro sus vidas.

Instalación del electrodoméstico

No instale el frigorífico en habitaciones donde la temperatura pueda descender por debajo de los 10 °C por la noche y/o especialmente en invierno. A temperaturas inferiores, es posible que el aparato no funcione, reduciéndose el periodo de conservación de los alimentos.

La clase climática de su electrodoméstico se detalla en el folleto de Características Técnicas y en la etiqueta de datos técnicos en el interior del aparato. En ella se especifican las temperaturas ambiente de funcionamiento adecuadas, según se detalla a continuación.

Clase climática Temperaturas ambiente

SN.....	Entre 10 °C y 32 °C
N	Entre 16 °C y 32 °C
ST	Entre 16 °C y 38 °C
T.....	Entre 16 °C y 43 °C
SN-ST.....	Entre 10 °C y 38 °C
SN-T	Entre 10 °C y 43 °C

Ubicación

Coloque el electrodoméstico únicamente en estancias secas que dispongan de ventilación, tal como se ve en la ilustración.

Evite la luz solar directa o fuentes de calor tales como estufas o calentadores.

Si ello no fuera posible, observe las siguientes distancias mínimas:

Estufas eléctricas: 3,00 cm

Calentadores: 3,00 cm

Aparatos de refrigeración: 2.50 cm

- Asegúrese de que hay suficiente circulación de aire para su electrodoméstico.
- Compruebe que hay espacio suficiente en torno al aparato para garantizar la circulación de aire **(Figura 3)**.

Monte ambos espaciadores de plástico de pared suministrados junto con la aplicación, girándolos 1/4 de vuelta en el condensador en la parte trasera de la aplicación **(Figura 4)**.

- El aparato debe estar situado sobre una superficie lisa. Los dos pies delanteros se pueden ajustar según sea necesario. **(Figura 5)**. Para garantizar la verticalidad del frigorífico, ajuste los dos pies delanteros girándolos a derecha o izquierda hasta que el contacto con el suelo sea firme y seguro.

El correcto ajuste de los pies evita vibraciones o ruidos excesivos.

Conexiones eléctricas



Aviso

Este electrodoméstico debe conectarse a un enchufe provisto de toma de tierra.

- Compruebe que los tipos de corriente y voltaje locales corresponden a los indicados en la etiqueta de datos técnicos situada en el interior del electrodoméstico.
- Sólo se puede garantizar la seguridad eléctrica del aparato cuando la toma de tierra de la vivienda se halla instalada en conformidad con la normativa vigente.
- Instale el aparato de forma que el cable no quede atrapado bajo él, ya que podría resultar dañado.
- Asegúrese de que el enchufe sea fácilmente accesible. No utilice bases múltiples o cables de extensión.

Detalles del electrodoméstico



Uso

Se suministra a continuación información sobre los accesorios a modo de referencia. Es posible que los accesorios que aparecen no coincidan con los de su electrodoméstico.

Figura 1

A) Compartimento refrigerador



B) Compartimento congelador

1. Luz interior
2. Ventilador de alimentos frescos
3. Estantes interiores ajustables
4. Tapa del cajón de frutas y verduras
5. Cajones de frutas y verduras
6. Compartimento para hielo
7. Soporte de bandeja de hielo y bandeja de hielo
8. Compartimento de congelación rápida
9. Compartimento de conservación de alimentos congelados
10. Pies delanteros ajustables
11. Compartimento de lácteos
12. Estante para botes
13. Estante para botellas
14. Ventilador del congelador

Los ventiladores tienen el propósito de hacer circular el aire en su correspondiente compartimento. Se conecta a la vez que el motor compresor. Cuando el motor compresor esté apagado, los ventiladores también lo estarán.

Disposición recomendada de los alimentos en el frigorífico

Normas para conseguir el almacenamiento e higiene óptimos:

1. El compartimento frigorífico está destinado al almacenamiento de alimentos frescos y bebidas por un periodo de tiempo breve.
2. El compartimento congelador está clasificado como  y es apto para congelar y almacenar alimentos precongelados. Se deben seguir siempre las recomendaciones para el almacenamiento  que figuran en el envase de los alimentos.
3. Los productos lácteos deben almacenarse en el compartimento especial del revestimiento interior de la puerta.
4. Los platos preparados deben almacenarse en recipientes herméticos.
5. Los productos frescos envueltos pueden conservarse en el estante. Las frutas y verduras frescas deben estar limpias y almacenarse en los cajones correspondientes.

6. Las botellas se pueden conservar en la sección de la puerta.

7. Para almacenar carne cruda, envuélvala en bolsas de polietileno y colóquela en el estante inferior. No permita que la carne cruda entre en contacto con los alimentos cocinados, para evitar contaminaciones. Por seguridad, no almacene carne cruda durante periodos superiores a dos o tres días.

8. No cubra los estantes extraíbles con papel u otros materiales con el fin de permitir la libre circulación del aire y obtener así el máximo rendimiento.

9. No conserve aceite vegetal en los estantes de la puerta. Conserve los alimentos empaquetados, envueltos o cubiertos. Deje que los alimentos y las bebidas calientes se enfríen antes de introducirlos en el frigorífico. Los restos de alimentos enlatados no se deben almacenar dentro de sus latas.

10. No congele bebidas gaseosas. No consuma demasiado fríos productos tales como los helados de agua con sabores.

11. Algunas frutas y verduras se deterioran si se almacenan a temperaturas cercanas a 0 °C. Por lo tanto, las piñas, los melones, los pepinos, los tomates y productos similares deben envolverse en bolsas de polietileno.

12. Las bebidas alcohólicas de alta graduación se deben almacenar en posición vertical en recipientes bien cerrados. No almacene nunca productos que contengan gases inflamables (por ejemplo, botes de nata a presión, aerosoles, etc.) ni sustancias explosivas. Existe peligro de explosión.

13. Para extraer las cestas del compartimento congelador, proceda como en el **figura 12**.

Control y ajuste de la temperatura

El mando de ajuste (**Figura 5**), ubicado en el techo del compartimento frigorífico, permite controlar las temperaturas de funcionamiento. La temperatura se puede ajustar entre los valores mín., 1 a 6 y máx., siendo esta última la posición de mayor frío.

Al encender el aparato por primera vez, es preciso ajustar el mando de ajuste de manera que, transcurridas 24 horas, la temperatura media del frigorífico no supere los +5 °C (+41°F).

Recomendamos colocar el mando de ajuste en una posición intermedia entre el mínimo y el máximo e ir supervisando el frigorífico para obtener la temperatura deseada; las posiciones cercanas al máximo resultarán en temperaturas más bajas y viceversa. Algunas zonas del frigorífico estarán más calientes (como el cajón de frutas y verduras y la parte superior del compartimento refrigerador) o más frías, lo cual es perfectamente normal.

La temperatura normal de almacenamiento del congelador debe ser de $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($0\text{ }^{\circ}\text{F}$). Es posible alcanzar temperaturas más bajas desplazando el mando del termostato hacia la posición máx. Se recomienda comprobar la temperatura con un termómetro de precisión para asegurarse de que los compartimentos de almacenamiento se mantienen a la temperatura deseada. Es necesario tomar la lectura inmediatamente, puesto que la temperatura del termómetro subirá muy rápidamente tras sacarlo del congelador. Recuerde que cada vez que se abre la puerta, el aire frío se escapa y la temperatura interna sube. Por consiguiente, no deje nunca la puerta abierta y asegúrese de que se cierra inmediatamente después de introducir o retirar alimentos.

Antes del uso

Comprobación final

Antes de empezar a utilizar el frigorífico, compruebe que:

1. Los pies se han ajustado hasta conseguir una nivelación perfecta.
2. El interior está seco y el aire circula libremente por la parte trasera.
3. El interior está limpio conforme a las recomendaciones de la sección "Conservación y limpieza".
4. Se ha introducido el enchufe en la toma de corriente y se ha activado la electricidad. Cuando se abre la puerta, la luz interior se enciende.

Y tenga en cuenta que:

5. Se oye un ruido cada vez que el compresor se pone en funcionamiento. Los líquidos y gases del sistema de refrigeración también pueden hacer ruidos, esté o no el compresor en funcionamiento. Esto es perfectamente normal.
6. También es normal una ligera ondulación en la parte superior del armario debido al proceso de fabricación utilizado. No es un defecto.
7. Se recomienda colocar el mando de ajuste en la posición intermedia y supervisar la temperatura para asegurarse de que el frigorífico mantenga las temperaturas de conservación deseadas (consultar la sección "Control y ajuste de la temperatura").
8. No cargue el electrodoméstico inmediatamente después de encenderlo. Espere hasta que alcance la temperatura de conservación correcta. Se recomienda comprobar la temperatura con un termómetro de precisión (consultar la sección Control y ajuste de la temperatura).

Almacenamiento de alimentos congelados

El congelador es adecuado para almacenar alimentos precongelados durante periodos prolongados, así como para congelar y almacenar carne fresca.

Si se produce un corte de corriente, no abra la puerta. Los alimentos congelados no se verán afectados si el corte de corriente dura menos de 19 horas. Si dura más tiempo, se debe comprobar los alimentos para consumirlos inmediatamente o cocinarlos y congelarlos de nuevo.

Congelación de alimentos frescos

Para obtener los mejores resultados, se deben tener en cuenta las siguientes instrucciones.

No congele grandes cantidades de una vez. La calidad de los alimentos se conserva mejor si la congelación alcanza su interior lo antes posible. No supere la cantidad de alimentos que el aparato es capaz de congelar en 24 h.

Si se introducen alimentos calientes en el compartimento congelador, se obliga a la máquina de refrigeración a funcionar de forma continua hasta congelarlos totalmente. Esto puede provocar temporalmente un enfriamiento excesivo del compartimento de refrigeración.

Cuando vaya a congelar alimentos frescos, ponga el mando de ajuste en la posición de máximo frío 24 horas antes de depositar los alimentos para obtener la máxima capacidad de congelación.

Una vez los alimentos estén congelados, puede volver a colocar el mando en su posición inicial. Las cantidades pequeñas de hasta 1/2 kg se pueden congelar sin necesidad de ajustar el mando de control de temperatura.

Ponga especial cuidado en no mezclar alimentos ya congelados con alimentos frescos.

Cubitos de hielo

Rellene la cubitera hasta 3/4 de su capacidad y colóquela en el congelador. Desprenda las bandejas congeladas con una cuchara o instrumento similar. No utilice nunca objetos con punta ni bordes afilados, como cuchillos o tenedores.

Deshielo

A) Compartimento frigorífico

El compartimento del frigorífico se deshiela de manera automática. El agua del deshielo circula hasta el conducto de desagüe a través del recipiente de recogida situado en la parte trasera del frigorífico.

Compruebe que el extremo del tubo esté siempre colocado en la bandeja de recogida del compresor para evitar el derramamiento de agua sobre los componentes eléctricos o el suelo (**Figura 6**).

B) Compartimento congelador

El deshielo de tipo NO FROST (antiescarcha) es completamente automático. No requiere intervención alguna por su parte. El agua se recoge en la bandeja del compresor y posteriormente se evapora por acción del calor que éste desprende.

No utilice nunca objetos con punta o bordes afilados, como cuchillos o tenedores, para retirar el hielo.

No utilice nunca secadores de pelo, calentadores eléctricos u otros aparatos eléctricos similares para forzar el deshielo.

Recoja con una esponja el agua de deshielo depositada en la parte inferior del compartimento del congelador. Una vez finalizado el deshielo, seque completamente el interior (**Figuras 7 y 8**). Inserte el enchufe en la toma de corriente y encender el interruptor.

Avisos

Los ventiladores de los compartimentos congelador y frigorífico hacen circular aire frío. No introduzca nunca objetos a través del protector. No permita que los niños jueguen con los ventiladores de los compartimentos congelador y frigorífico.

No deposite nunca productos que contengan gases inflamables (por ejemplo, dosificadores, aerosoles, etc.) ni sustancias explosivas.

No cubra los estantes con ningún material protector que pueda obstruir la circulación del aire.

No permita a los niños jugar con el electrodoméstico ni manipular sus mandos.

No permita que se obstruyan los protectores de los ventiladores con el fin de obtener el mayor rendimiento posible del electrodoméstico.

(**Figuras 9 y 10**)

Advertencia

Su electrodoméstico dispone de un ventilador de circulación que es fundamental para el rendimiento del frigorífico. Asegúrese de que los ventiladores no se encuentran bloqueados (detenidos) o bloqueados por alimentos o paquetes. El entorpecimiento o bloqueo (detención) del ventilador puede derivar en un incremento de la temperatura interna del congelador (deshielo).

Sustitución de la bombilla interior (Figura 11)

En caso de que la bombilla no funcione, es muy fácil sustituirla. En primer lugar, asegúrese de que el frigorífico/congelador está desconectado de la red eléctrica desenchufándolo de la toma. Tome un destornillador plano e insértelo sin forzar en la ranura izquierda entre la cubierta de la bombilla y la pared. A continuación gire el destornillador hacia la izquierda con cuidado hasta que note que la patilla izquierda de la cubierta se ha soltado. Repita el procedimiento con la ranura derecha, esta vez girando el destornillador hacia la derecha. Una vez aflojados ambos lados, podrá retirar la cubierta con total facilidad.

Compruebe que la bombilla esté bien enroscada en el casquillo. Vuelva a enchufar el aparato a la toma de corriente. Si la luz sigue fallando, adquiera una bombilla de 15 vatios (máx.) de casquillo de rosca E14 y sustituya la antigua bombilla. Es preciso deshacerse con cuidado de la bombilla defectuosa.

Si ha sustituido la bombilla, no olvide volver a colocar la cubierta en su posición. Asegúrese de que la cubierta encaje en su sitio correctamente.

Conservación y limpieza

1. Se recomienda desenchufar el frigorífico retirando el enchufe de la toma de corriente antes de realizar la limpieza.
2. No utilizar nunca en la limpieza instrumentos afilados o sustancias abrasivas, jabones, limpiadores domésticos, detergentes ni ceras abrillantadoras.
3. Utilizar agua tibia para limpiar el armario del frigorífico y secarlo con un paño.
4. Utilizar un paño humedecido con la solución de una cucharilla de café de bicarbonato sódico en un vaso grande de agua, para limpiar el interior. Secarlo con un trapo.

5. Asegurarse de que no entra agua en la caja de control de la temperatura.

6. Si no se va a utilizar el frigorífico durante un largo periodo, desenchufarlo, retirar toda la comida, limpiarlo y dejar la puerta entreabierta.

7. Se recomienda pulir las piezas de metal del producto (por ejemplo, la puerta exterior, los laterales del armario) con una cera de silicona (cera para coches) para proteger los acabados de alta calidad.

8. El polvo acumulado en el condensador, situado en la parte trasera del frigorífico, debe retirarse una vez al año con un aspirador.

9. Comprobar regularmente los cierres herméticos de la puerta para asegurarse de que estén limpios y sin restos de alimentos.

10. Nunca:

- Limpiar el frigorífico con material inadecuado; por ejemplo, productos derivados del petróleo.
- Exponerlo a altas temperaturas.
- Restregarlo, frotarlo, etc., con materiales abrasivos.

11. Retirada la bandeja de la puerta:

- Para retirar la bandeja de la puerta, retirar todo su contenido y, a continuación, empujar simplemente la bandeja hacia arriba desde su base.

12. Comprobar que el recipiente especial de plástico de la parte posterior del frigorífico, que recoge el agua del desescarchado, esté limpio en todo momento. Si se desea retirar la bandeja para limpiarla, seguir las instrucciones siguientes:

- Desenchufar el frigorífico retirando el enchufe de la toma de corriente.
- Con unos alicates, ondular ligeramente el aro del compresor para poder retirar la bandeja.
- Levantarlo.
- Limpiarlo y secarlo.
- Volver a colocarlo, invirtiendo la secuencia de operaciones.

13. Si existe una capa excesiva de hielo, eliminarla regularmente con el rascador de plástico incluido. Las grandes acumulaciones de hielo afectan al funcionamiento del congelador.

14. Para retirar un cajón, tirar de él tanto como sea posible, inclinarlo hacia arriba y, a continuación, extraerlo completamente.

Reposicionamiento de la puerta

Continúe en orden de número (figura 13).

Prácticas correctas e incorrectas

Correcto- Limpie el aparato con regularidad.

Correcto- Conservar la carne cruda y de ave bajo los productos cocinados y los productos lácteos.

Correcto- Retirar las hojas inservibles de las verduras y limpiar toda suciedad.

Correcto- Dejar la lechuga, el repollo, el perejil y la coliflor con el tallo.

Correcto- Envolver el queso primero en papel resistente a la grasa y, a continuación, en una bolsa de polietileno, sacando todo el aire posible. Para obtener los mejores resultados, sacar los alimentos del compartimento del frigorífico una hora antes de comerlos.

Correcto- Envolver la carne cruda y de ave en polietileno o papel de aluminio sin apretar. Esto evita que se sequen.

Correcto- Envolver el pescado y los despojos en bolsas de polietileno.

Correcto- Envolver en bolsas de polietileno o en papel de aluminio los alimentos que desprendan olores fuertes o que se puedan secar, o bien introducirlos en recipientes herméticos.

Correcto- Envolver bien el pan para mantenerlo fresco.

Correcto- Enfriar los vinos blancos, las cervezas y el agua mineral antes de servirlos.

Correcto- Comprobar el contenido del congelador de vez en cuando.

Correcto- Conservar los alimentos el menor tiempo posible y cumpla sus fechas de caducidad.

Correcto- Almacenar los alimentos precongelados conforme a las instrucciones proporcionadas en los envases.

Correcto- Elegir siempre alimentos frescos de alta calidad y comprobar que estén totalmente limpios antes de congelarlos.

Correcto- Preparar los alimentos frescos para su congelación en pequeñas raciones para garantizar su rápida congelación.

Correcto- Envolver todos los alimentos en papel de aluminio o bolsas de polietileno para congelador, haciendo salir todo el aire.

Correcto- Envolver los alimentos congelados inmediatamente después de adquirirlos e introducirlos en el congelador lo antes posible.

- Incorrecto-** Almacenar los plátanos en el compartimento del frigorífico.
- Incorrecto-** Almacenar melones en el frigorífico. Se deben enfriar por cortos periodos y envolver para evitar que den olor a otros alimentos.
- Incorrecto-** Cubrir los estantes con cualquier material protector que pueda obstruir la circulación de aire.
- Incorrecto-** Almacenar sustancias venenosas o peligrosas en el frigorífico. Ha sido diseñado sólo para el almacenamiento de alimentos comestibles.
- Incorrecto-** Consumir alimentos almacenados durante periodos excesivamente largos.
- Incorrecto-** Almacenar alimentos frescos y cocinados en un mismo recipiente. Deben envolverse y almacenarse de forma separada.
- Incorrecto-** Permitir que alimentos descongelados o los jugos de los alimentos goteen sobre otros alimentos.
- Incorrecto-** Dejar la puerta abierta durante largos periodos, lo que encarece el coste de funcionamiento del frigorífico y provoca excesiva formación de hielo.
- Incorrecto-** Utilizar objetos con punta o bordes afilados, como cuchillos o tenedores, para retirar el hielo.
- Incorrecto-** Introducir alimentos calientes en el frigorífico. Dejar primero que se enfríen.
- Incorrecto-** Colocar en el congelador botellas o botes herméticos completamente rellenos de líquidos gaseosos, ya que pueden reventar.
- Incorrecto-** Superar la carga máxima de congelación al congelar alimentos frescos.
- Incorrecto-** Entregar a los niños helados o cubitos de hielo directamente del congelador. La baja temperatura puede provocar quemaduras en los labios.
- Incorrecto-** Congelar bebidas gaseosas.
- Incorrecto-** Intentar congelar de nuevo alimentos que se han descongelado. Deben consumirse antes de 24 horas o cocinarse y volverse a congelar.
- Incorrecto-** Retirar alimentos del congelador con las manos húmedas.

Consumo energético

El volumen máximo de almacenamiento de alimentos congelados se obtiene sin utilizar el cajón central ni la cubierta del estante superior del compartimento congelador. El consumo energético declarado para el frigorífico corresponde al funcionamiento con el compartimento congelador lleno y sin utilizar el cajón central ni la cubierta del estante superior.

Consejos prácticos para la reducción del consumo de electricidad

1. Asegúrese de que el aparato esté ubicado en zonas bien ventiladas, lejos de cualquier fuente de calor (cocina, radiador, etc.). Al mismo tiempo, el aparato debe ubicarse de tal modo que se evite la incidencia sobre él de la luz solar directa.
2. Deposite en el frigorífico lo antes posible los alimentos refrigerados o congelados que adquiera, especialmente en verano. Se recomienda utilizar bolsas térmicas para transportar los alimentos hasta su hogar.
3. Se recomienda descongelar los paquetes de alimentos que saque del compartimento congelador en el compartimento frigorífico. Para ello, deposite el paquete que vaya a descongelar en un recipiente que evite que el agua procedente de la descongelación se derrame en el interior del compartimento frigorífico. Se recomienda iniciar el proceso de descongelación al menos 24 horas antes de utilizar los alimentos congelados.
4. Recomendamos abrir la puerta el menor número de veces posible.
5. No deje abierta la puerta del frigorífico más tiempo del necesario, y asegúrese de cerrar bien la puerta cada vez que la abra.

Información referente al ruido y las vibraciones que pueden producirse durante el funcionamiento del aparato

1. Este ruido puede ir en aumento durante el funcionamiento.
 - El compresor del aparato se enciende periódicamente para mantener las temperaturas en los valores fijados. El ruido que produce el compresor es más fuerte al inicio, mientras que cuando el compresor se detiene puede oírse un clic.
 - Las características de rendimiento y funcionamiento del aparato pueden cambiar en función de las variaciones de la temperatura ambiente. Tales cambios deben considerarse normales.
2. Ruidos parecidos al flujo o la pulverización de líquidos
 - Estos ruidos están causados por el flujo del refrigerante en el circuito del aparato y deben atribuirse a los principios de funcionamiento del mismo.
3. Ruido similar al soplido del viento.
 - Este ruido lo provoca el ventilador (o ventiladores) del frigorífico. Estos ventiladores ayudan a refrigerar de forma eficiente el frigorífico. Este ruido es normal, no se trata de ningún defecto.
4. Otras vibraciones o ruidos.
 - El nivel de ruido y vibraciones puede estar causado por el tipo y las características del piso sobre el que descansa el aparato. Asegúrese de que el piso no presente desniveles importantes y de que pueda soportar el peso del aparato (si se trata de un piso flexible).
 - Los objetos depositados sobre el frigorífico son otra fuente de ruido y vibraciones. Tales objetos deberán retirarse del aparato
 - Ruidos provocados por botellas y recipientes depositados sobre el frigorífico en contacto entre ellos. En tales casos, separe las botellas y recipientes de modo que haya un pequeño espacio entre ellos.

Resolución de problemas

Si el frigorífico no funciona al conectarlo, comprobar:

- Si se ha introducido correctamente el enchufe en la toma de corriente y si la alimentación eléctrica está activada. (Para comprobar la alimentación eléctrica de la toma de corriente, enchufe otro electrodoméstico.)
- Si el fusible está fundido, si el automático ha saltado o si el interruptor principal está apagado.
- Si el control de temperatura está ajustado correctamente.
- Si el nuevo enchufe está correctamente cableado, en caso de que se haya cambiado el enchufe.

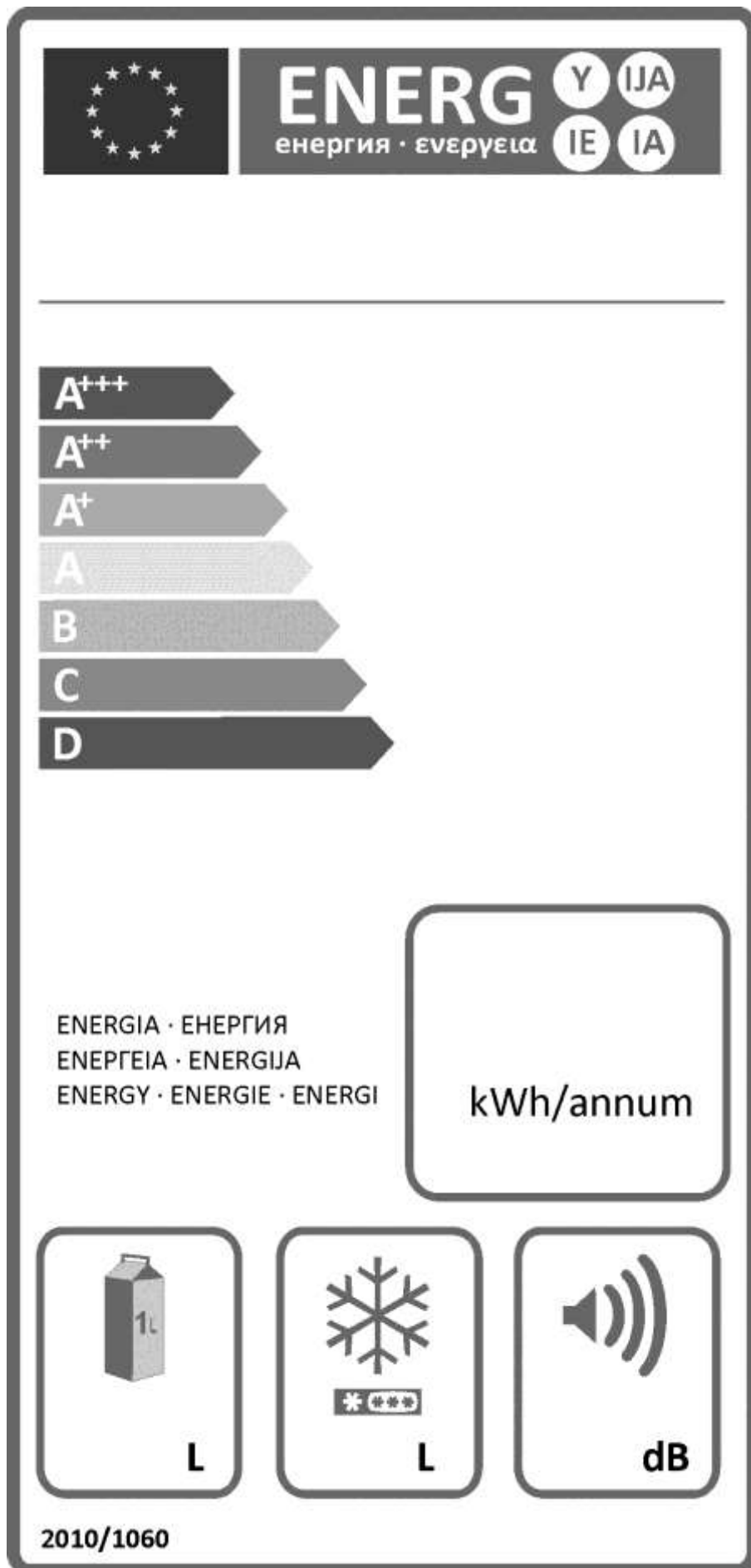
Si el frigorífico sigue sin funcionar después de las comprobaciones anteriores, ponerse en contacto con el proveedor que lo suministró. Asegurarse de que se realicen las comprobaciones anteriores, ya que en caso de que realmente no haya ninguna avería, el proveedor puede exigirle sus gastos.



Este producto incorpora el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Ello significa que este producto debe ser manipulado teniendo en cuenta la Directiva Europea 2002/96/EC, en orden de ser reciclado o recuperado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para más información rogamos contacte con las autoridades locales o regionales más próximas a su domicilio.

Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de ciertas sustancias.





Parabéns por ter escolhido o nosso produto que lhe irá, certamente, proporcionar muitos anos de bom serviço.


A segurança está sempre em primeiro lugar!


Leia cuidadosamente o manual de funcionamento. Ele contém informações importantes sobre a forma como deve utilizar o seu novo equipamento. Se as instruções não forem seguidas, pode perder o direito à assistência gratuita durante o período de garantia. Guarde este manual num local seguro e passe-o a outros utilizadores, se aplicável.

- Não ligue o equipamento à corrente eléctrica enquanto não tiver retirado todas as protecções de embalagem e de transporte.
- No caso do equipamento ter sido transportado na horizontal, deixe-o na vertical durante pelo menos, 12 horas, antes de o ligar.
- Este frigorífico deve ser utilizado apenas para o fim a que se destina, isto é, para armazenar e congelar alimentos.
- Não recomendamos a utilização deste equipamento numa sala fria e não aquecida como, por exemplo, garagem, estufa, anexo, abrigo no exterior, etc. Consulte 'Localização'.
- Na entrega, verifique se o produto não está danificado e se todos os componentes e acessórios estão em perfeitas condições.
- Não funcione com um equipamento danificado. Em caso de dúvida, consulte o seu representante.
- Não permita que as crianças brinquem com o equipamento.
- Não se ponha em pé nem se sente no equipamento, não permita que as crianças o façam, nem nos componentes extraíveis.
- Não se pendure na porta do equipamento.
- O seu equipamento não contém líquidos de refrigeração com (CFC/HFC), mas contém isobutano de refrigeração (R600a), um gás natural que é altamente compatível com o ambiente. O (R600a) é facilmente inflamável. Assim, certifique-se de que o circuito de arrefecimento não está danificado devido ao transporte ou outras operações.
Na eventualidade de danos;
 - Evite quaisquer chamas abertas, fontes de faíscas e substâncias inflamáveis.
 - Ventile imediatamente a sala onde o equipamento está instalado.
 - Caso o spray de arrefecimento entre em contacto com os seus olhos ele pode provocar lesões nos mesmos.
- O espaço na sala onde o frigorífico está instalado não deve ser menor que 10 metros cúbicos.
- Não elimine o equipamento, queimando-o. O seu equipamento contém, no isolamento, substâncias isentas de CFC que são inflamáveis.
- Para obter informações sobre métodos de eliminação e instalações disponíveis para o efeito, contacte as autoridades locais da sua região.

 **Aviso** - Mantenha as ranhuras de ventilação, no equipamento ou na estrutura onde está embutido, limpas e desobstruídas.

 **Aviso** - Não utilize dispositivos mecânicos ou outros para acelerar o processo de descongelação. Siga apenas as instruções recomendadas pelo fabricante.

 **Aviso** - Não danifique o circuito de refrigeração.

 **Aviso** - Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do equipamento, excepto os que forem recomendados pelo fabricante.

- Evite tocar nos fios do condensador de metal na parte posterior do equipamento; existem riscos de lesões.
- Na eventualidade de um possível problema de funcionamento, desligue primeiro o equipamento da corrente eléctrica.
- Antes de limpar o frigorífico, desligue sempre a fonte de alimentação ou desligue o fusível. Não puxe pelo cabo, mas sim pela ficha.
- As reparações no equipamento eléctrico só devem ser efectuadas por profissionais qualificados. Se o cabo fornecido estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou pessoas igualmente qualificadas para evitar perigo.

Instruções de transporte

O frigorífico deve ser transportado apenas na posição vertical.

Antes da realização do ensaio de funcionamento na loja, a embalagem do equipamento deverá estar intacta.

Após o transporte na posição horizontal, o equipamento deverá ser posto na vertical e só deverá ser colocado a funcionar após 12 horas. O equipamento deve estar protegido da chuva, humidade e de outras acções atmosféricas.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade se as instruções de segurança forem ignoradas.



Eliminação

Inutilize imediatamente o equipamento for a de uso.

Retire a ficha eléctrica e corte o cabo de alimentação. Retire ou destrua as fechaduras ou ferrolhos antes de eliminar o equipamento. Deste modo, evita que as crianças se fechem dentro dele e que ponham as suas vidas em perigo.

Configuração do dispositivo

• Não coloque o seu frigorífico a funcionar numa sala em que a temperatura atinja valores inferiores a 10°C durante a noite e/ou especialmente no Inverno. Em temperaturas inferiores, o equipamento pode não funcionar, o que resulta numa redução do período de armazenamento dos alimentos.

• A classe climática do frigorífico está mencionada no panfleto Funcionalidades Técnicas, na placa de características dentro do frigorífico. Esta placa especifica as temperaturas ambientes de funcionamento, como explicado abaixo.

Classe climática Temperaturas do ambiente

SN	+10 °C a 32 °C
N	+16 °C a 32 °C
ST	+16 °C a 38 °C
T	+16 °C a 43 °C
SN-ST	+10 °C a 38 °C
SN-T	+10 °C a 43 °C

Localização

Posicione o equipamento, conforme mostrado na ilustração, apenas em repartições secas e que possam ser arejadas.

Evite a luz solar directa ou as fontes de calor directas, como um fogão ou aquecedor.

Se não puder evitar esta situação, devem ser respeitadas as distâncias mínimas seguintes:

Fogões eléctricos: 3.00 cm

Aquecedor: 3.00 cm

Dispositivos de refrigeração: 2,50 cm

• Assegure-se de que existe uma circulação de ar suficiente para o frigorífico.

• Certifique-se de que existe espaço suficiente em redor do frigorífico, de modo a assegurar a livre circulação de ar (**Item 3**).

Instale os dois espaçadores plásticos de parede fornecidos com o equipamento, rodando 1/4 de volta na direcção do condensador, na parte posterior do equipamento (**Item 4**).

• O congelador deve ser colocado numa superfície plana. Os dois pés frontais podem ajustados na medida do que for necessário (**Item 5**). Para garantir que o equipamento fica na vertical, ajuste os dois pés frontais rodando-os para a direita ou para a esquerda, até que o produto fique em contacto firme com o chão.

O ajuste correcto dos pés evita o excesso de vibração e ruído.

Ligações eléctricas



Aviso

Este equipamento deve estar ligado à terra.

• Verifique se o tipo de alimentação e a tensão na sua região corresponde à mencionada na placa de características que se encontra no interior do equipamento.

• A segurança eléctrica do equipamento só é assegurada quando o sistema de ligação à terra na habitação estiver instalado de acordo com os regulamentos.

• Quando instalar o equipamento, não deixe o cabo de alimentação ficar apertado debaixo dele; de outra forma o cabo ficará danificado.

• Certifique-se que a tomada fica em posição de rápido acesso. Não utilize uma barra de tomadas múltiplas ou um cabo de extensão.

Detalhes do equipamento



Aviso

As informações a seguir apresentadas são apenas para referência. Os acessórios seguintes podem não ser exactamente os mesmos do seu equipamento.

Item 1



- A) Compartimento do frigorífico
- B) Compartimento do congelador

1. Luz interior
2. Ventoinha para alimentos frescos
3. Prateleiras de armário ajustáveis
4. Gaveta para frutos e legumes
5. Gavetas para salada
6. Compartimento da zona fresca
7. Suporte do tabuleiro para gelo e tabuleiro para gelo
8. Compartimento para congelação rápida
9. Compartimentos para manutenção de alimentos congelados
10. Pés frontais ajustáveis
11. Compartimento para produtos lácteos
12. Prateleira para jarros
13. Prateleira para garrafas
14. Ventoinha do congelador

As ventoinhas têm a finalidade de providenciar a circulação do ar no compartimento. Está ligado paralelamente ao motor-compressor. Quando o motor-compressor desligar-se, a ventoinha também desligar-se-á.

Arrumação sugerida para os alimentos no frigorífico

Directrizes para a obtenção de armazenamento e higiene optimizados:

1. O compartimento do frigorífico destina-se a armazenar, durante um curto período de tempo, alimentos frescos e bebidas.
2. O compartimento do congelador está  classificado e preparado para congelar e armazenar alimentos pré-congelados. A recomendação para  o armazenamento que estão incluídas nas embalagens dos alimentos, devem ser sempre observadas.
3. Os alimentos cozinhados devem ser armazenados em recipientes herméticos.
4. Os produtos frescos envolvidos em película devem ser guardados na prateleira. Os frutos frescos e os vegetais devem ser limpos e guardados nas gavetas correspondentes.

5. As garrafas podem ser guardadas no compartimento da porta.

6. Para armazenar carne crua, coloque-a em sacos de polietileno e guarde-a na prateleira inferior. Não deixe que a carne crua entre em contacto com alimentos cozinhados, para evitar contaminações. Por razões de segurança, armazene a carne durante apenas dois ou três dias.

7. Para obter a máxima eficiência, as prateleiras amovíveis não devem ser cobertas com papel ou outros materiais para permitir a livre circulação de ar frio.

8. Não guarde óleo vegetal nas prateleiras da porta. Mantenha os alimentos embalados, envolvidos ou cobertos. Deixe arrefecer os alimentos e as bebidas quentes antes de os refrigerar. Os restos de alimentos enlatados não devem ser guardados dentro da lata.

9. As bebidas gaseificadas não devem ser congeladas. Os produtos como os gelados de água com aromas não devem ser consumidos demasiado frios.

10. Alguns frutos e vegetais deterioram-se se foram mantidos a temperaturas próximas dos 0° C. Por isso, os ananases, melões, pepinos, tomates e produtos semelhantes devem ser guardados em sacos de polietileno.

11. As bebidas alcoólicas de alta graduação devem ser guardadas na vertical e em recipientes bem fechados. Nunca armazene produtos que contenham gás inflamável (por exemplo, latas de natas à pressão, aerossóis, etc.) ou substâncias explosivas. Pode haver perigo de explosão.

12. Para tirar os cesto do compartimento do congelador, por favor, proceda como no **item 12**.

Controlo e ajuste da temperatura

As temperaturas de funcionamento são controladas pelo botão de definição (**Item 5**) localizado no tecto do compartimento do refrigerador. As definições podem ser feitas a partir do mín., 1... 6, máx., sendo o máx. a posição mais fria.

Quando o equipamento é ligado pela primeira vez, o botão de definição deve estar ajustado para que, após 24 horas, a temperatura média do refrigerador não seja superior a +5°C (+41°F). Recomendamos que defina o botão num ponto intermédio entre a definição mínima e máxima e controle para obter a temperatura desejada, ou seja, em direcção ao máximo obterá a temperatura mais baixa e vice-versa. Algumas secções do frigorífico podem estar mais frias ou mais quentes (tal como a gaveta das saladas e a parte superior do exterior frigorífico), o que é perfeitamente normal.

A temperatura normal de armazenamento do congelador deve ser de -18°C (0°F). Podem ser obtidas temperaturas mais baixas ajustando o botão de definição para a posição máx. Recomendamos que verifique a temperatura com um termómetro preciso, para garantir que os compartimentos de armazenamento se mantêm à temperatura pretendida. Deve verificar a temperatura muito rapidamente, porque a temperatura do termómetro subirá também muito rapidamente após ser retirado do congelador. Lembre-se que sempre que a porta for aberta, o ar frio sai e a temperatura interna sobe. Assim, nunca deixe a porta aberta e feche-a imediatamente após colocar ou retirar alimentos.

Antes do funcionamento

Verificação final

Antes de começar a utilizar o equipamento, verifique se:

1. Os pés foram ajustados de modo a garantir um perfeito nivelamento.
2. O interior está seco e se o ar pode circular livremente na parte posterior.
3. O interior está limpo, de acordo com as recomendações apresentadas na secção "Limpeza e cuidados".
4. A ficha foi introduzida na tomada de parede e a electricidade está ligada. Quando a porta é aberta a luz interior liga.

E observe que:

5. Ouvirá um ruído quando o compressor começa a trabalhar. O líquido e os gases no interior do sistema de refrigeração também podem fazer algum ruído, independentemente do compressor estar ou não a funcionar. Esta situação é perfeitamente normal.
6. Também é bastante normal uma pequena ondulação na parte superior do compartimento, devido ao processo de fabrico utilizado; não é um defeito.
7. Recomendamos a colocação do botão na posição intermédia e que controle a temperatura para garantir que o equipamento mantém as temperaturas de armazenamento pretendidas (consulte a secção Ajuste e controlo da temperatura).
8. Não carregue o frigorífico imediatamente após a ligação. Aguarde até que a temperatura correcta de armazenamento seja atingida. Recomendamos a verificação da temperatura com um termómetro de precisão (Consulte a secção Ajuste e controlo da temperatura).

Armazenar alimentos congelados

O congelador está preparado para armazenar, durante longos períodos de tempo, alimentos pré-congelados e também pode ser utilizado para congelar e armazenar alimentos frescos. No caso de ocorrer uma falha de energia, não abra a porta. Os alimentos congelados não deverão ser afectados se a falha de energia for inferior a 19 horas. Se a falha for superior, os alimentos devem ser verificados e imediatamente consumidos ou cozinhados e, em seguida, recongelados.

Congelar alimentos frescos

Para obter os melhores resultados, as instruções a seguir apresentadas devem ser tomadas em linha de conta.

Não congele grandes quantidades de uma só vez. A qualidade dos alimentos é melhor preservada quando a congelação atinge o interior no menor tempo possível.

Não ultrapasse a capacidade de congelação do frigorífico por um período superior a 24 h.

A colocação de alimentos quentes no compartimento do congelador obriga o motor de refrigeração a um funcionamento contínuo até à completa congelação dos alimentos. Esta situação pode provocar, temporariamente, um arrefecimento excessivo do compartimento de refrigeração.

Ao congelar alimentos frescos, para obter a melhor capacidade de congelação, coloque o botão de definição na posição máxima 24 horas antes de colocar os alimentos. Após congelar, o botão pode ser ajustado para a posição inicial. As quantidades pequenas de alimentos até 1/2 kg. podem ser congeladas sem necessidade de ajustar o botão de controlo da temperatura. Tenha um cuidado especial para não misturar alimentos já congelados com alimentos frescos.

Fazer cubos de gelo

Encha as formas para gelo até 3/4 da sua capacidade e coloque-as no congelador. Solte os tabuleiros congelados com uma colher ou objecto semelhante; Nunca utilize objectos pontiagudos, como facas ou garfos.

Descongelação

A) Compartimento do frigorífico

O compartimento do frigorífico descongela-se automaticamente. A água da descongelação circula até ao tubo de drenagem através de recipiente colocado na parte posterior do frigorífico.

Certifique-se que o tubo esteja colocado de forma permanente com a sua extremidade no tabuleiro de recolha no compressor para evitar o derrame de água sobre a instalação eléctrica ou no chão **(Item 6)**.

B) Compartimento do congelador

No tipo NO FROST, a descongelação é completamente automática. Não é necessária qualquer intervenção da sua parte. A água é recolhida na bandeja do compressor. Devido ao calor do compressor, a água é evaporada.

Não utilize objectos pontiagudos, como facas ou garfos, para remover o gelo.

Para efectuar a descongelação, nunca utilize secadores de cabelo, aquecedores ou outros aparelhos eléctricos.

Com a ajuda de uma esponja, limpe a água depositada na parte inferior do compartimento do congelador. Após a descongelação, seque completamente o interior **(Item 7 & 8)**. Insira a ficha na tomada de parede e ligue o interruptor.

Avisos!

As ventoinhas dentro dos compartimentos do congelador e de alimentos frescos circulam o ar frio. Nunca introduza objectos através da protecção. Não permita que as crianças toquem na ventoinha do congelador e dos alimentos frescos.

Nunca armazene produtos que contenham gás inflamável (por exemplo, latas de aerossóis, etc.) ou substâncias explosivas.

Não cubra as prateleiras com materiais de protecção que possam obstruir a circulação de ar. Não permita que as crianças brinquem com o frigorífico nem com os controlos.

Não obstrua as protecções da ventoinha para garantir que obtenha o melhor desempenho do seu equipamento **(Item 9 e Item 10)**.

Aviso!

O seu equipamento está montado com uma ventoinha de circulação que é essencial para o desempenho do frigorífico. Verifique se as ventoinhas não estão bloqueadas (paradas) ou impedidas por alimentos ou embalagens. Bloquear (parar) ou impedir a ventoinha pode resultar num aumento da temperatura interna do congelador (descongelação).

Substituição da lâmpada interior (Item 11)

No caso da lâmpada se encontrar fundida, é muito fácil substituí-la. Em primeiro lugar certifique-se que o frigorífico / congelador está desligado da corrente eléctrica, retirando para tal a ficha da tomada. Pegue numa chave de fendas plana e introduza-a sem fazer grande força no espaço esquerdo entre a tampa da lâmpada e o compartimento interno. Depois, pressione cuidadosamente o cabo da chave de fendas para o lado esquerdo até que verifique que o pino esquerdo da tampa está desprendido. Repita este procedimento no espaço direito, porém, agora pressione cuidadosamente o cabo da chave de fendas para o lado direito. Se ambos os lados estiverem desapertados, a tampa poderá ser facilmente retirada.

Certifique-se que a lâmpada se encontra correctamente enroscada no casquilho. Ligue o aparelho à corrente eléctrica. Se a luz continuar a falhar, compre uma lâmpada do tipo E14 de 15 Watts (máx.) para casquilho de rosca na loja de produtos eléctricos da sua área e instale-a. Desfaça-se, imediatamente, da lâmpada defeituosa.

Se tiver substituído a lâmpada, por favor volte a colocar a tampa na sua posição anterior. Certifique-se que a tampa fique correctamente encaixada.

Limpeza e cuidados

1. Antes de efectuar a limpeza, recomendamos que desligue o frigorífico retirando a ficha da tomada de corrente.

2. Na limpeza, nunca utilize objectos pontiagudos ou substâncias abrasivas, sabões, produtos de limpeza doméstica, detergentes ou ceras abrillantadoras.

3. Utilize água morna para limpar o compartimento interior do equipamento e seque-o com um pano.

4. Utilize um pano humedecido numa solução composta por uma colher de chá de bicarbonato de soda dissolvido em cerca de meio litro de água para limpar o interior e limpe até secar com um pano.

5. Certifique-se de que não entra água na caixa de controlo da temperatura.

6. Se não pretender utilizar o frigorífico durante um longo período de tempo, desligue-o, retire todos os alimentos, limpe-o e deixe a porta entreaberta.

7. Para proteger o acabamento da pintura de alta qualidade, recomendamos que faça o polimento das partes metálicas do aparelho (por exemplo, porta exterior, laterais exteriores) com cera de silicone (cera de polimento de automóveis).

8. Todo o pó acumulado no condensador, localizado na parte posterior do frigorífico, deve ser retirado uma vez por ano com um aspirador.

9. Verifique regularmente os vedantes da porta, para assegurar que elas estão limpas e sem restos de alimentos.

10. Nunca:

- Limpe o frigorífico com material inadequado como, por exemplo, produtos derivados do petróleo.
- O exponha a altas temperaturas,
- O limpe, esfregue, etc., com materiais abrasivos.

11. Remoção da tampa do compartimento para produtos lácteos e da prateleira da porta:

- Para retirar a tampa do compartimento para produtos lácteos, primeiro levante-a cerca de 2 cm e retire-a a partir da parte lateral que contém uma ranhura.
- Para retirar a prateleira da porta, remova todo o seu conteúdo e, em seguida, puxe-a cuidadosamente.

12. Certifique-se de que o recipiente especial de plástico, localizado na parte posterior do equipamento e que recolhe a água da descongelação, está sempre limpo. Se pretender retirar o tabuleiro para limpá-lo, siga as instruções a seguir apresentadas:

- Desligue o frigorífico retirando a ficha da tomada de parede
- Com a ajuda de alicate, incline ligeiramente o aro existente no compressor, de modo a poder retirar o tabuleiro
- Levante-o.
- Limpe-o e seque-o com um pano
- Volte a instalá-lo, invertendo a sequência das operações

13. Para retirar uma gaveta, puxe-a o mais que puder, incline-a para cima e, em seguida, retire-a completamente.

Recolocação da porta

Siga as instruções por ordem numérica **(Item 13)**.

Procedimentos correctos e incorrectos

Correcto - Limpe o seu equipamento regularmente.

Correcto - Manter a carne crua e de aves sob os alimentos cozinhados e os produtos lácteos.

Correcto - Retirar dos vegetais as folhas não utilizáveis e limpar toda a sujidade.

Correcto - Deixar as alfaces, couves, salsa e couve-flor com o talo.

Correcto - Envolver o queijo primeiro em papel vegetal e, em seguida, colocá-lo num saco de polietileno, retirando a maior quantidade de ar possível. Para obter os melhores resultados, retirar os alimentos do compartimento do frigorífico uma hora antes de os consumir.

Correcto - Envolver carne crua e de aves em polietileno ou papel de alumínio. Este procedimento evita que os alimentos sequem.

Correcto - Colocar peixe e restos em sacos de polietileno.

Correcto - Colocar alimentos com cheiro intenso ou que possam secar em sacos de polietileno, envolvê-los em papel de alumínio ou colocá-los em recipientes herméticos.

Correcto - Envolver bem o pão para mantê-lo fresco.

Correcto - Esfriar vinhos brancos, cervejas, e águas minerais antes de servi-los.

Correcto - Verificar periodicamente o conteúdo do congelador.

Correcto - Manter os alimentos no frigorífico o menor tempo possível e respeitar as datas de validade.

Correcto - Armazenar os alimentos pré-congelados de acordo com as instruções fornecidas nas embalagens.

Correcto - Escolher sempre alimentos frescos de alta qualidade e certificar-se de que estão totalmente limpos antes de os congelar.

Correcto - Preparar os alimentos frescos para congelação em pequenas quantidades, para garantir uma congelação rápida.

Correcto - Envolver todos os alimentos em papel de alumínio ou colocá-los em sacos de polietileno para congelação, retirando todo o ar.

Correcto - Envolver os alimentos congelados imediatamente após a aquisição e colocá-los no congelador o mais rápido possível.

Incorrecto - Armazenar bananas no compartimento do frigorífico.

Incorrecto - Armazenar melões no frigorífico. Estes podem ser esfriados durante curtos períodos de tempo, desde que sejam envolvidos para evitar que fiquem com sabor de outros alimentos.

- Incorrecto** - Cobrir as prateleiras com materiais de protecção que possam obstruir a circulação de ar.
- Incorrecto** - Guardar substâncias venenosas ou perigosas no frigorífico. Ele foi concebido para armazenar apenas alimentos comestíveis.
- Incorrecto** - Consumir alimentos armazenados durante períodos excessivos de tempo.
- Incorrecto** - Armazenar, no mesmo recipiente, alimentos cozinhados e frescos. Eles deverão ser embalados e guardados separadamente.
- Incorrecto** - Deixar que os alimentos descongelados ou sumos pinguem para os alimentos.
- Incorrecto** - Deixar a porta aberta durante grandes períodos de tempo, o que encarece o custo de funcionamento e causa a formação excessiva de gelo.
- Incorrecto** - Utilizar objectos pontiagudos, como facas ou garfos, para remover o gelo.
- Incorrecto** - Colocar alimentos quentes no frigorífico. Primeiro, deixe arrefecer os alimentos.
- Incorrecto** - Colocar garrafas ou latas herméticas completamente cheias com líquidos gaseificados, já que podem rebentar.
- Incorrecto** - Ultrapassar a carga máxima quando congelar alimentos frescos.
- Incorrecto** - Dar às crianças gelados e cubos de gelo directamente do congelador. A baixa temperatura pode provocar queimaduras nos lábios.
- Incorrecto** - Congelar bebidas gaseificadas.
- Incorrecto** - Tentar recongelar alimentos que tenham sido descongelados; Estes alimentos devem ser consumidos no prazo de 24 horas ou cozinhados e recongelados.
- Incorrecto** - Retirar alimentos do congelador com as mãos molhadas.

Consumo de energia

O volume máximo de armazenamento de alimentos congelados é atingido sem usar a gaveta do meio e a cobertura da prateleira superior localizada no compartimento do congelador. O consumo de energia do seu equipamento é indicado quando o compartimento do congelador está totalmente carregado, sem usar a gaveta do meio e a cobertura da prateleira superior.

Conselho prático sobre a redução do consumo de energia

1. Certifique-se que o equipamento está localizado em áreas bem ventiladas, longe de qualquer fonte de calor (fogão, radiador, etc.). Ao mesmo tempo, a localização do equipamento deve ser de tal modo que o impeça de estar sob a incidência directa de raios solares.
2. Certifique-se que os alimentos comprados como refrigerados/congelados sejam colocados no equipamento logo que possível, especialmente durante o Verão. É recomendado usar sacos térmicos para transportar estes alimentos para casa.
3. Recomendamos que faça a descongelação de embalagens retiradas do compartimento do congelador no compartimento do refrigerador. Para isto, a embalagem a ser descongelada deve ser colocada num recipiente para que a água resultante da descongelação não se derrame no compartimento do refrigerador. Recomendamos que inicie a descongelação pelo menos 24 horas antes de usar o alimento congelado.
4. Recomendamos que procure abrir a porta o mínimo possível.
5. Não mantenha a porta do equipamento aberta mais do que o necessário e certifique-se de que a porta fica bem fechada depois de ser aberta.

Informação sobre os ruídos e vibrações que podem aparecer durante o funcionamento do equipamento

1. O ruído de funcionamento pode aumentar durante o mesmo.
 - Para manter as temperaturas nos valores que ajustou, o compressor do equipamento inicia-se periodicamente. O ruído produzido pelo compressor torna-se mais forte quando inicia e pode ser ouvido um clique quando pára.
 - As características de desempenho e funcionamento do equipamento podem se alterar de acordo com as alterações da temperatura do meio-ambiente. Devem ser consideradas normais.
2. Ruídos tais como líquidos a escorrer ou a ser pulverizados
 - Esses ruídos são causados pelo fluxo do refrigerante no circuito do equipamento e cumprem com o princípio de funcionamento do mesmo.

3. Outras vibrações e ruídos.

- O nível de ruídos e vibrações pode ser causado pelo tipo e aspecto do piso onde o equipamento está posicionado. Certifique-se que o piso não tem distorções significativas no nível ou se não cede ao peso do equipamento (é flexível).
- Qualquer outra fonte de ruídos e vibrações é representada por objectos colocados no equipamento. Esses objectos devem ser retirados do equipamento
- As garrafas e recipientes colocados no frigorífico estão em contacto. Em tais casos, desloque as garrafas e recipientes para que mantenham uma pequena distância entre si.


Resolução de problemas

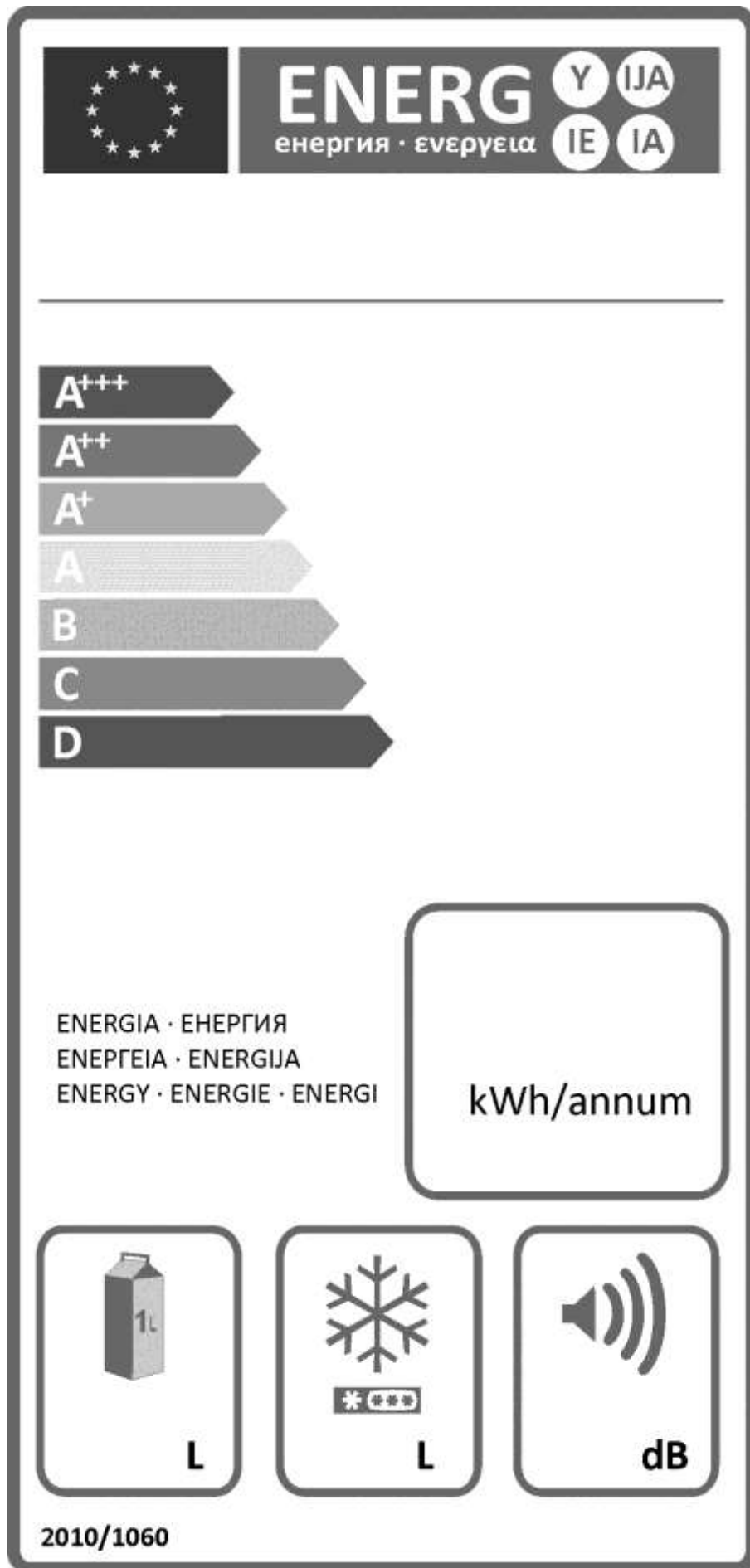
Se o equipamento não funcionar depois de ter sido ligado, verifique se:

- A ficha está correctamente introduzida na tomada e se a alimentação eléctrica está activa. (Para verificar a alimentação eléctrica da tomada, ligue outro equipamento)
- O fusível está fundido, se o disjuntor ou se o interruptor principal se desligou.
- O controlo de temperatura foi definido correctamente.
- A ficha nova está correctamente ligada, caso a tenha substituído.

Se após todas estas verificações, o equipamento continua a não funcionar, contacte o representante onde adquiriu o electrodoméstico. Certifique-se de que efectuou todas as verificações acima apresentadas, pois, caso não seja detectada qualquer avaria ser-lhe-á debitado um valor.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal. Ao contrário, deve ser encaminhado para o ponto de recolha aplicável para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao assegurar que este equipamento seja eliminado correctamente, ajudará a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana, causados pela eliminação inadequada deste produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte a câmara municipal local, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu o produto.



Συγχαρητήρια που επιλέξατε το προϊόν μας, το οποίο σίγουρα θα σας παρέχει πολλά χρόνια καλής υπηρεσίας.


Η ασφάλεια προηγείται!


Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής σας. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες, ενδεχομένως να χάσετε το δικαίωμά σας για δωρεάν τεχνική εξυπηρέτηση κατά τη διάρκεια της εγγύησης. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος και μεταβιβάστε το σε τυχόν επόμενους χρήστες.


- Μη συνδέσετε την συσκευή σας στην παροχή ρεύματος αν δεν έχουν αφαιρεθεί όλα τα υλικά συσκευασίας και τα προστατευτικά μεταφοράς.
- Αν η συσκευή μεταφέρθηκε σε οριζόντια θέση, αφήστε την σε όρθια θέση για τουλάχιστον 12 ώρες πριν την ενεργοποιήσετε, για να επιτρέψετε στο σύστημα να επανέλθει στην κανονική του κατάσταση.
- Η συσκευή αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται, δηλ. για τη συντήρηση και την κατάψυξη τροφίμων.
- Δεν συνιστούμε τη χρήση αυτής της συσκευής σε κρύο χώρο χωρίς θέρμανση, π.χ. γκαράζ, θερμοκήπιο, προσάρτημα κτιρίου, παράπηγμα, εξωτερικό χώρο κλπ. Βλέπε 'Θέση εγκατάστασης'.
- Κατά την παραλαβή, ελέγξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ζημιές και ότι όλα τα μέρη και τα αξεσουάρ του είναι σε άριστη κατάσταση.
- Μη χρησιμοποιήσετε μια συσκευή που παρουσιάζει ζημιά. Εάν έχετε αμφιβολία, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας.
- Μην επιτρέπεται σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην κάθεστε ή στέκεστε πάνω στη συσκευή και μην επιτρέπεται σε παιδιά να κάθονται ή να στέκονται πάνω στη συσκευή ή στα μέρη της που τραβιούνται προς τα έξω.
- Μην κρεμιέστε από την πόρτα της συσκευής.
- Η συσκευή σας δεν περιέχει φθοριωμένα ψυκτικά μέσα (CFC/HFC), αλλά περιέχει το ψυκτικό μέσο ισοβουτάνιο (R600a), ένα φυσικό αέριο που είναι πολύ συμβατό με το περιβάλλον. Το R600a αναφλέγεται εύκολα. Επομένως να βεβαιώνεστε ότι το ψυκτικό κύκλωμα δεν έχει υποστεί ζημιές είτε κατά τη μεταφορά είτε κατά τις εργασίες ή τη λειτουργία.


Σε περίπτωση ζημιάς:

- Αποφεύγετε τις γυμνές φλόγες, τις πηγές σπινθήρων και τις εύφλεκτες ουσίες.
- Αερίστε αμέσως το χώρο όπου είναι τοποθετημένη η συσκευή.
- Αν το ψυκτικό υγρό που διαφεύγει με ορμή από το κύκλωμα έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό των ματιών.
- Ο ελεύθερος χώρος στο δωμάτιο όπου είναι εγκατεστημένη η συσκευή δεν πρέπει να είναι μικρότερος από 10 κυβικά μέτρα.
- Μην πετάξετε τη συσκευή στη φωτιά. Η συσκευή σας περιέχει στη μόνωση υλικά χωρίς χλωροφθοράνθρακες (CFC), τα οποία είναι εύφλεκτα.
- Παρακαλούμε να απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές για πληροφορίες ως προς τις μεθόδους απόρριψης αποβλήτων και τους χώρους που διατίθενται για το σκοπό αυτό.

 **Προειδοποίηση-** Διατηρείτε ελεύθερα από περιορισμούς τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στην κατασκευή εντοιχισμού.

 **Προειδοποίηση-** Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία της απόψυξης, εκτός από τα μέσα που συνιστά ο κατασκευαστής.

 **Προειδοποίηση-** Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα του ψυκτικού μέσου.

 **Προειδοποίηση-** Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στους χώρους φύλαξης τροφίμων της συσκευής, εκτός εάν αυτές είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.

- Αποφεύγετε να αγγίζετε το μεταλλικό πλέγμα του συμπυκνωτή στο πίσω μέρος της συσκευής γιατί υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Σε περίπτωση ενδεχόμενης δυσλειτουργίας, πρώτα αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Πριν τον καθαρισμό της συσκευής, πάντα να αποσυνδέετε την παροχή ρεύματος ή να διακόπτετε την παροχή από την ασφάλεια.

Για την αποσύνδεση μην τραβάτε το καλώδιο . Να τραβάτε μόνο το φως.

- Οι επισκευές στον ηλεκτρικό εξοπλισμό επιτρέπεται να γίνονται μόνο από αδειούχους ειδικούς τεχνικούς. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, για να αποφύγετε κινδύνους, αυτό θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για τεχνική εξυπηρέτηση ή άλλα άτομα με παρόμοια εξουσιοδότηση.

Οδηγίες για τη μεταφορά

Η συσκευή θα πρέπει να μεταφέρεται μόνο σε όρθια θέση.

Πριν τη δοκιμή λειτουργίας στο κατάστημα, η συσκευασία της συσκευής πρέπει να είναι άθικτη. Μετά από μεταφορά σε οριζόντια θέση, η συσκευή μπορεί να τεθεί σε λειτουργία μόνο αφού περάσουν 12 ώρες από την τοποθέτησή της σε όρθια θέση.

Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από τη βροχή, την υγρασία και άλλες ατμοσφαιρικές επιδράσεις.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες για την ασφάλεια.



Απόρριψη αποβλήτων

Θέστε αμέσως την άχρηστη συσκευή εκτός δυνατότητας χρήσης.

Τραβήξτε το φιν από την πρίζα και κόψτε το καλώδιο ρεύματος. Αφαιρέστε ή καταστρέψτε τις ασφαλίσεις κουμπώματος ή μανδάλωσης πριν απορρίψετε τη συσκευή. Με αυτόν τον τρόπο εμποδίζετε να κλειδωθούν μέσα στη συσκευή παιδιά και να τεθεί σε κίνδυνο η ζωή τους.

Αρχική ρύθμιση της συσκευής

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δωμάτιο όπου υπάρχει ενδεχόμενο η θερμοκρασία να πέσει κάτω από τους 10°C τη νύχτα και/ή ειδικά το χειμώνα. Σε χαμηλότερες θερμοκρασίες η συσκευή ενδέχεται να μη λειτουργεί, με αποτέλεσμα τη μείωση του χρόνου διατήρησης των τροφίμων.

- Ο δείκτης της κατηγορίας κλίματος της συσκευής σας δίνεται στο φυλλάδιο Τεχνικές Προδιαγραφές και είναι γραμμένος στην πινακίδα στοιχείων μέσα στη συσκευή. Αυτός ο δείκτης προσδιορίζει τις κατάλληλες θερμοκρασίες περιβάλλοντος για τη λειτουργία, όπως εξηγείται πιο κάτω.

Κατηγορία κλίματος περιβάλλοντος	Θερμοκρασίες
----------------------------------	--------------

SN	+10 °C έως 32 °C
N	+16 °C έως 32 °C
ST	+16 °C έως 38 °C
T	+16 °C έως 43 °C
SN-ST	+10 °C έως 38 °C
SN-T	+10 °C έως 43 °C

Θέση εγκατάστασης

Τοποθετείτε τη συσκευή, όπως φαίνεται στην εικόνα, μόνο σε ξηρούς χώρους οι οποίοι μπορούν να αερίζονται.

Αποφεύγετε την απ' ευθείας έκθεση της συσκευής σε ηλιακό φως ή σε πηγές θερμότητας, όπως θερμάστρες ή θερμαντικά σώματα.

Αν αυτό δεν μπορεί να αποφευχθεί, πρέπει να τηρούνται οι εξής ελάχιστες αποστάσεις:

Ηλεκτρικές θερμάστρες: 3,00 εκ.

Θερμαντικό σώμα: 3,00 εκ.

Συσκευές ψύξης: 2,50 εκ.

- Εξασφαλίστε επαρκή κυκλοφορία αέρα για τη συσκευή σας.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει διαθέσιμος αρκετός χώρος γύρω από τη συσκευή για να εξασφαλίζεται ανεμπόδιστη κυκλοφορία του αέρα **(Εικ. 3)**.

Τοποθετήστε τους δύο πλαστικούς αποστάτες που σας παρέχονται μαζί με τη συσκευή στον συμπυκνωτή στο πίσω μέρος της συσκευής, περιστρέφοντας τους κατά 1/4 της στροφής **(Εικ. 4)**.

- Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετείται σε ομαλή επιφάνεια. Τα δύο μπροστινά πόδια μπορούν να ρυθμιστούν όπως απαιτείται **(Εικ. 5)**. Για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας είναι σε κατακόρυφη θέση, ρυθμίστε τα δύο μπροστινά πόδια περιστρέφοντάς τα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα, μέχρι η συσκευή να είναι σε σταθερή επαφή με το δάπεδο.

Η σωστή ρύθμιση των ποδιών συντελεί στην αποφυγή υπερβολικών κραδασμών και θορύβου.

Ηλεκτρικές συνδέσεις



Προειδοποίηση

Η συσκευή αυτή πρέπει να γειωθεί.

- Ελέγξτε αν ο τύπος και η τάση του παρεχόμενου ρεύματος στην περιοχή σας αντιστοιχούν με τις τιμές που αναφέρονται στην πινακίδα στοιχείων στο εσωτερικό της συσκευής.

- Η ηλεκτρική ασφάλεια της συσκευής εξασφαλίζεται μόνον όταν το σύστημα γείωσης του σπιτιού έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- Όταν τοποθετείτε τη συσκευή στη θέση της προσέξτε να μην πατήσει το καλώδιο ρεύματος γιατί το καλώδιο θα υποστεί βλάβη.

- Φροντίστε να εξασφαλίσετε ότι το φιν θα παραμείνει εύκολα προσπελάσιμο. Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζο ή καλώδιο επέκτασης.

Γνωρίστε τη συσκευή σας



Προειδοποίηση

Οι πιο κάτω πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ παρέχονται μόνο για αναφορά. Τα πιο κάτω αξεσουάρ ενδεχομένως να μην είναι ακριβώς ίδια με αυτά της συσκευής σας.

Εικόνα 1

A) Χώρος συντήρησης



B) Χώρος κατάψυξης

1. Εσωτερικός φωτισμός
2. Ανεμιστήρας χώρου συντήρησης
3. Ρυθμιζόμενα ράφια θαλάμου
4. Κάλυμμα συρταριού λαχανικών
5. Συρτάρια λαχανικών
6. Χώρος "ζώνης φρεσκάδας" (έντονης ψύξης)
7. Στήριγμα θήκης για παγάκια & θήκη για παγάκια
8. Χώρος ταχείας κατάψυξης
9. Χώροι φύλαξης κατεψυγμένων τροφίμων
10. Ρυθμιζόμενα μπροστινά πόδια
11. Διαμέρισμα γαλακτοκομικών
12. Ράφι για βάζα
13. Ράφι για μπουκάλια
14. Ανεμιστήρας κατάψυξης

Οι ανεμιστήρες προορίζονται να παρέχουν κυκλοφορία αέρα στο χώρο. Συνδέεται παράλληλα με το μοτέρ-συμπίεστή. Όταν είναι απενεργοποιημένο το μοτέρ-συμπίεστής, θα είναι απενεργοποιημένοι και οι ανεμιστήρες.

Συνιστώμενη τακτοποίηση των τροφίμων στη συσκευή

Οδηγίες για το πώς να επιτύχετε βέλτιστη διατήρηση και υγιεινή:

1. Ο χώρος συντήρησης προορίζεται για τη βραχυπρόθεσμη διατήρηση νωπών τροφίμων και ποτών.
2. Ο χώρος κατάψυξης έχει  διαβάθμιση και είναι κατάλληλος για την κατάψυξη νωπών και την αποθήκευση ήδη κατεψυγμένων τροφίμων. Θα πρέπει να τηρούνται πάντα οι συστάσεις για  αποθήκευση όπως αυτές αναγράφονται στη συσκευασία των τροφίμων.
3. Τα γαλακτοκομικά προϊόντα θα πρέπει να διατηρούνται στο ειδικό διαμέρισμα που βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά της πόρτας.
4. Τα μαγειρευμένα φαγητά θα πρέπει να διατηρούνται σε αεροστεγή δοχεία.
5. Τα φρεσκοσυσκευασμένα κηπευτικά μπορούν να διατηρούνται σε ράφι. Τα φρέσκα φρούτα και λαχανικά θα πρέπει να καθαρίζονται και να διατηρούνται στα συρτάρια λαχανικών.
6. Τα μπουκάλια μπορούν να φυλάσσονται στο ειδικό τμήμα της πόρτας.

7. Για να φυλάξετε ωμό κρέας, συσκευάστε το σε σακούλες από πολυαιθυλένιο και τοποθετήστε τις σακούλες στο κάτω-κάτω ράφι. Μην επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με μαγειρευμένα φαγητά, για να αποφευχθεί η επιμόλυνση. Για λόγους ασφαλείας, διατηρείτε το ωμό κρέας μόνο για δύο ως τρεις ημέρες.

8. Για τη μέγιστη απόδοση, τα αφαιρούμενα ράφια δεν θα πρέπει να καλύπτονται με χαρτί ή άλλα υλικά, ώστε να επιτρέπεται η ελεύθερη κυκλοφορία του ψυχρού αέρα.

9. Μη διατηρείτε φυτικό λάδι στα ράφια της πόρτας.

Διατηρείτε τα τρόφιμα συσκευασμένα, τυλιγμένα ή καλυμμένα. Αφήνετε τα καυτά φαγητά και ποτά να κρύνουν πριν τα τοποθετήσετε στο ψυγείο. Τα υπόλοιπα φαγητών από κονσέρβα δεν θα πρέπει να διατηρούνται στο δοχείο της κονσέρβας.

10. Τα αεριούχα ποτά δεν θα πρέπει να καταψύχονται και προϊόντα όπως παγωτά από γρανίτα δεν θα πρέπει να καταναλώνονται πολύ κρύα.

11. Ορισμένα φρούτα και λαχανικά υφίστανται βλάβες αν διατηρηθούν σε θερμοκρασίες κοντά στους 0°C. Γι' αυτό τυλίγετε ανανάδες, πεπόνια, αγγούρια, τομάτες και παρόμοια προϊόντα σε σακούλες πολυαιθυλενίου.

12. Τα υγρά μεγάλης περιεκτικότητας σε οινόπνευμα πρέπει να αποθηκεύονται σε δοχεία που είναι σε όρθια θέση και σφικτά κλεισμένα. Ποτέ μην αποθηκεύετε στη συσκευή προϊόντα που περιέχουν εύφλεκτο προωθητικό αέριο (π.χ. μεταλλικά δοχεία σαντιγί υπό πίεση, σπρέι κλπ.) ή εκρηκτικές ουσίες. Αυτά αποτελούν κίνδυνο έκρηξης.

13. "Για να αφαιρέσετε το καλάθι από το χώρο κατάψυξης, προχωρήστε όπως **στο 12.**"

Έλεγχος και ρύθμιση θερμοκρασίας

Οι θερμοκρασίες λειτουργίας ρυθμίζονται με το περιστροφικό κουμπί ρύθμισης (**στοιχείο 5**) που βρίσκεται στην οροφή του χώρου συντήρησης. Οι ρυθμίσεις μπορεί να είναι από min, 1 – 6, max, όπου max είναι η πιο ψυχρή ρύθμιση.

Όταν η συσκευή ενεργοποιηθεί για πρώτη φορά, το περιστροφικό κουμπί ρύθμισης θα πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε μετά από 24 ώρες, η μέση θερμοκρασία στο χώρο συντήρησης να μην είναι υψηλότερη από +5 °C (+41 °F). Συνιστούμε να ρυθμίσετε το περιστροφικό κουμπί στο μέσο της απόστασης ανάμεσα στις ρυθμίσεις min και max και να παρακολουθήσετε ότι η συσκευή επιτυγχάνει την επιθυμητή θερμοκρασία, δηλ. κοντά στο max θα επιτύχετε χαμηλότερη θερμοκρασία στη συντήρηση και αντιστρόφως. Ορισμένα τμήματα του ψυγείου μπορεί να είναι πιο κρύα ή πιο ζεστά (όπως το συρτάρι λαχανικών και το πάνω μέρος του θαλάμου) και αυτό είναι κανονικό.

Η κανονική θερμοκρασία αποθήκευσης τροφίμων στην κατάψυξη θα πρέπει να είναι -18 °C (0 °F). Χαμηλότερες θερμοκρασίες μπορούν να επιτευχθούν ρυθμίζοντας το περιστροφικό κουμπί ρύθμισης προς τη θέση μέγιστης ψύξης (max).

Συνιστούμε να ελέγχετε τη θερμοκρασία με ένα θερμόμετρο ακριβείας για να βεβαιώσετε ότι οι χώροι αποθήκευσης τροφίμων διατηρούνται στην επιθυμητή θερμοκρασία.

Θυμηθείτε να λαμβάνετε την ένδειξη αμέσως γιατί η θερμοκρασία στο θερμόμετρο θα ανέλθει πολύ γρήγορα αφού το αφαιρέσετε από την κατάψυξη. Να έχετε υπόψη σας ότι κάθε φορά που ανοίγετε την πόρτα, διαφεύγει κρύος αέρας και αυξάνεται η εσωτερική θερμοκρασία. Για το λόγο αυτό, ποτέ μην αφήνετε ανοικτή την πόρτα και να βεβαιώνεστε ότι κλείνει αμέσως μετά την προσθήκη ή την αφαίρεση τροφίμων.

Πριν τεθεί η συσκευή σε λειτουργία

Τελικός έλεγχος

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή ελέγξτε ότι:

1. Τα πόδια έχουν ρυθμιστεί ώστε η συσκευή να είναι εντελώς οριζόντια.
2. Το εσωτερικό είναι στεγνό και ο αέρας μπορεί να κυκλοφορεί ανεμπόδιστα στο πίσω μέρος.
3. Το εσωτερικό είναι καθαρό όπως συνιστάται στην ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα".
4. Το φως έχει συνδεθεί στην πρίζα και έχει ενεργοποιηθεί η παροχή ρεύματος. Όταν ανοιχτεί η πόρτα το εσωτερικό φως θα ανάψει.

Και έχετε υπόψη σας ότι:

5. Θα ακούσετε ένα θόρυβο καθώς ξεκινά η λειτουργία του συμπιεστή. Τα υγρά και τα αέρια που είναι στεγανά κλεισμένα στο ψυκτικό σύστημα μπορεί επίσης να δημιουργούν κάποιο θόρυβο, είτε λειτουργεί ο συμπιεστής είτε όχι. Αυτό είναι πολύ φυσιολογικό.
6. Ένας ελαφρός κυματισμός στο πάνω μέρος της καμπίνας είναι πολύ κανονικός λόγω της χρησιμοποιούμενης παραγωγικής διαδικασίας και δεν αποτελεί ελάττωμα.
7. Συνιστούμε να τοποθετείτε το περιστροφικό κουμπί σε μεσαία θέση και να παρακολουθείτε τη θερμοκρασία ώστε να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή διατηρεί την επιθυμητή θερμοκρασία αποθήκευσης των τροφίμων (βλέπε ενότητα Έλεγχος και ρύθμιση θερμοκρασίας).
8. Μην τοποθετήσετε τρόφιμα στη συσκευή αμέσως μετά την ενεργοποίησή της. Περιμένετε έως ότου επιτευχθεί η σωστή θερμοκρασία διατήρησης των τροφίμων. Συνιστούμε να ελέγξετε τη θερμοκρασία με ένα ακριβές θερμόμετρο (βλέπε Έλεγχος και ρύθμιση θερμοκρασίας).

Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Ο καταψύκτης σας είναι κατάλληλος για μακρόχρονη διατήρηση εμπορικά διαθέσιμων κατεψυγμένων τροφίμων, καθώς και για την κατάψυξη και διατήρηση νωπών τροφίμων. Αν υπάρξει διακοπή ρεύματος, μην ανοίγετε την πόρτα. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν θα πρέπει να επηρεαστούν αν η διακοπή διαρκέσει λιγότερο από 19 ώρες. Αν η διακοπή διαρκέσει περισσότερο, τότε τα τρόφιμα θα πρέπει να ελεγχθούν και είτε να καταναλωθούν άμεσα είτε να μαγειρευτούν και κατόπιν να καταψυχθούν πάλι.

Κατάψυξη νωπών τροφίμων

Παρακαλούμε τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα. Μην καταψύχετε ταυτόχρονα πολύ μεγάλη ποσότητα τροφίμων. Η ποιότητα των τροφίμων διατηρείται καλύτερα αν αυτά καταψυχθούν ως τον πυρήνα τους όσο το δυνατόν συντομότερα. Μην υπερβαίνετε την 24ωρη ικανότητα κατάψυξης της συσκευής σας.

Η τοποθέτηση ζεστού φαγητού στο χώρο κατάψυξης προκαλεί συνεχή λειτουργία του μηχανισμού ψύξης έως ότου το φαγητό έχει παγώσει τελείως. Αυτό μπορεί προσωρινά να προκαλέσει υπερβολική ψύξη στο χώρο της συντήρησης.

Όταν καταψύχετε νωπά τρόφιμα, για να επιτύχετε την καλύτερη δυναμικότητα κατάψυξης, θέστε το περιστροφικό κουμπί ρύθμισης στη μέγιστη ρύθμιση 24 ώρες πριν τοποθετήσετε τα τρόφιμα. Αφού καταψυχθούν τα τρόφιμα, μπορείτε να επαναφέρετε το κουμπί στην αρχική του θέση. Μικρές ποσότητες τροφίμων έως 1/2 κιλό (1 lb) μπορούν να καταψυχθούν χωρίς ρύθμιση του κουμπιού ελέγχου θερμοκρασίας. Φροντίζετε ιδιαίτερα να μην αναμιγνύετε ήδη κατεψυγμένα και νωπά τρόφιμα.

Πώς να φτιάχνετε παγάκια

Γεμίστε το δίσκο για παγάκια με νερό ως τα 3/4 της στάθμης και βάλτε τον στην κατάψυξη. Ξεκολλήστε τους παγωμένους δίσκους με τη λαβή ενός κουταλιού ή παρόμοιο όργανο. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε αιχμηρά αντικείμενα όπως μαχαίρια ή πιρούνια.

Απόψυξη

A) Χώρος συντήρησης

Ο χώρος της συντήρησης αποψύχεται αυτόματα. Το νερό από την απόψυξη κυλάει στο σωλήνα αποστράγγισης μέσω κοιλότητας που βρίσκεται στο πίσω τοίχωμα της συσκευής. Ελέγξτε ότι ο σωλήνας έχει τοποθετηθεί σταθερά, με το άκρο του μέσα στο δίσκο συλλογής που βρίσκεται πάνω στο συμπιεστή, ώστε να εμποδίσετε να χυθεί το νερό στην ηλεκτρική εγκατάσταση ή το πάτωμα (**σχήμα 6**).

B) Χώρος κατάψυξης

Η ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΟΨΥΞΗ σημαίνει ότι η απόψυξη γίνεται τελείως αυτόματα. Δεν απαιτείται καμία δική σας επέμβαση. Το νερό συλλέγεται σε ειδικό δίσκο στο συμπιεστή. Το νερό εξατμίζεται λόγω της θερμότητας που παράγει ο συμπιεστής.

Μη χρησιμοποιείτε μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα όπως μαχαίρια ή πιρούνια για να αφαιρέσετε την πάχνη.

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε για την απόψυξη πιστολάκια μαλλιών, ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης ή άλλες παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές.

Σκουπίστε με ένα σφουγγάρι το νερό απόψυξης που συλλέγεται στο κάτω μέρος του χώρου κατάψυξης. Μετά την απόψυξη, στεγνώστε καλά το εσωτερικό (**στοιχείο 7 & 8**). Συνδέστε στην πρίζα το φως και ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος.

Προειδοποιήσεις!

Οι ανεμιστήρες στο εσωτερικό του χώρου κατάψυξης και του χώρου συντήρησης εξασφαλίζουν την κυκλοφορία κρύου αέρα. Ποτέ μην εισάγετε οποιοδήποτε αντικείμενο μέσα από τον προφυλακτήρα.

Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τον ανεμιστήρα του χώρου συντήρησης και του χώρου κατάψυξης.

Ποτέ μην αποθηκεύσετε προϊόντα που περιέχουν εύφλεκτο προωθητικό αέριο (π.χ. δοχεία διανομής, σπρέι κλπ.) ή εκρηκτικές ουσίες.

Μην καλύπτετε τα ράφια με οποιαδήποτε προστατευτικά υλικά, τα οποία μπορεί να εμποδίζουν την κυκλοφορία του αέρα.

Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή να πειράζουν τα συστήματα ελέγχου.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα μπροστά από τους προφυλακτήρες των ανεμιστήρων, για να εξασφαλίσετε το βέλτιστο αποτέλεσμα από τη συσκευή σας. (**Εικ. 9 και Εικ. 10**)

Προειδοποίηση!

Η συσκευή διαθέτει ανεμιστήρα κυκλοφορίας ο οποίος είναι απαραίτητος για την καλή απόδοση του ψυγείου. Βεβαιωθείτε ότι οι ανεμιστήρες δεν μπλοκάρονται (δεν είναι σταματημένοι) και δεν εμποδίζονται από τρόφιμα ή συσκευασίες. Το μπλοκάρισμα (σταμάτημα) ή παρεμπόδιση του ανεμιστήρα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση στην εσωτερική θερμοκρασία του χώρου κατάψυξης (απόψυξη των τροφίμων).

Αντικατάσταση της εσωτερικής λάμπας (σχήμα 11)

Σε περίπτωση που η λάμπα πάψει να λειτουργεί, είναι εύκολο να αντικατασταθεί. Πρώτα βεβαιωθείτε ότι το ψυγείο / καταψύκτης έχει αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ρεύματος αφαιρώντας το φως από την πρίζα. Πάρτε ένα κατσαβίδι με ίσια μύτη και τοποθετήστε το προσεκτικά χωρίς να ασκήσετε δύναμη στο αριστερό διάκενο ανάμεσα στο κάλυμμα της λάμπας και το εσωτερικό του θαλάμου. Κατόπιν πιέστε τη λαβή του κατσαβιδιού προσεκτικά προς την αριστερή πλευρά έως ότου προσέξετε ότι έχει αποσυνδεθεί ο αριστερός πείρος του καλύμματος. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία στο δεξιό διάκενο, αλλά τώρα πιέστε τη λαβή του κατσαβιδιού προσεκτικά προς τη δεξιά πλευρά. Αν έχουν αποσυνδεθεί και οι δύο πλευρές, το κάλυμμα μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα. Κατόπιν βεβαιωθείτε ότι η λάμπα είναι βιδωμένη καλά στην υποδοχή της. Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Αν το φως πάλι δεν λειτουργεί, προμηθευτείτε μια ανταλλακτική λάμπα E14 βιδωτού τύπου μέγ. ισχύος 15 Watt από το τοπικό σας κατάστημα ηλεκτρικών ειδών και κατόπιν τοποθετήστε την. Πετάξτε αμέσως με ασφαλή τρόπο την καμένη λάμπα.

Αφού αλλάξετε τη λάμπα, τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα στην αρχική του θέση. Φροντίστε το κάλυμμα να κουμπώσει σωστά.

Καθαρισμός και φροντίδα

1. Συνιστούμε πριν τον καθαρισμό να διακόπτετε την παροχή ρεύματος στην πρίζα και να βγάζετε το φως από την πρίζα.
2. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε για τον καθαρισμό οποιαδήποτε αιχμηρά εργαλεία ή υλικά που χαράζουν, σατούνι, οικιακά καθαριστικά μέσα, απορρυπαντικά ή γυαλιστικά με κερί.
3. Χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό για να καθαρίσετε το περίβλημα της συσκευής και κατόπιν σκουπίστε το για να στεγνώσει.
4. Για να καθαρίσετε το εσωτερικό, χρησιμοποιήστε πανί που έχει υγρανθεί σε διάλυμα από μια κουταλιά τσαγιού μαγειρικής σόδας σε περίπου μισό λίτρο νερού. Κατόπιν σκουπίστε τις επιφάνειες για να στεγνώσουν.
5. Προσέξτε καλά να μην εισέλθει νερό στο περίβλημα του θερμοστάτη.
6. Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, απενεργοποιήστε την, αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα, καθαρίστε την και αφήστε την πόρτα μισάνοιχτη.
7. Συνιστούμε να γυαλίζετε τα μεταλλικά μέρη του προϊόντος (π.χ. εξωτερικό μέρος της πόρτας, πλευρές του θαλάμου) με κερί σιλικόνης (γυαλιστικό αυτοκινήτων) για να προστατεύσετε το υψηλής ποιότητας φινίρισμα.
8. Τυχόν σκόνη που έχει συσσωρευτεί στο συμπυκνωτή, που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της συσκευής, θα πρέπει να αφαιρείται μια φορά το χρόνο με ηλεκτρική σκούπα.

9. Ελέγχετε τακτικά τις στεγανοποιήσεις στις πόρτες για να βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρές και απαλλαγμένες από σωματίδια τροφίμων.

10. Ποτέ:

- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με ακατάλληλα υλικά, π.χ. προϊόντα πετρελαϊκής βάσης.
- Μην την εκθέσετε με οποιονδήποτε τρόπο σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην την τρίψετε με υλικά που χαράζουν.

11. Αφαίρεση του καλύμματος γαλακτοκομικών προϊόντων και ραφιού πόρτας:

- Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα των γαλακτοκομικών προϊόντων, πρώτα σηκώστε το προς τα πάνω περίπου 2,5 εκ. και τραβήξτε το από την πλευρά όπου υπάρχει ένα άνοιγμα στο κάλυμμα.
- Για να αφαιρέσετε ένα ράφι πόρτας, αφαιρέστε όλα τα περιεχόμενα και κατόπιν απλά σπρώξτε το ράφι προς τα πάνω ώστε να βγει από τη βάση του.

12. Βεβαιωθείτε ότι ο ειδικός πλαστικός δίσκος συλλογής νερού απόψυξης στο πίσω μέρος της συσκευής είναι πάντα καθαρός. Αν θέλετε να αφαιρέσετε το δίσκο για να τον καθαρίσετε, ακολουθήστε τις εξής οδηγίες:

- Διακόψτε την παροχή ρεύματος στην πρίζα και τραβήξτε το φισ από την πρίζα.
- Με μια πένσα απαλά αποσυνδέστε το στέλεχος στο συμπιεστή ώστε να μπορεί να αφαιρεθεί ο δίσκος.
- Σηκώστε το δίσκο για να βγει.
- Καθαρίστε τον και σκουπίστε τον για να στεγνώσει
- Τοποθετήστε τον πάλι, αντιστρέφοντας τη σειρά και τις ενέργειες

13. Για να αφαιρέσετε ένα συρτάρι, τραβήξτε το έξω όσο το δυνατόν περισσότερο, ανασηκώστε το προς τα επάνω και κατόπιν τραβήξτε το τελειώς έξω.

Αλλαγή θέσης της πόρτας

Προχωρήστε σύμφωνα με την σειρά των αριθμών (εικόνα 13).

Τι πρέπει και τι δεν πρέπει να κάνετε

Πρέπει να- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή σας.

Πρέπει να- Διατηρείτε ωμό κρέας και ωμά πουλερικά σε κατώτερη θέση από μαγειρεμένο φαγητό και γαλακτοκομικά προϊόντα.

Πρέπει να- Αφαιρείτε άχρηστα φύλλα από τα λαχανικά και να σκουπίζετε τυχόν ακαθαρσίες.

Πρέπει να- Αφήνετε το μαρούλι, το λάχανο, το μαιντανό και το κουνουπίδι με το κοτσάνι τους.

Πρέπει να- Τυλίγεται το τυρί πρώτα σε χαρτί αδιαπέραστο σε λάδι και κατόπιν σε σακούλα πολυαιθυλενίου, προσπαθώντας να απομακρύνετε όσο το δυνατόν περισσότερο αέρα. Για βέλτιστα αποτελέσματα, βγάξετέ το από το ψυγείο μια ώρα πριν την κατανάλωση.

Πρέπει να- Τυλίγεται το ωμό κρέας και τα ωμά πουλερικά χαλαρά σε πλαστική μεμβράνη ή αλουμινοχαρτο. Αυτό εμποδίζει να χάσουν την υγρασία τους.

Πρέπει να- Τυλίγεται τα ψάρια και τα εντόσθια σε σακούλες πολυαιθυλενίου.

Πρέπει να- Τυλίγεται τρόφιμα με έντονη οσμή ή που κινδυνεύουν να χάσουν την υγρασία τους σε σακούλες πολυαιθυλενίου ή αλουμινοχαρτο ή να τα τοποθετείτε σε αεροστεγές δοχείο.

Πρέπει να- Τυλίγεται το ψωμί καλά ώστε να διατηρείται φρέσκο.

Πρέπει να- Ψύχετε λευκά κρασιά, μπύρα, μπύρα λάγκερ, μεταλλικό νερό πριν να τα σερβίρετε.

Πρέπει να- Ελέγχετε κατά διαστήματα τα περιεχόμενα της κατάψυξης.

Πρέπει να- Διατηρείτε τα τρόφιμα όσο το δυνατόν μικρότερο χρόνο και να τηρείτε τις ημερομηνίες που αναφέρονται στα σημεία "Καλύτερο πριν", "Κατανάλωση πριν" κλπ.

Πρέπει να- Αποθηκεύετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα του εμπορίου σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στη συσκευασία.

Πρέπει να- Επιλέγεται πάντα φρέσκα τρόφιμα υψηλής ποιότητας και να βεβαιώνετε ότι έχουν καθαριστεί σχολαστικά πριν τα καταψύξετε.

Πρέπει να- Προετοιμάζετε τα νωπά τρόφιμα προς κατάψυξη σε μικρές μερίδες για να εξασφαλίζεται ταχύτατη κατάψυξη.

Πρέπει να- Τυλίγεται όλα τα τρόφιμα σε αλουμινοχαρτο ή σακούλες πολυαιθυλενίου ειδικές για χρήση σε κατάψυξη και να βεβαιώνετε ότι αφαιρείται τυχόν αέρας.

Πρέπει να- Τυλίγεται τα κατεψυγμένα τρόφιμα αμέσως μετά την αγορά τους και να τα τοποθετείτε στον καταψύκτη όσο το δυνατόν συντομότερα.

Δεν πρέπει να διατηρείτε μπανάνες στο χώρο συντήρησης του ψυγείου σας.

Δεν πρέπει να διατηρείτε πεπόνι στο ψυγείο σας. Μπορείτε να το παγώσετε για σύντομο χρονικό διάστημα διατηρώντας το τυλιγμένο για να αποφύγετε τη μετάδοση οσμής σε άλλα τρόφιμα.

Δεν πρέπει να καλύπτετε τα ράφια με οποιαδήποτε προστατευτικά υλικά που μπορεί να εμποδίζουν την κυκλοφορία του αέρα.

Δεν πρέπει να αποθηκεύετε δηλητηριώδεις ή οποιεσδήποτε επικίνδυνες ουσίες στη συσκευή σας. Έχει σχεδιαστεί μόνο για τη διατήρηση τροφίμων.

Δεν πρέπει να καταναλώνετε τρόφιμα που έχουν διατηρηθεί στο ψυγείο για υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα.

Δεν πρέπει να διατηρείτε μαγειρεμένα και νωπά τρόφιμα μαζί στο ίδιο δοχείο. Θα πρέπει να συσκευάζονται και να διατηρούνται ξεχωριστά.

Δεν πρέπει να αφήνετε υγρά από απόψυξη ή από τρόφιμα να στάζουν πάνω σε άλλα τρόφιμα.

Δεν πρέπει να αφήνετε την πόρτα ανοιχτή για μεγάλα χρονικά διαστήματα, γιατί αυτό θα αυξήσει την κατανάλωση της συσκευής και θα προκαλέσει υπερβολική παραγωγή πάγου.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα όπως μαχαίρια ή πιρούνια για να αφαιρέσετε τον πάγο.

Δεν πρέπει να τοποθετείτε στο ψυγείο καυτό φαγητό. Αφήστε το πρώτα να κρυώσει.

Δεν πρέπει να τοποθετείτε στον καταψύκτη μπουκάλια με υγρά ή σφραγισμένα μεταλλικά δοχεία με ανθρακούχα υγρά, γιατί υπάρχει κίνδυνος να σκάσουν.

Δεν πρέπει να υπερβαίνετε τα μέγιστα φορτία κατάψυξης όταν καταψύχετε νωπά τρόφιμα.

Δεν πρέπει να δίνετε στα παιδιά παγωτά ή παγωμένη γρανίτα κατ' ευθείαν από την κατάψυξη. Η χαμηλή θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει "έγκαυμα" από πάγωμα στα χείλη.

Δεν πρέπει να καταψύχετε αεριούχα ποτά.

Δεν πρέπει να προσπαθείτε να διατηρείτε κατεψυγμένα τρόφιμα τα οποία έχουν αποψυχθεί. Θα πρέπει να καταναλώνονται εντός 24 ωρών ή να μαγειρεύονται και μετά να καταψύχονται πάλι.

Δεν πρέπει να αφαιρείτε είδη από τον καταψύκτη με υγρά χέρια.

Κατανάλωση ενέργειας

Ο μέγιστος χώρος αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων επιτυγχάνεται όταν δεν χρησιμοποιείται το μεσαίο συρτάρι και το κάλυμμα πάνω ραφιού που παρέχονται στο χώρο κατάψυξης. Η αναφερόμενη τιμή κατανάλωσης ενέργειας της συσκευής σας αφορά πλήρες φορτίο στο χώρο κατάψυξης χωρίς χρήση του μεσαίου συρταριού και του καλύμματος πάνω ραφιού.

Πρακτικές συμβουλές για τη μείωση της κατανάλωσης ηλεκτρικού ρεύματος

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε καλά αεριζόμενες περιοχές, μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας (κουζίνα, σώμα καλοριφέρ κλπ.). Επιπλέον, η τοποθέτηση της συσκευής πρέπει να γίνει σε σημείο που δεν δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

2. Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα που αγοράζετε σε ψυγμένη/κατεψυγμένη κατάσταση τοποθετούνται μέσα στη συσκευή όσο το δυνατόν συντομότερα, ειδικότερα το καλοκαίρι. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε θερμικά μονωμένες σακούλες για να μεταφέρετε τα τρόφιμα στο σπίτι.

3. Συνιστούμε η απόψυξη των συσκευασιών που παίρνετε από το χώρο κατάψυξης να γίνεται στο χώρο συντήρησης. Για να το επιτύχετε αυτό, η συσκευασία που πρόκειται να αποψυχθεί πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα δοχείο ώστε το νερό που προκύπτει από την απόψυξη δεν διαρρέει στο χώρο συντήρησης. Συνιστούμε να αρχίσετε την απόψυξη τουλάχιστον 24 ώρες πριν τη χρήση του κατεψυγμένου τροφίμου.

4. Συνιστούμε να μειώσετε στο ελάχιστο τις φορές που ανοίγετε την πόρτα.

5. Μην κρατάτε την πόρτα της συσκευής ανοικτή περισσότερο χρόνο απ' όσο είναι απαραίτητο και να βεβαιώνετε ότι η πόρτα έχει κλείσει καλά μετά από κάθε άνοιγμα.

Πληροφορίες που αφορούν το θόρυβο και τους κραδασμούς που ενδέχεται να εμφανιστούν κατά τη λειτουργία της συσκευής

1. Ο θόρυβος λειτουργίας μπορεί να αυξάνεται κατά τη λειτουργία.

- Ο συμπιεστής της συσκευής ξεκινά περιοδικά τη λειτουργία του ώστε να διατηρεί τις θερμοκρασίες στις ρυθμισμένες τιμές. Ο θόρυβος που παράγεται από το συμπιεστή είναι πιο έντονος όταν ξεκινά η λειτουργία του και μπορεί να ακούγεται ένα κλικ όταν η λειτουργία σταματά.

- Τα χαρακτηριστικά απόδοσης και λειτουργίας του ψυγείου μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τις μεταβολές στη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Αυτοί οι θόρυβοι πρέπει να θεωρούνται ως κανονικοί.

2. Θόρυβοι που μοιάζουν με ροής ή ψεκασμού υγρών

- Οι θόρυβοι αυτοί προκαλούνται από τη ροή του ψυκτικού μέσου μέσα στο κύκλωμα της συσκευής και συμμορφώνονται με την αρχή λειτουργίας της συσκευής.

3. Θόρυβος παρόμοιος με φύσημα αέρα.

- Παράγεται από τον ανεμιστήρα (τους ανεμιστήρες) που διαθέτει η συσκευή σας. Οι ανεμιστήρες αυτοί βοηθούν την αποτελεσματική ψύξη της συσκευής. Ο θόρυβος αυτός είναι κανονικός και δεν οφείλεται σε ελάττωμα.

4. Άλλοι κραδασμοί και θόρυβοι.

- Η στάθμη του θορύβου και των κραδασμών μπορεί να επηρεάζεται από τον τύπο και τη γεωμετρία του δαπέδου πάνω στο οποίο έχει τοποθετηθεί η συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο δεν έχει σημαντικές παραμορφώσεις του επιπέδου του και ότι δεν μπορεί να καμφθεί υπό το βάρος της συσκευής (δεν είναι εύκαμπτο).

- Μια άλλη πηγή θορύβου και κραδασμών αποτελούν τα αντικείμενα που είναι τοποθετημένα πάνω στη συσκευή. Τα αντικείμενα αυτά πρέπει να αφαιρεθούν από πάνω από τη συσκευή

- Τα μπουκάλια και τα δοχεία που είναι τοποθετημένα μέσα στο ψυγείο και έρχονται σε επαφή μεταξύ τους. Σε τέτοιες περιπτώσεις αλλάξτε θέσεις στα μπουκάλια και στα δοχεία ώστε να υπάρχει μικρή απόσταση μεταξύ τους.

Αντιμετώπιση προβλημάτων


Αν η συσκευή δεν λειτουργεί όταν την ενεργοποιήσετε, ελέγξτε:

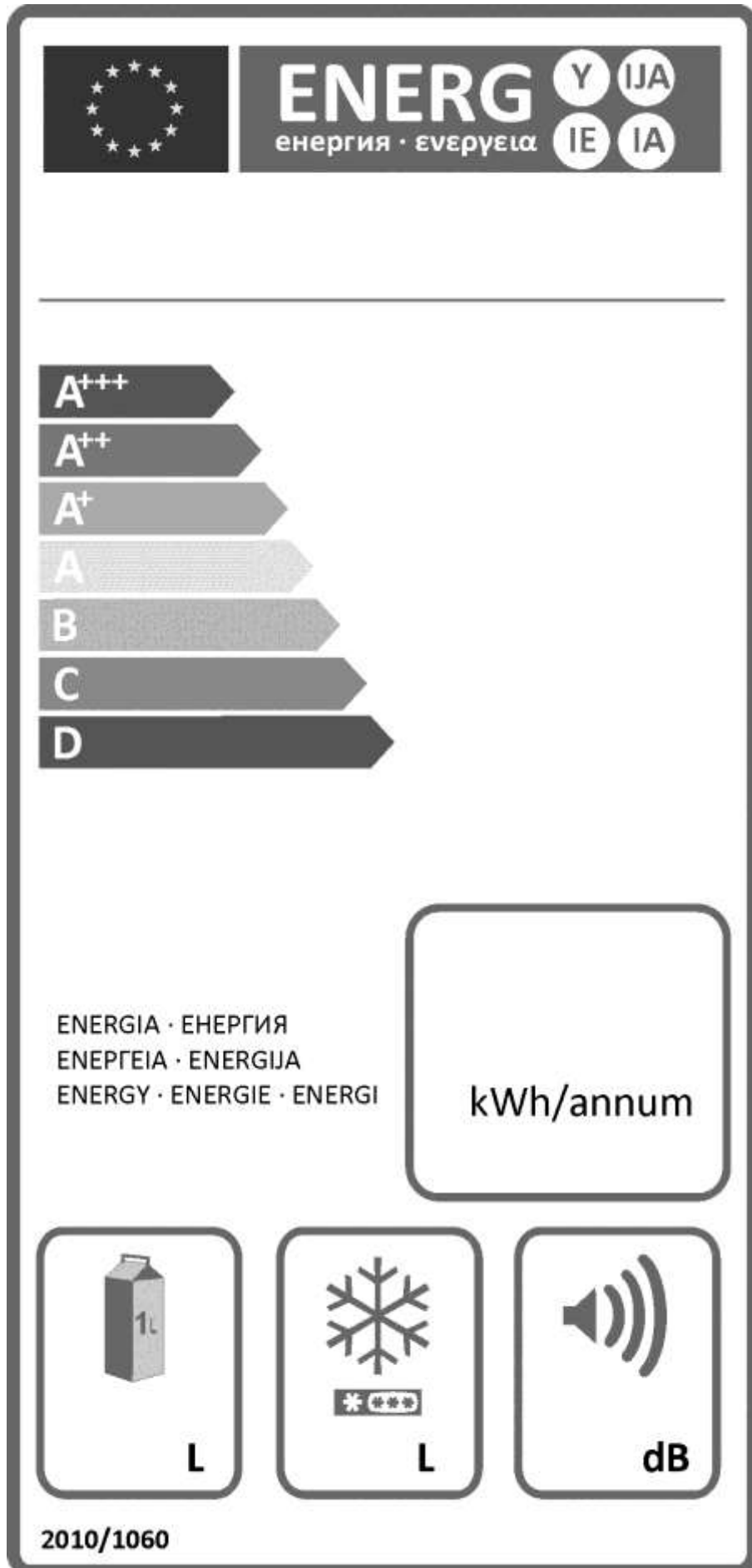
- Ότι το φως έχει τοποθετηθεί σωστά στην πρίζα και είναι ενεργοποιημένη η παροχή ρεύματος (για να ελέγξετε την παροχή ρεύματος στην πρίζα, συνδέστε μια άλλη συσκευή)
- Μήπως έχει καεί η ασφάλεια/έχει πέσει ο διακόπτης ασφαλείας/έχει απενεργοποιηθεί ο γενικός διακόπτης ρεύματος.
- Ότι η ρύθμιση θερμοκρασίας έχει γίνει σωστά.
- Ότι η καλωδίωση τυχόν νέου φως είναι σωστή, σε περίπτωση που έχετε αντικαταστήσει το εγκατεστημένο, χυτό φως.

Αν η συσκευή συνεχίζει να μη λειτουργεί καθόλου μετά τους πιο πάνω ελέγχους, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη μονάδα.

Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι έχετε διενεργήσει τους παραπάνω ελέγχους, καθώς θα υπάρξει χρέωση ακόμα κι αν δεν διαπιστωθούν βλάβες.



Το σύμβολο  στο προϊόν ή στη συσκευασία του δηλώνει ότι δεν επιτρέπεται να πετάξετε το προϊόν αυτό στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδοθεί στο αρμόδιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη του προϊόντος, θα βοηθήσετε στην πρόληψη ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, που αλλιώς θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό του προϊόντος αυτού ως αποβλήτου. Αν θέλετε να μάθετε περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στην τοπική σας δημοτική αρχή, στην υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή στο κατάστημα όπου προμηθευτήκατε το προϊόν.





4578335047
21.02.2014